

	Horapollo - Textvergleich von	
	© by Guillaume Thonnaz 2004	
griechisch-latein von Bernardinum Trebatium	gedruckt von Kerver in Paris	Manuskript von Nostradamus
1521	1543	ca. 1543
<p style="text-align: center;">ORI APOLLINIS NILIACI HIEROGLI PHICA</p> <p style="text-align: center;">(Wappen)</p> <p style="text-align: center;">Sub Scuto Basiliensi</p>	<p style="text-align: center;">ORVS A- POLLO DE AEGYPTE de la signification des notes Hiero- glyphiques des Aegyptiens, cest a dire des figures par les quelles ilz es- cripuoient leurs mysteries secretz, & les choses saintes & diuines.</p> <p style="text-align: center;">Nouvellement traduit de grec en fran- coys & imprime avec les figures a chas- cun chapitre.</p> <p style="text-align: center;">Auec Priuilege.</p> <p style="text-align: center;">On les uend a Paris a la rue saint Iacques a len- seigne des deux Coches par Iacques Keruer.</p> <p style="text-align: center;">1543</p>	<p style="text-align: center;">ORVS APOLLO</p> <p style="text-align: center;">FILS DE OSIRIS</p> <p style="text-align: center;">ROY DE AEGIPTE</p> <p style="text-align: center;">NILIACQVE DES</p> <p style="text-align: center;">NOTES HIEROGLYPHI QVES LIVRES DEVX MIS EN RITHME PAR EPIGRAMES OEVRE DE INCREDIBLE ET ADMIRABLE ERVDITION ET ANTIQVITE</p> <p style="text-align: center;">Par Michel Nostradamus de St. Remy de Provence</p>
	<p>IL est permis a Iaques Ker- uer Libraire iure en luni- uersite de Paris faire im- primer & uendre ce pre- sent liure & deffenses a tous aultres libraires & Imprimeurs de nō impri- mer ou faire imprimer le- dict liure sur telle ou aul- tre quelconque copie Iusques a six ans finis & acō- plis a cōpter du iour & datte de ceste presente im- pression sur peine de confiscation desdictz liures & damende arbitraire faict le quinsiesme iour Docto- bre mil cinq cens quarante & trois. I. Morin.</p>	

<p>Ad illustrissimū Ioannem MAV LEONEM in ep'(er)atum Cōuena= rum Electum Cōfirmatumq; Ioā= nis Angeli Argonensis Epistola.</p> <p>CVM pharsaliae luculentisswimus scriptor, tū p'(er)cla rus historiogra= phus Cornelius Tacitus, memo rie p'(ro)diderūt, pri mos extitisse ae= gyptos, qui mul tiplici diuersorū aīalium, herbarumq; fluuiorum, & arbo rum figura vsi sint, in exprimēdo quid sentirent, ac enunciando quid mēte cōci perent, quorum Alter ita paucis cecinit. Nōdum flumineas memphis cōtexere biblos. Nouerat, in saxis tm'. volucresq; feraeq;, Sculptaq; seruabant magicas animalia formas.</p>	<p>Aux lecteurs francays.</p> <p>Vous aues lecteurs Orus Apol lo Niliacque ou Egyptie des hieroglyphes figures saintes par lesquelles les egyptiens escripuiēt les choses diuines parlant maintenāt uostre lan gue & nō sans cause le uous presente mais affīn que lon congnoisse que les choses saintes & diuines nont iamais este communes ny publicques mais seullemēt fīees & commises a certains personnages saiges & discretz aussy ueoit lon communement & tousiours adiēt que les choses trop cognues & trop manife stes pardent leur reuerence & auctorite & la fin tūbent en despris & desestime. Si ie congnoys quae ce myen labeur uous soit agreable uous aures bien tost le grec & le latin de ceste oeuvre & aultres choses ou uous prendres plaisir.</p>	<p>Prologue du translateur A M A D A M E L A princesse de Nauarre</p> <p>Nature saige mere de Sympathie Par faictz contraires ce rend Anthipathie Aiant trouue lame par sa concorde Et la destroyre apres par sa discorde Comme il me semble chose bien necessaire Describe vng peu si se profond mistere Mesmes les choses passant lengin humain Le nay traduit ces deux liures en vain Mais pour monstrier a gens laborieux Que aux bones lettres se rendent studieux Des secretz puissent scauoir lutilite Qua plusieurs notes comprinse est verite, Que quand le docte aura veu mon prologue Mesmes des cas secretz faict philologue Ont se pourroit quelque peu merueilleher Comme nature aduoit peu trauailher Cas diferentz surpassant sens humain Que Epaphus mit exare de sa main Auand de memphys trouues les caratheres Car ilz en feurent les premiers Inuentayres</p>
<p>Alter vero in eandēsententiam vbi de literarū disserit inuētoribus. Primi (in= quit) per figuras aīalium aegyptij. sensus mentis effinxerunt, & antiquissima mo= nimenta memoriae humane impressa sa xis cernuntur. Sed qua potissimum ra= tiōe id factum fīt, hanc inter ceteras cōij cere licuit, ne si rerum sacrarum myste= ria, ita aperte euulgarētur, vt nullis non patētium literarum expressione, primo velut obtutu intelligerētur. inde magis euilescerent obscondescerentq;, ac vt abie ctissima despicerent'. Q ñ ea que sic pas sim vulgaria ferūt', multo minus autho ritatis, reuerentie, maiestatisq; retinent, q' que in abdito sic adseruātur, vt p'(er)pau= cis vel sint ad manum obuia, vel propè</p>		<p>Donc le vouldrois scauoir qui est la cause Que lelephant furieux bouger nause Se Rend souafue par le voir du mouton Et ses frayer sil voit en vng quanton, Ou bien la voix dung Ieusne couchon nai Plus a de peur qu homme a mort condemne Et le taureau sauluaige se admitigue Si lon latasche a larbre pourtant figue Et le cheval puissant se rend acoup Quest eschap'e de la gueulle du loup Puys est legier vollant comme arondelle, La chair mangee de tout bestail que beelle Qui a estee (poursuite) aux Loup faicte sa proye. Est sauoureuse mais la laine enuoye Force vermine et poulx vient generer Le cheval vient soy deteriorer Sil vient marcher ou le loup souuent passe,</p>

<p>nullis nisi difficulter admodum expor= recta. Et vt verbi gratia vnū tm' ex plu= rimis, quod tñ ab oro apolline p'(er)termis= sum est, desumat' exemplum. Spem vē= ture salutis intelligētes. crucis effigiem signabant, ac in reliquis, vt plane perci= pietur. idētidem facientes. Vnde quum</p>		<p>Si sus esquilles le loup faisoit sa trasse Il se viendroit subit tout afoyblir, Le regard cault sachant ce vient vuenir Par peur du loup desquilles ses cauernes Si le loup vient prenoit par ces luzernes Lhomme en chemin le vient rendre Inbecille Et de sa voix le priue et le debille</p>
<p>istec mecū aīo repetam, iure indignādū cēseo, quod SALVATORIS nostri optimi Maximi arcana, ita p'(er)pemodū nota sint, vel nescio quibusdā e purpura tarum matronarūq; numero, vt certe ti= mēdum sit, ne earum insatiabilis, que di ci non debeant, instantius semper p'(er)cun= ctandi cupiditas, in peius p'(er)cidat, vel ne is ingeneretur scrupulus, eorum que nec ca pere possunt, nec fas sit vt capiant, vt inueteratum tandem & altis animi sedi bus infixum errorem, argumentatiōe ni si obluctatoria forsan & pertinaci, haud quaq' e pulmonevitiato reuellas. Quare pulchre a philostrato de discipulis py= thagorae traditum est (---griechisch -- -- griechisch -- -- griechisch --) Sic voluit prudens ille philosophus quoscunq; contubernaes elinguare, ne que minus intellecta forēt aut aniliter effutiētes, aut secure nimis obgarriētes, omnia quaeq; corrumperēt cōtaminarētq3. Sed de hisactenus. Cu rauimus hunc Orum apollinem parisijs</p>		<p>Et si le loup, plustot par lhomme est veu Il se rend plus debille et plus deceu Le lyon vient sa foiblir et fascher Si sus les feulle d ieuxe il vient marcher Il crainct le coq et quand il a ouhy Par peur du chant sobdain il senfouy Et lhyene par raison naturelle Que par nature lui est subdite telle vient dedans lumbre du chien de nuict marcher Lors que la lune longue la fait l'ascher Et vient monter subite en l'aer tout beau Comment si elle montoit par vng cordeau Et si elle voit lhomme ou le chien dormir Son corps extend la dormant fait fremir Et sil se voit plus grande par son ombre Au dormant porte par sa longueur encombre Et transpourt rend lhomme questoit sain Sens repugner il se paist de ses mains Et (si) se voit de son vmbre plus brefue Soubdain sen va et subite se leue Et si quelqung des mains tenoit sa langue Seroit equal a Mercure dharangue Et seroit saulve des gros chiens et mastins Et les Rendroit toutz barbetz et satins vng aultre cas beaucoup plus Infelice</p>
<p>non antea graece impressum, in cōmodi= tatem studiosorum (qui nobiscum grae= cissant) tuo noīe in lucem emitti, e quo= rum numero longe lateq3 collucet Ni= colaus a prato nobilissimus adulescēs il lius Germani Brixii (quem non parum amas) a me nunq' citra praefationem ho= noris nominādi cōsanguineus, illius inq'</p>		<p>Si on enuironne de lherbe lescreuice Du pollipode quercus sens fayre faille A lors luy tonbent les piedz et ses escailles La souris chaulue que fait son nid en piarre Meurt du perfun fait par le boys de lhyarre, Les vultours meurent par odeurs doignementz, Le serpent meur sil fait atouchement Ou si on luy met dessus feulhes de chaisnes,</p>

<p>tersissimi poaete Brixij, ex omnibus qui mihi bene cupiant, vel praecipui. Cura= uimus & ob haec potissimum, tū quod non infrequenter mihi iusseris, cum per aestatem ruri aliquando rusticabaris, ne tam iucūdi authoris amoenis illis seces sibus tuis lectione careres, tum quod vbi me ex veterioso aulicae pigriciae somno in experrectiores cardinalitiae, immo fa brilis philosophiae vigilias remisisses, voluisti ex omnibus libris meis (quos mi hi bona ex p'(er)te liberaliter contulisti) istū solum tibi relinqui, quocū & anxias ne= gociorum tuorum sollicitudines aliquā= tulum delinires, & succisiuas horas tuas post grāde iuris diuini & legum studiū</p>		<p>Le vent ne nuict pour fort quil soit aulx fresnes Si le serpent par es le de cigoigne Sus est gectee de la plus ne ses loigne Si la vippere vne foys est frapee Par le Rouseau et se voir bien atrapee Et puy apres vient recouurer sa force, Si a la vipere femelle tu t esforce Vng Rameau dhestre par la ou tu seras Et la voiler en lair hault tu verras, Et la tortue vient malade si mange Chair de serpent et puy a chercher se range Prest Lorigan quau moyen de tel plante Recoy sante et delle se contente Et la cigoigne son nid par feuilles saulue Du frondeux plane contre la souris chaulve Les arondelles dens leur nid metent leasche</p>
<p>non omnio pessime collacares. Igitur eo in p'(re)sentia foeliciter vtere. alijs quoq; puribus postmodum vsurus, si Angelū tuū (vt coepisti) semp'(re) benigne foueas, aequaturus (vtinā superaturus) illos Antistes, vel reliquorū totū(us) gallie munifi= centissimos, Venerandum Archiepiscopum ebrodunensem, qui Dionysiū Corrhonium virum vtrisq; lingue doctis= simum, magnis exornet donetq; stipen= dijs. Dominū Meldensem, qui ter ma= ximum illum Fabrum, praeter Gerardū Ruffum, Frāciscum Vatablum, & alios amplecet', nutriat, amplisq; p'(ro)uehat honoribus. Teclēmētissimus Iesus ex ani mi sentētia semper sospitet, In collegio Cardinalis monachi .iij. nonas Martij.</p> <p>(griechisch)</p> <p>SED LEO.</p>		<p>Pour que les bardes blesseure ne leur lasche Et la palombe ou le coulomb ramier Dedens son nid vient metre le laurier Et l aubereau de rapine vollage Dens son nid met la laicture saulvaige, Lharpe met lyerre pour ses petitz defendre Et le courbeau lagne caste i fait tendre Et lhuppe i ment la pierre damianthe Et viens maanger quelque foys ladvente Et la corneille la verueyne souete Souvent manger, et gramen la louete Et le nid fait de telle herbe ont laplique Comme vertu supresme a la colique; Dautres grandz cas qua metre ne daignons La perdrix mesmes du roseau de loi gnon, La Gryue an meurtre l heron a lescreuice Au callistrichon laisgle sen fait service ; D aultres grandz cas que nature q Sagaxe Pour ceulx d Aegipte verons en plaine face Dieu et son monde son ciel le lieu terrestre bestes saulvaiges et priuees ont voit estre Et plusieurs aultres cas asses merueilleux Mer champs forest et lieux delicieux.</p>

OKUS

APOLLO de notis Hieroglyphicis,
per Bernardinum Trebatium vin
cētinum Latinitate donatus.

Ad Michaelem BRALLONIVM Emi=
nentissimi Doctoris Medici BRALLONIS
Primogentium, Angeli Epigramma.

Multa breuis profert animalia picta libellus
Pro pelusiadis ad sua sensa notis.
Sūt hic naupliadevolucres, sūt noctura, passer,
Est apisactaeo nobilitata fauo
Est hic tardigradus cācer, taurusque, canisque,
Et que perpetius instrepat vsque sonis

Polypus, ac aries, crocodilus, & vpupa, cornix,
Atque aquila ausoniis bellica principibus
Se quid picta mihi nihilum spirantia utiae,
Vt quibus est picto uita negata opere,
Falleris, & coeca discernimente figuras
Nec recto pergit tibia clauda pede
Nā tua flāminomum pallas si fuderit ignem
Aeternos uiuent effigiata dies
Vnde patrem medicae sectaberis artis alūnum
Qua declamantas suscitatur ille animas.
Haec facibat Angelus M.D.XXI.

CHVONRADO PEVTINGER
Augustano Iurisconsulto, Bernar=
dinus Trebatins Vicētinus. S.D.

EN Orum la=
tinum, si mo
do id sum cō
secutus, exhi
beo tibi pa=
trone optime
sit enim haec
tui verissi=

<p>ma appella= tio. nam vt omittam dicere de hominibus, patro nuses Reip. literarie debet tibi omne genus scriptorū. siquidē sic omnium es studiosus vt omnes habere velis, conquiras vndiq;, nonnulli multos an nos desiderati nunc demum tua ope= ra legantur. Historiarum vero series omnis per te explicatur, ac habent in te viuum exemplar. Antiquitas ipsa nullomagis gaudet alūno. Romani</p>		
<p>autē Caesares quē aliū malint curato rēsno tibi eorū gesta cognouisse satis eosipsos signatos oēs in Chartis, aere, argento solido auro demōstras, Et q'(an)d uiui nō potuerunt, mortui adepti sūt, ut eodē tēpore, & iuuenes, & senses, & in omni etate qua les fuerūt cōspici pos sint. Sed & ipsi Romani duces, quod nō secūdo perierint tibi acceptū refe= rūt. tu eorū epigrāmata colligis unde= cūq; & iā uetustate collapsa, dimidia ta fere, restituis, ac das, ut postquā in marmore nequeūt, ī Chartris legant'. sed quid ego hec de te atq; aliis meli(us) alinqñ narrabo. Quin greci ipsi, si quis inferis sensus, tibi bene precantur. nā cū iā desint ex eorū genere q' legāt, cu ras tu vt a latinis legi possint, optarem uel hac causa patere mihi grecorū pe netralia, ut satis tuae possem facere uo lūtati. debeo em' tibi omnia eū ob be= neuolētia, tū ob merita multa, tu mi= hi ui so tm', oīa amicitie, uel antiquissi me officia p'(er)stitisti, domo me suscepi= sti, petēti oīa tribuisti, multa etiā ultro obtulististi, idq; nullis meis ī te meritis. Q'(an)d & si ī oēs itidē humañ(us)es & libe ralis, me tibi tñ plus coeteris debere sentio. Verū in p'(re)senti, q' memorē ostē dā habeo nihil p'(er)ter aīm, & hoc q' cq'd</p>		
<p>sti, petēti oīa tribuisti, multa etiā ultro obtulististi, idq; nullis meis ī te meritis. Q'(an)d & si ī oēs itidē humañ(us)es & libe ralis, me tibi tñ plus coeteris debere sentio. Verū in p'(re)senti, q' memorē ostē dā habeo nihil p'(er)ter aīm, & hoc q' cq'd</p>		

<p>est libelli, quē, q'a nō ingratū tibi fore sentiā, trāstuli maiori uoluntate, q' fa cultate. nā & adhuc ī hac lingua pere grinor, & est libell'(us) eiusmodi, ut ne a Grecis quidē ipsis tot'(us) legi possit. In e rūt & q' fortasse nugatoria ac frigida uideātur, q' tñ ego nō omisi. nō em' cē soris, sed īterp'(re)tis fūgebar officio, nec anim'(us) fuit ita religiose uertere, ut uer bū uerbo redderē, quid enim ineptī(us) ? Latinis em', nō graecis laboraui. Quā tum aūt effecerim, tu facillime iudica bis & statues an eiusmodi sit opuscu lū, ut ei in tu a refertissima bibliothe ca locus esse debeat, Vale dec'(us) patrie, acmeliora si deus anuuerit, aliquando expectes, Augustae .XII. Calen. Ma ias. anno. M.D.XV,</p>		
<p style="text-align: center;">Ori Apollinis Niliaci</p> <p style="text-align: center;">ORI APOLLINIS NILIACI Hieroglyphica, Per Bernardinum Trebatium Vicentinum a Grae= cis translata.</p>		<p style="text-align: center;">LE PREMIER LIVRE DE ORVS APOLLO NILIACQUE DE AEGIPTE DES NOTES HIEROGLYPHIQVES MIS EN RYTHME PAR EPIGRAMMES.</p>
<p>Quomodo Aeuum significāt.</p> <p style="text-align: center;">AEuum signi= ficātes Solē & Lunā de= scribunt, eo quod sint hi planetae aeui elemēta. euū aliter scribe= re volētes ser pentem pin= gunt, caudam reliquo corpore tegan tem. eum vocant Aegyptij Vreum,</p>	<p>Comment & par quelles figures ilz signi= fioient laage & les ans du temps.</p> <p>Pour denoter & signifier laage & le cours du temps ilz figuroient le soleil & la lune pource quilz sont la reigle de compter & discerner le tēps. Aultrement ilz paignoient ung serpēt ap= pelle Basilisque courāt sa cueue du reste de sō cors lesquelz ilz paignoiēt dor & le mectoient a lētour de leurs dieux & la cause pour quoy il si= gnifie le temps est pource que des troys especes de serpens cestuy est immortel & de son seul air & halaine estaīct & fait mourir toutes aultres bestes. Et pour autant quil peut tuer les aultres & nō mourir le mectēt ilz sur la teste des dieux.</p>	<p>Comment ilz signifioent ETERNITE NOTE Pre.(miere)</p> <p>Signifiant Eternite ou temps venoient la lune et le soleil describe, Ces deux planetes du temps sont helementz, ou aultrement faisoient LAEVVM describe, Ilz faisoient paingdre en or qont voict luyre Le basilisque qui couvre de sa cueue Trestout son corps en rond dune venue, Ce cercle dor d ornement font bourder, Painger et forme et mis en ample veue Leur dieux venoient du serpent circunder Que de notoyent par le serpent basiliq. 1 Par le serpent l'Egyptien afferme</p>

<p>id est, basiliscum. quo quidem aureo formato deos circundant. Aeuum au tem dicunt Aegyptij per hoc animal significari, quoniam cum sint tria genera Serpētum. coetera quidem moriuntur. hoc solum est immortale. hoc & quodlibet aliud animal solo spiritu afflans, absq; morsu interimit. Vnde cum vite & necis potestatem habere videatur. propter hoc ipsum deorū capiti imponunt.</p>	<p>(1)</p>	<p>Signifier le temps comprins en leage Encor quen soient troys especes conforme, Les aultres meurent de mort ne crainct daumaige Immortel est, car de son seul visaige Par son aleisne aulx aultres mort faict estre Et en tenent de vie et mort lusaige Dessus la teste des dieux ont le vient metre.</p>
<p>Quomodo Mundum.</p> <p>MVndum scribere volentes Serpentem pingunt. suam ipsius caudam deoratem, distinctum variis squamis, per quas mundi astra figurant. Et grauissimum quidem hoc animal est pro magnitudine, quemadmodum terra, est etiam lubricum & in hoc aquae simile, ac singulo quoque anno pellem vna cum senio exuit. Secundum quam rationem & in mūdo annuum tempus mutationem faciēs iuuenescit, Quod vero pro corpore suo vititur, significat id quod cunq; diuina prouidentia generātur in mūdo, haec omnia in eundem diminutionem pati.</p>	<p>Comment ilz signifient le monde.</p> <p>Il paignoiēt ung serpent mengeant sa cueue diuersifiee de plusieurs escailles qui representēt les estoilles cest vne beste pesante comme la terre coulant cōme leau & qui chascun an despoille sa vielesse auec sa peau ainsi que le temps qui chascun an se renouuelle & semble raieunir. Et pourceque luy mesmes se deuore veullent signifier que toutes choses produictes par le monde sont par luy consumees.</p> <p>(2)</p>	<p>Comment le Munde NOTE 2</p> <p>Voulant le monde escrire et reuerer Vng serpent paignent de diuerses escailles Distinct qui vient sa cueue deuorer, Figurant lastre du monde par ses tailles Cest animal a en soy de grandz failhe, Est fort poisant respect sa magnitude Comme la terre aussi lubrique et crude Vng chascung an changeant peau et vielhesse Que par raison des ans change leunesse, Ainsi le monde. Et quant ce que son corps Vient deuorer, la diuine action Du monde vient produyre foybles et fors, Aussi defailhent par son extinction.</p>
<p>Quomodo Annum.</p> <p>ANnum significare uolētes Isidē. hoc est, mulierem pingunt. hoc ipso etiam deam significant.</p> <p>Est autem apud Aegyptios Isis astrū eorum lingua Sothis, nominantum, Graecorum uero astromyon, quod et ceteris astris videtur dominari, aliquā domaius, aliquando minus apparens, et nunc quidē clarius, secus alias. Ad</p>	<p>Comment ilz signifioient lan.</p> <p>Ilz paignoient la deesse Isis & y a vne estoille que les Egyptiens appelloient Isis. Et en leur langue Sothis en grec astromyon laquelle semble dominer & auoir seigneurie sur les estoilles & appert aucunesfoys peu luisant aultres foys pl(us) clere au leuer dicelle on a acoustume de preuoir & congnoistre les choses a venir de lannee ensuyuant. Parquoy non sans raison ilz nommerent lan Isis. Autrement voullans denoter lā ilz</p>	<p>Comment ilz signifioient lan NOTE 3</p> <p>Nous voulant lan monstrier par note honeste Paignoient ISIS leur royne et Deesse, Par ceulx degipt estoit vne planete Dicte en leur langue SOTHIS par vraye adresse, Astromyon dicte par ceulx de grece, Sur toutz aultre astres aiant force et pouuoir Quelque foys grande ou moingdre ont la peut voir, Donnant clarte a sa prime aparance Qua son leuer souuent ont vient preuoir</p>

<p>huc etiam in eius ortu omnia quae p'(ro)ximo anno futura sunt, p'(ro)uideri solēt. Qua ex re non immerito annum ap=pellarunt Isidem. Et aliter annum de scribentes, palmam arborem pingunt, eo quod hec sola praeter aliarum natu ram ad Lunae ortum ramum unum e=mittit. Ita ut in duodecim ramis añ(us) integer perficiatur.</p>	<p>paignoient vng arbre de palme pource q' cōtre la nature des aultres arbres a chascūe lune nouvelle il produict vng rameau tellemēt q' en douze lunes q'(elque) font lā il a p'(ro)duict douze rameaulx. (3)</p>	<p>Du temps futur la Iuste cognoissance. Aultrement lan par eux I I. Et non sens cause ont noume en leur science Lan estre dict ISIS scelon leur nom Et aultrement faisant signifiante De lan dAegipte dont prouient le sur nom Paignoient la palme arbre d antiq renom Contrariant a toutz arbres du monde chascune lune nouveau rameau abonde Quen douze lunes douze rameaulx tu vois Que a produict de verneur tres lucunde En produisant vng par vng chascung moys.</p>
<p>Quomodo mensem. MEnsem scribentes ramū pingūt aut Lunam inuersam. Ramum quidem ob eam, quae in palma arbore dicta est causa Inuersam uero lunam, quoniā, ut dicunt, cū statim oritur qui decī restant partes, adhoc ut cornib'(us) in superiorē partem diductis appare=at. Cū uero occultatur, trīgītia dierū expleto numero in partem inferiorem cornua decliat.</p>	<p>Comment ilz signifioient les moys. Pour denoter les moys ilz paignoient vng rameau pour la cause dessusdicte de la palme, on la lune reuersee pource q'lz dient que incontīnēt apres le renouvellemēt de la lune il sen fault quīze parties quelle ne nous appere formee ayant les cornes contremont. Quqnt elle est en conioinction lors que nous disons quil nest point de lune a son trentiesme iour elle a les cornes tournees contre bas. (4)</p>	<p>Comment ilz signifioient le moys NOTE 4 Et en voulant nous de nocter le moys vng rameau paignent de palme verdoiant ou renuersee la lune comme vois Le rameau pource comme est dict par auand La Lune enuerse car ainsi la voyant Quant se conioinct les quinze pars demeurent Aiant les cornes contremont que nous coeuurent Et quant elle est oculte si abas A son trentiesme coniorng du Iour sasseur Aiant les cornes tournees contre bas.</p>
<p>Quomodo annum insequentem. ANnū īsequētē significātes quar tā partē arui describūt. Est autem aruum mensura terrae cubitorum cētum. uolentes autem annum dicere, quartum dicūt, quoniam, ut perhibēt, abortu astri, quod sothidem uocāt, ad alium ortum interest diei pars quarta. Etesse annū solis dierū trecētorum, et quiq; supra sexagita. Vnde quarto quo q; anno diem superfluū aegyptij adnuēmerāt, quater eī pars quarta diē cōplet.</p>	<p>Comment ilz signifioient lan ensuyuant. Ilz figuroient la quarte partie dune espace de champ dict aruum qui contient cent coubdees car en leur langue ilz appellent lan quart pource que ainsi quilz dient dun leuer de lestoille appelee par eulx Sothis a lautre il ya distance de la quarte partie dung iour, & comme lart du soleil soit de trois soixāte cinq iours, & vng quart de iour: au bout de quatre ans se trouue vng iour superhabondāt car quatre fois la quarte partie de iour faict vng iour entier. (5)</p>	<p>Comment lan ensuyuant NOTE 5 Quant ilz nous veulent monstret tout vng tenent Lan ensuyuant font la quarte partie Dung champs escripte le space contenant De cent coubdees par vraye symmetrie An en leur langue par heure mypartie Est QVART noume pour les deux oriens par LAsre dict SOTHIS exoriens pour la distance dung Iour la quarte part Lan du soleil troys cents soixante part, Cinq Iours cinq heures aiant au droit sentier, Dedens les quatre vng habonde a le scart Quen quatre foys faict vng Iour tout entier.</p>

<p>Quid significant scribentes aquilam.</p> <p>CVm uolunt deū significare, aut altitudinē aut depressionē, aut excellentiam, aut sanguinem, aut uictoriam Aquilam pingunt Deū quidē, eo q'd sit auis haec foecūda & lōgaeua. Et ad hoc quod videtur simulacrum esse solis, cum praeter coeterorum uolatilium naturam ītentos oculos teneat in radios solares. Vnde & medici ī oculorum medelam herba ab Aquila dicta utuntur. & solem tanq' dominum visus aliquando Aquilae forma depingūt. Altitudinē, quoniam coetera quidem uolatilia, cum uelint in altum ascendere, oblique feruntur cum nō possint ī directum uolare. sola autē Aquila in altum recta fertur. Depressionē, quoniam eodē modo coetere aues oblique, ad terram feruntur. Aquila sola recta descendit. Excellentiam quoniam Aquila coeteris uolatilibus prestare uidetur. Sanguinem. quoniam, ut dicunt Aquila non aquam, sed sanguinem bibit. Victoriam, quoniam uidetur reliquas aues omnes superare. si cui enim congressa uinci se sentiat, resupians se, ac dirigit uingues. alas ac dorsum ad terrā uersa, atq; hoc modo pugnat. auis uero inimicia, cum hoc facere nequeat, facile in fugam uertitur.</p>	<p>Quelle chose ilz signifioient par laigle</p> <p>Quant ilz uouoient denoter dieu ou hauteur, ou depression & bassesse, ou excellence, ou sang, ou victoire, ou Mars & veñ(us). Ilz paignoient vng aigle signifiant Dieu pource que cest vng oyseau qui fort multiplie & vit longuemēt aussi il semble y auoir quelqueeffigie & similitude du soleil pource q' seul entre tous les autres oyseaux laigle tiēt les yeulx fermes & ouuers cōtre les rais du soleil & a ceste cause les medecīs aux remedes des yeulx vsent de lherbe de laigle quilz appellent hieracea. Aucunesfoys ilz paignoient le soleil en forme dun aigle cōme celluy par q' nō (us) voyōs elle denote hauteur pource q' quāt elle ueult mōter en hault elle ne prēt point son chemin de coste & trauers cōme les autres mais volle droict contremont. Bassesse pource quelle font & descend de mesmes tout droict sans tourner comme font tous aultres oyseaulx Excellence pource que en beaulte & noblesse elle excede tous les aultres. Sang pource quelle ne boit iamais eau sang Victoire pource quelle vainct & surmonte tous oyseaulx & que se trouuant au combat si elle se sent & trouue foible elle se renuerse & met les piedz cōtre le ciel & se deffend de son ennemy lequel voyāt quil ne peult faire le semblable se donne a fouyr.</p> <p>(6)</p>	<p>Que uouoient ilz signifier pour laigle NOTE 6</p> <p>Quant ont uouloit monstrer dieu par puissance, Depression hauteur ou excellence Sang ou victoyre, laigle ont paignoit en rond, Dieu pour ce que laigle este oyseau fecond De longue vie comme oyseau non pareil Et simulachre du souverain soleil Pour ce quelle est d'excellente nature Sur toutez oyseaulx voir le soleil sasseur, Ses hieulx Intendz aux rayons sus les cieulx Par quoy les Myres aux modelles des hieulx vsent d'une herbe de laigle qu'on voit metre, voir le soleil, comme seigneur et maistre Et largiteur de la vertu uisue Et prime cause par effect productiue Pour ces que quant hault au ciel vient monter Pour hault monter ne prend chemin oblique Mais contremont tout droit son vol applique.</p> <p>Par quoy a laygle de pression I I Depression que quant <i>il</i> ueult descendre (<i>et</i>) Point a trauers ne vient son vol estendre Mais toute droicte descend par grand roys deux De laer en terre par subite vigueur Laigle aussi bien de nouuoit excellence Car sur toutez aultres oyseaux a preference ; Le sang aussi laigle leur de nouuoit, Aultre liqueur Iamais que sang ne boit, victoyre aussi car tout voit clerelement Quelle sur monte toutez oyseaulx promptement Que si vaincue se voit par sort aduerse Elle se couche a coup a la renuerse Les piedz au ciel, les esles contre terre La estendue, soy defendent faict guerre, Soy combatant contre son ennemy Que quant se voy estre ainsi mise en my Se conuertit facilement en fuite Que quant par mort l'homme luy faict poursuite.</p>
---	---	--

<p>Quomodo indicant animam.</p> <p>ET pro anima Aquila ponitur. ex nominis interpretatiōe. Vocatur enim apud Aegyptios anima Baieth. hoc autem nomen diuisum, animam significat & cor. enim bai anima. eth uero cor. Cor uero apud Aegyptios est ambitus animae unde nomē ipsum sonat. quasi cordatam animam, Qua ex re Aquilaeiusdem nature cum anima, ut plurimum aquam non bibit, sed sanguinem, quo & anima nutritur.</p>	<p>Comment ilz denotoient lame.</p> <p>Ilz mettoiēt vne aigle pour l'interpretation de son nom car les Egyptiēs appellent laigle Baieth lequel diuise en deux signifie lame & le cueur Bai lame & eth le cueur les Egyptiens dient que le cueur est ce qui enuironne eteue louppe lame parquoy ce mot signifie ame cordiale ou courageuse aussi que laigle en ce quelle ne boit que sang est de la nature de lame qui en est nourrye. (7)</p>	<p>Comment ilz demonstroient lame NOTA 7</p> <p>Aussi pour lame laigle ont venoit metre Du nom pour cause d' Interpretation, Lame BAIETH lon noumoit comme maistre Du nom pour cause de la diuision BAI estoit ame, ETH du cueur mo(u)tion, Car le cueur est qui enuironne Lame Par quoy tel son par eulx ainsi se clame Comme sil feusse du cueur lame cordee Par quoy est laigle de nature a courdee Aueques lame que Iamais nest perie Ne boy que sang en leau est discordee Aussi est lame toute du sang nourrye.</p>
<p>Quomodo martem et uenerem.</p> <p>MARtem & uenerem scribentes duas aquilas pingunt. marē, quē Marti comparant, & foeminam, quam ueneri. Et hoc ideo quia reliqua animalia non semper mari ad omnem mixtionem perere uolūt. Aquila uero, semper, Ter decies enim in die compressa postq' surrexerit, si mas uocet, denuo accurrit. qua propter cum maxime sit in Venerem prona, Aegyptij eam Venerem uocant. Et propter hoc etiam Aquilam Solidicarunt, quia solē imitata terdendum numerum coeundo cōplet. Aliter Martem & Venerem scribentes, geminas cornices pingunt. marē & foeminam, quoniam hoc animal duo oua parit, ex quibus marem & foeminam generari oportet. Si autē eueniat, quod raro euenit, ut duo mares generentur, aut duae foeminae, iugati mares cum foeminis alteri cornici non admiscuntur. Itidem neq; foemina alteri mari, uerū dissociati Soli degūt. Ideo unice Cornici occurrēt augurant' fu</p>	<p>Comment ilz signifioient Mars & Venus.</p> <p>Ilz paignoiēt deux aigles lune masle cōparer a Mars lautre femelle cōparee a Venus pource que les aultres bestes ne veullent obeir a toutes les volūtes du masle mais laigle est au cōtraire car toutes les foys quelle oyt le masle elle vient a luy iusques a trente foys le iour & dauantage parquoy toute femme obeysant a son mary estoit par les egyptiēs appelee Veñ(us) & pour autant auoient ilz dedie laigle au soleil pource quelle se ioinct trente foys le iour au masle. Autrement ilz denottent Mars & Venus par deux corneilles masle & femelle pource quelles ne ponent que deux œufz ala foys ad ne y a masle & femelle & sil aduient qui est peu souvent que de soient deux masles ou deux femelles ne patient iamais entre les aultres corneilles maiz viurēt separees iusques a la mort & demeurent seules dont ceulx qui rēcontroiēt vne seule corneille le tenoit pour presage & signe de vesuage & ēcores iusq's auiourdhuy les grecz pour la merueilleuse concorde qui est entre les corneilles en leurs festes nuptiales en font mention des corneilles. (8)</p>	<p>Comment ilz signifioient Mars Et venus NOTE 8</p> <p>Quant ilz vouloient Mars et venus escrire Paignoiēt deux aigles dune paincture belle Et deux corneilles au pres ont faisoit luyre, Mars pour le masle, venus pour la femelle, Les aultres bestes lont voit estre rebelle Au faict damours, mais laygle est au contrayre, Laygle est au masle soubdain se vient retrayre Si trente foys le masle il oit crier Damours le vient par semblant le prier. Voiant Egipte laigle en amours si prompte A venus lont comparee sens Honte Et estoit laigle au soleil desdiee, Soy venant loingdre trente foys par bon compte Le font au masle par amour aliee.</p> <p>Aultrement Mars et venus painct par eux de la mesme Note</p> <p>Aultrement Mars et venus ont paignoit Par deux corneilles quont metoit par escript Masle ou femelle en la <i>uent</i> on faignoit (<i>uent</i>) Par les deux œufz que pond comme lon dict Lung est le masle, lautre poinct nes condict Destre femelle comme il est nessessayre, Mais sil aduient se que rare ont voit fayre Que toutz deux masles des œufz soient productiz</p>

<p>turū. ut uiduali uita sibi uiuendū sit.</p>		<p>ou deux femelles Iamais ne sont Induictez A soy conjoindre aueq aultres femelles Ne les femelles des masles aux sequelles vn solitayre ont les a veu ensuiure si au chemin ont trouuoit seule suyure vne corneille d'Augure estoit presage L'homme viendroit en solitayre viure Et presaignoit pour lors estre vesuaige.</p>
<p>Quomodo nuptias. CVm nuptias significare uolunt, geminas cornices pingunt, ob eā que supradicta est causa.</p>	<p>Comment ilz denotent les nopces. Quant ilz vouloient signifier des nopces ilz paignoient deux corneilles pour la cause qui dessus est dict. (9)</p>	<p>Comment ils denotoient les nopces NOTE 9 Quant ilz vouloient signifier les nopces Quant par acheue et quant vient commencer Dens l'humain champ aux naturelles fosses Ilz faisoient paingdre et tres bien adresser Dens vng tableau deux corneilles trasser Pour landrogin quest diuise conjoindre Comme ont peult voir Ici deuant dresser Par mars et venus comme tout a faict Ioingdre.</p>
	<p>Comment ilz paignoiēt Vulcanus. Pour dōner a entendre Vulcanus ilz paignoiēt vng escarbot. Et vng voutour pour Minerue par lesquelz seulz ilz pēsent le mōde estre main tenu sans q'l soit besoing y auo(i)r des masles par le voutour signifiant Mynerue a cause que ces deux dieux seulz entre tous les aultres sōt chas- cun en son endroict masle & femelle. (10)</p>	<p>Comment ilz paignoient Vulcanus NOTA NOTHA 10 Pour nous donner vulcanus a entendre vng escarbot paignent et vng voutour Painct pour Minerue secret ont faisoit tendre Par lesquelx seul se produict toute amour Le monde estre maintenir par son tour sens que des masles il en soit nessessayre Par le voutour Minerue ont venoit trayre Pour ce que sont ces deux dieux faictz subite Entre les aultres ont les voit contre fayre car vng chascung deulx est Hermaphrodite.</p>
<p>Quomodo unigentium. VNigentium significātes, aut ge- nerationem, aut patrem, aut mū- dum, aut hominem Scarabeum pin- gunt, Vnigentium quidē, quoniam p' se generatur hoc animal nō conceptū a foemina. huius enim solī(us) generatio</p>	<p>Comment ilz signifioient ung enfant seul & unique. Voulans signifier lenfant vnique ou generatiō ou le pere ou le monde ou lhōme ilz paignoiēt vng scarbot qui est vne petite beste suyuant les fiēs des cheuaulx & le roullāt par petites boul- les. Premieremēt il signifie le filz vnique pour ce que ceste beste est, engendre de soy mesmes</p>	<p>Comment ilz signifioient vng enfant seul et vunique NOTHE 11 I Signifier voulant lenfant vnique Le pere, ou monde, ou generation ou l'homme humain en forme specifique Ilz faisoient paingdre par grand perfection vng escarbot par leur Inuention, Le filz vnique pour ce quil est produict</p>

talís est. Cum libuit mari p'(ro)creare, ex=cremento bouis inuēto, ex eo pirulam conficit rotundam, ad coeli similitudinem, quā innixus tergo rotat ab ortu occasum uersus, ad orientem Solē ipse respiciens, quoad rotunda effecta mū=di formam acceperit. Sol enim ab oriēte in occidentem fertur. Iterū rediens in orientē. Cōtrario uero motu fertur astrorum cursus ab occidentē ī oriētē. hanc igitur pirula defodiens relinquit octo & uiginti dies. tot enim diebus Luna duodecim signa, q' sūt ī Zodiaco, metitur. & subea p'(er)ficit' aīatū Scarabe orū gē (us). nono aut & uigesimo die pirulā aperiēs ī aquā p'(ro)iciit, hoc em' die putat cōiūctionē fieri Solis & Lune. & mūdi īsup'(er)gñationē, qua ap'(er)ta ī aqua aīalia p'(ro)deūt, que sūt Scarabei gñationē. p'(ro)pter eā q' dicta est causa. Patrē qm' a solo patre ortū habet Scarabeus. Mūdū, qm' similē figurā gñatiōis habet cum mundo. Hominem autem, quoniam in ea specie foemina nō inuenitur. Sunt autem Scarabeorū tres formae. Prima feliforma & lucida, quam ob similitudinem Soli dicarunt, ferunt em' marem felem oculorum pupillas uaria red cursum Solis. oblongae enim fiūt mane ad ortum Solis. rotundeq; deueniunt circa meridiem, obscurantur autē occidente sole. Vnde & urbe Solis dei statua est feliforma. Et habet Scarabē (us) digitulos triginta. ob triginta dies mēsis, in q'bus Sol oriens suū perficit cursum. Secūdum genus bicornis et tauriformis est. & Lunae consecratū a quo & in celo taurum ascendentem, Lune esse uolūt Aegyptij. Tertia species habet unum cornu tantum, & propriam formam, quam Mercurio dicatam putauerunt. Sicut & Ibis auis esse

sans femelle ainsi quil sensuyt. Quant le masle veult procreer ses petits il cherche la fiēte dung beuf & en fait vne petite pellote ronde laquelle il roule avec le doz dorient en occident & a tousiours le deuant tourne deuers orient iusques a ce q'lle soit rōde a la forme du ciel car le soleil est porte dorient en occident & retourne en oriēt mais par son propre mouuent cōtraire mēt a lautre il est porte doccident en orient. Apres lescarbot enterre ladicte pellote & laisse vingthuict iours entiers pource que en autant despace la lune passe par tous les douze signes & donne perfection aux bestes le vingtnueufiesme iour il tire sa pellote & la iecte dedens leau pour autant quil pense que ce iour se face le cōiunctiō de la lune au soleil & la generation des choses du monde apres il louure dedans leau & dicelle sortent les petitz scarbotz Il signifie generatiō pour la mesmes raisō. Et le pere pource q' est procee du seul pere sans mere Le monde pource q' a cōformite de p'(ro)creatiō & generatiō avec le mōde, Lhōme pource q' en ceste espece ne se trouue point de femelle. Et y a troys maniers ou especes de scarbotz la premiere quilz appellent feliforme ou forme de chat & luysāt laquelle pour la similitude ilz dedient au soleil car on dict q' vng chat masle diuersifie les prunelles de ses yeulx selō les cours du soleil la matin au leuer du soleil elles sont languettes enuyrō midy toutes rōdes vers le soir obscures Et en la ville du soleil la figure dicelluy soleil y est formee en figure dū chat, se scarbot a trēte doigtz pour les trente iours du moys esquelz le soleil fait son cours par vng signe la seconde espece a deux cornes & forme de taureau & est dedie a la lune par quoy les Egyptiēs estimēt le Taureau celeste estre lascendāt de la lune la troysiesme espece na q' vne seule corne de sa p'(ro)pre & cōmune forme dedie a Marcure aīsi q'la Cigogne.

(11)

sens la femelle tout ainsi quil sensuit:
Quant il a pleu au masle petitz fayre
Treuue la fiēte du beuf qui la conduit
Tant que bien ronde pellote en vient par fayre
Comment lescarbot faict sa pilule I I
Tout a la forme du ciel la vient Rondir
Soy soubstenant par les piedz du derriere
vers lorient deuant soy la conduit
De lorient tendent vers la lumiere
Iusques quil la reduicte en forme entiere
Aiant la forme du monde rond Receue
Car dorient en occident se mue
Le clair soleil en orient se tourne
Le cours des Astres autrement se remue
c a d. occident en orient retourne
Que faict lescarbot de sa pellote I I I
Lescarbot vient apres que sa pellote
vingt et huict Iours toutz entiers lenterre
A la rondir plus il ne la (s) ballote
Mais au dict terme bien pres du fien lenserre
Aultant de Iours la lune par son erre
vient circuyr le cirerle Immobile
Et soubz ce temps ceste beste Inutile
De son expece par lors sent vient par fayre
Au bout de vingt et neuf Iours que vient fayre
Sa pelot. ouure, la gete dedens leau,
Coniunction pencent que se doit fayre
Estre de lune par soleil clair et beau.
Parquoy generation, pere et monde I I I I
signifioit lescarbot
Du monde au si la generation
Quant la pellote dedens leau est ouuerte
plusieurs scarbotz ont fait production
Pour ceste cause des ta dicte et aperte
Le pere pour ce par raison manifeste
Car lescarbot tient toute sa naiscance
De son seul pere, le monde aussi semblance
obtient au monde par semblable figure,
Lhomme pour ce qui ne tient *aliance* (*abiance*)
Faicte de femme comme par sa nature
Combien despeces descarbot V
Et de scarbot en i a troys manieres

<p>dicitur.</p>		<p>La premiere est quont noume feliforme Lucide et glauque de facon extrangiere A la semblance du soleil bien conforme Quont le des die du soleil a la forme car le chat masle dict ont vient varier Ses deux prunelles des hieulx deuarier Tout ainsi comme le soleil faict ses heures Sur le matin longues ont les voit vier Ronde a mydi deuers le soir obscures. De heliopolis, et secunde spece V I En la cite du soleil est lymaige Du dieu en forme dung chat et trente doigtz A l'escarbot monstrant par tel ouuraige Que trente Iours obtient vng chascung moys Aulx quelz son cours le soleil comme vois faict par discours de son rond mouuement Le second genre a deux cornes deuant Comme vng tureau consacre a la lune Car le toreau quest au ciel ascendent AEgpte veule qua la lune ont le Husne. La tierce spece a Mercure consacree V I I La tierce spece tant seulement obtient Seule vne corne avec sa propre forme Quest a Mercure ainsi comme l'ont tient font desdiee a luy estant conforme Par sa noirsceur l'ont la trouuoit difforme Comme le saint des druydes tesmoigne feut a Mercure transmue vniforme Luy consacrant ainsi qua la cygoigne.</p>
<p>Vulturem scribentes quid significant.</p> <p>MA trem scribentes, aut uisum, aut terminum, aut precogni= tionem, aut annum, aut misericordi= am, aut Palladem, aut Iunonem, aut duas dragmas Vulturē pingunt. Ma trem quidem quoniam in hoc auium genere mas non inuenitur, eorum ue ro generatio fit hoc modo, Cum uult concupere Vultur genitale uas ad Bo</p>	<p>Quelle chose ilz signifioient par le vouldour.</p> <p>Quant ilz vouloient denoter vne mere ou la veue ou le bout ou la borne & limite ou la pre science ou lan ou vrania cest adire la deesse ce leste ou misericorde ou la deesse Palas ou la de esse Iuno ou deux drachmes ilz paignoient vng vouldour la mere pource q' en ceste espece doy seaulx ne si trouue poīt de masle & sont enge dres en ceste maniere. Quant le vouldour veult concepuoir il tourne le derriere vers la bise &</p>	<p>Quelle chose signifioient par le Vouldour NOTA 12 I</p> <p>Quant ilz vouloient denoter vne mere, Terme ou bout, ou la vertu visieue, Precognoissance ou lan l'ont faisoit fayre Misericorde, lung deux en forme viue Pallas ou Iuno par faincte traditiue Ou bien deux dragmes le tout painget a lentour, Ilz faisoient paingdre pour le tout vng vouldour, La mere mesmes, car le masle ont ne treuue Car ilz sengendrent par tel facon et tour</p>

<p>ream aperit, & sic perstat diebus quin q; in quib'(us) neq; edit, neq; bibit. & hoc modo foetum concipit, sunt & alia ge nera Vulturum, que non ad uentum conciunt, quorum generatio ouorū ad cibum, non etiam ad foetū procreā dum utilis est. Visom, quoniam in ter coetera animalia acutī(us) prospicit, in ortu enim solis ad occasum respici ens, & in occasu ad ortum. ex longo in teruallo prospicit quod edat. Termi num, quoniam futuro bello, locum ter minat septem diebus praeueniens pre cognitionē, ob dictam causam. & quo niam ad eam partē respicit, in qua al tera pars inferior futura est inhians oc cidentorum maiori parti. Vnde sole bant antiqui reges speculatores mitte re, qui renunciarent, quam in partem uersi respicerent Vultures, Annum, quoniam trecentos sexaginta quinq; dies, quibus perficitur annus, diuidit haec auis hoc modo. Centū & viginti dies in terra manet, nec se unq' humo tollit, pullorū curā gerens, eosq; nutri ens, ducentos & quadraginta seipsum curat, neq; nutriēs, neq; cōcipiēs. Tm' mōad aliam cōceptionem se p'(re)parans quinq; rel quos dies, ut dictū in conci piendo cōsumit, Misericordiā, quod perabsurdū fortasse uideatur, cum ani maliū nulli hoc aīal pareat, tñ ob hāc causam ita posuerūt, quoniā totis die bus centū, quos enutriendis pullis im partitur, fere nunq' euolat, ac si quādo cibus, quo foetus enutriat deficit, ne fa me conficiātur uulnerato sibi foemo re, sanguinem suggendū praebet. Pal ladem et Iunonem, quoniam uidetur Aegyptiis pallas quidē superius coeli hemispherium sibi uendicasse, Iuno uero inferius. Vnde et absurdum pu=</p>	<p>demoure ainsi par cinq iours durant lesquelz il ne boit ne mange en telle forme semplit & cō coipt il y a dautres genres de vultours qui ne concoipuent point au vēt mais leurs oeufs sont inutiles a geniture seullement sont bons a men ger. La veue pource quil a la veue pl'(us) aigue que nulz aultres oyseaulx car au matin sur le soleil leuant il regarde deuers occident & sur le soleil couchant deuers orient par ainsi appercoit il de tresloīg sa proye. Le limite pource quil assigne & limite le lieu aux batailles & y appert & pre uient sept iours au parauāt Prescience pour la mesme raison. Et pource quil tourne sa veue de uers lendroit & la partie qui doibt auoir du pi re & estre defaictte comme sil faisoit prouision & assignant pour le temps aduenir son past & nourriture. Parquoy les anciens roys souloient enuoyer gens expres pour veoir & cōsiderer de quel coste les voutours auoient les testes tour nees lan pource que cest oyseau diuise les troys cens soixante & cinq iours desquelz lan est par faict & acomply ainsi quil sensuyt il demeure cent & vingt iours sur la terre sans sesleuer gar dant ses petit & les nourrissant deux cens & cinquante iours il entend a soy mesmes sans pō dre ne nourrir seullement s'apprestāt a cōcepuoir le cinq autres iours qui restent il consume en concepuant misericorde paraduventure par son contraire pource que cest oyseau na pi tie de nulle autre beste ou pource que durant les cent & vingt iours quil nourrit ses petit il ne volle point & sil adient que nourriture luy defaille pour leur donner il se entame la cuisse & leur en donne le sang Pallas & Iuno pource que les Egyptiens estiment que la haulte partie du ciel est attribuee a Pallas & le dessoubz a Iu no par quoy il treuent chose mal propice & conuenable dappeller le ciel par vng nom ma sculin entendu que la generation du soleil de la lune & des autres estoilles se parfaict par opera tiō feminine. Et lespece des Vaultours est seul lement de femelles pour laquelle cause il font le-</p>	<p>Sens aulcung masle comme ont a faict la preuve Generation du vaultour I I Quant le vultour a faim de concepuoir, Son nature l vaysseau vient a ouuir Deuers la bise cinq iours quont le peult voir Quant par nature au vent se faict courir Ne boy ne mange par plaisir vient souffrir Que par le vent en vient estre feconde, produysant fruit vegetatif au monde. Daultres expeces de vultour ont a veu Qui ne concoipuent en laer terre ne vnde Les oeufz des quelz mange bien lont a sceu. parquoy au vultour la veue et le terme 3 La veue aussi pour ce que la aigue Plus que nul aultre oyseau qui soit voilant Car au matin il vient gecter sa veue De lorient vers le soleil couchant Et du couchant Regarde lorient Et de bien loing il apercoipt sa proye Et le Termine pour ce quaux Roys pouruoye En assignant le lieu de la bataille. Sept iours deuant il prenoit dample voye Mis par limite et par la veue en taille. parquoy au vultour prescience 4 Precognoissance pour la chouse auand dicte Pour ce que vient regarder vers la part Que du plus fort se doibt rendre subdite, Ourant le beq le col a lestendart Deuers le lieu ou i aura despart vers la plus grande part de loccision Parquoy les roys aduoient occasion Enuoyer gens expres contregarder Pour aduiser comme prouision Ou les vultours venoient regarder. Pourquoy au vultour lan 5 Lan Iustement pour ce qu au Iust poursuite A Diuiser les iours par le vray compte Par son droit nombre ainsi comme sensuit Cent et vingt iours en la terre sescompte Du nid ne bouge, ni ne descend ni monte, De ses petitz aiant sollicitude Les nourrissans dample mansuetude</p>
--	--	--

tant coelum masculino gñe notari, cū generatio Solis & Lunae, & reliquorū syderum foemineo opere perficiatur. & Vulturum genus ut dictum est, est tantum foemininum, ob quā causam huius sexus coeteris auibus uulturem regem adscribunt, quo quidē Vulture, ne in longum protrahatur sermo, quancunq; deam designant. Matrem insuper significare volentes Vulturē pingunt. est enim mater foeminei sexus. Duas autem dragmas picto Vulture notant, quoniam apud Aegyptios vnitas sunt duae dragmae. Vnitas autem principium est omnis numeri. non immerito igitur duas dragmas significare volentes Vulturem scribunt cum & mater & principium, quē admodum vnitas esse videatur.

dict Voultour roy sur tous les autres oyseaulx de se sexe. Par lequel ilz signifient pour le faire brief toutes les aultres deesses. Par luy aussi ilz denotent la mere car estre mere appartient au femenin pareillement deux dragmes pource q' les Egyptiens notent deux dragmes par vnite & vnite est le commencement de tout nombre doncques non sans cause par le Voulteurs ilz signifioiēt deux dragmes attendu que mere & commencement sont quasi cōme vne vnite. (12)

Quarante Iours, et deux centz, qua de soy Certayne cure pour la sienne habitude Ne soy nourrir, ne pond, ni ne conçoit.
Que faict le vultour apres 6
Tant seulement Il se vient preparer
Cinq Iours que restent pour la conception
Comme il est dict et les vient atterer
Les consumant a procreation
Misericorde par contrayre action
Par aduventure comme cas bien absurde
Le vultour faict a toutz oyseaulx la sourde.
N.hobeissent a nul oyseau du monde
Mais par cest cause que rien ne touche (In-)munde
Durant cent Iours ne soy vient esmouuoir
Quil vient nourrir de charoigñe Inmunde.
Que faict le vultour apres en nessessite 7
Et si la viande luy venoit defaillir
Que ses petitz ne puyse substanter
Deuant soy blesse et le sang faict saillir
Que par le sang les vient alimenter
Pallas, et Iuno, car ilz font limiter
Par ceulx d'AEgypte qua pallas atribuent
Du ciel le hault par elle Distribuent
Et le dessoubz la partie Inferieure
par quoy ilz tenent chose deterreure
Le ciel nouter par vng nom Masculin
veu que des AStres lardeur superieure
soy vient parfayre par vng nom feminin.
Lespece des vultours 8
Lespece aussi des vultours seulement
Sont que fumeiles comme Ia ont a dict
Par quoy ilz creent vultour Doctement
Sur toutz oyseaulx le Roy sens contredict
Par le quel notent sens plus fayre long dict.
En lassignant a toutes les deesses
Par lui aussi paygnent par telz adresses.
Metant la mere pour sexe feminin
Car il nentend daulcung masle le sexe
Ni de semence spermatique venyin.
Parquoy deux dragmes au vultour 9
Le vultour painct ilz font non les deux dragmes.
Pour ce que d'eux denoutent vnite

in sacris & in haec usq; tempora nutri
unt Cynocephalos, vt p'(er) eos pateat So
lis & Lunae coniunctio. Orbem terra
rum, quoniā dicunt duo & septuagin
ta esse climata mundi. hos autem dili
genter nutritos in sacris ac curatos nō
mori, quemadmodum coetera anima
lia, uno, die, uerum singulo quoq; die
partem earum defunctam sepeliri a
sacerdotibus, reliquo corpore adhuc
pristinā naturā retinente. & sic dein
ceps fieri usq; ad secundum supra se=
ptuagesimum diem, & tunc deniq;
totū mori. Literas, quoniam innate
sunt litere Cynocephalis apud Ae=
gyptios. Vnde cum primum aduect'(us).
est in templum, Cynocephalus appo
nit ei sacerdos tabellam, stilum ac at
tramentum, periculum faciens, an sit
ex genere a literis non abhorrente &
inscribit. Iram, quoniam animal hoc
supra coetera animalia iracūdem est.
Natationem uero, quoniam reliqua
animalia, si natationem frequentent,
sordida ac squalida fiunt, solus cyno
cephalus quo uult enatat, nullis vnq'
foe da tus sordibus.

eulx soit entendue la coniunction de la lune &
du soleil. La rotundite de la terre pource quilz
diēt q' au mōde y a septāte & deux climatz ou
cōtrees & cōe soiēt curiosemēt nourriz & trai
ctez es tēples ilz ne meurēt poīt tout a vng iour
& a vne foys cōe les aultres animaulx mais chas
cū iour meurt vne partie deulx & est ensepue
lie p'(ar) les presbtres le demourāt du corps demou
rāt en son ētiers estat & nature & ainsi ēsuyuāt
cōtinuēt a mourir par parties iusq's au septante
deuxiesme iour q' tout est mort. Les letres pour
ce q' les cinocephales naissent auec certaines
figures parquoy quant premierement le cino
cephale est amene dedens le tēple le prestre luy
met au deuāt vng tableau ou papier vne plume
& lencre pour experimēter sil est de lespece &
race diceulx qui aymēt les letres & sil les scaict
car Mercure a aprins les letres a ceste manie
res de bestes il denote aussi le presbtre pour
ce q' de sa nature le cinocephale ne mēge point
de poysson toutesfois nest point inutile ne fe
tard cōme sont les presbtres estrāgiers oultre il
naist circūciz & les presbtres font & prouuēt
la circūcisiō ire pourceq' ceste beste est ireuse &
cholere plus q' toutes les aultres. Le nager pour
ce q' les aultres animaulx hantēt & frequentans
souuēt les eaulx accueillent de lordure mais
le cinocephale pour nager q'l face nē est iamais
souille ny plus ort.

(14)

Et la fumelle or mis quelle ni voit
Comme le masle ainsi elle est faschee
Le sang enuoye par droit la ou conçoit
Parquoy aux temp ont la nourrit couchee
Et Iusques ici en lieu sacre est cachee
A fin que deux soit faicte ostention
Du corps opacque par la conionction
Du sol qui nest a clarte contumas
Du terrien globe, car son Intention
Le monde aduoir septante et deux climatz.
Quelle diligence vient ont adhiber Au Cynocephale 3
Parquoy ilz sont aulx sacres lieux nourris
Soigneusement traictes par bonne cure
Car dens vng Iourt ne vient point mourir
Comme les aultres bestes a Iour et heure
Mais chascung Iour nature en ce labeure,
vne partie de son corps mort ils tumble
Et de leur corps encor se tient le reste
Que toutz les Iours en chien sens grand moleste
Durant septante et deux Iours toutz Integres
Et la partie qu'a defailhir s'arreste
Au bout du terme vient defailhir a leisgre.
parquoy les letres au cynocephale 4
Les letres pource que feurent Inuentees
Par ceulx d'Egipe sus le cynocephale
Est vne beste de vice exemptee
Tout ainsi comme du temple la grand sale
Es admene alors sens Intervalle
Luy vient le prestre vng tableau presenter
La plume et l'ancre affin pour prescruter
En essaiant par preuue suffisante
S'haut les letres ou bien sil ses contente
Et vient escrire monstrant quil ne se exempte
Comme isseu de noble parente
Parquoy le nager au cynocephale 5
Et le nager aussi lont atribue
car toutz les aultres animaulx qui frequententez
Leau et maresc leur peau se voit Imbue
Et fort souillees celles que les eaux entenz
Daulcunes loing ou de pres fort bien fort sentenz
Par leau ou boue quant trop ilz ont foulhe
Cynocephale souilleures ne le tentent

		Ne par ordure iamais il nest souille.
<p>Quomodo Nouam Lunam Significent.</p> <p>NOuam Lunam scribere volentes, iterum Cynocephalum pingunt, stantem, et pedes anteriores in coelum tollentem, habentemq; regale signum in capite, hac figura scribunt Cynocephalum cum noua Luna apparet, tanq' deo gratias agat, quod Luna praeterueta Solem, luceat et ipsa, nec lumen Solis impediatur.</p>	<p>Comment ilz signifioient la nouvelle lune.</p> <p>Silz vouloient signifier la lune nouvelle ilz paignoient de rechief le cinocephale estant en ceste maniere ayant les piedz de deuant leuez vers le ciel & en sa teste le signe royal car ilz disoiēt q' le cinocephale se met en ceste sorte quāt la nouvelle lune apparoist comme sil rend graces a dieu de ce que la lune se paree du soleil ait reprins sa clarte sans empescher celle du soleil. (15)</p>	<p>Comment ilz venoient signifier la nouvelle lune NOTE 15</p> <p>Lune nouvelle quant ilz veulent escrire Cynocephale paignent de bout estant Les piedz deuant au ciel dressant font luyre Et sur son chieph signe Royal tenent Quant la nouvelle lune Incontinent Se vient monstrer adouer se despeiche Comme dieu phebe oultre le sol alant Et la lumiere du soleil point nenpeche.</p>
<p>Quomodo Aequiuocia Significent.</p> <p>AEquinocia, quae bis in anno contingunt, significare volentes Cynocephalum sedentem pingunt, hic enim tempore aequinoctii per singulam horam duodecies in die mingit, hoc idem facit & noctu. Qua ex re non sine ratione in hydrologiis Cynocephalum sculpunt Aegyptii, & ex membro facibunt aquam defluere, quoniam ut ante dictum est, duodecim horas mingendo significat, ne autem foramen per quod exit aqua in horologium, latius sit aut angustius (vtrumq; enim rationem horarum impediret) extrema ipsius depilata cauda ad huius crassitudinem, ferream fistulam in hunc usum parant, atq; hoc placuit eis sic facere non sine ratione, quem admodum nec in aliis rebus, & quia etiam in aequinoctiis solus ex omnibus animalibus duodecies laterat in die per singulas horas.</p>	<p>Comment ilz signifioient les deux tēps quinoctiaux cest adire quāt les iours & les moys sont egaulx.</p> <p>Quāt ilz vouloient denoter les temps equinoctiaux qui aduiennent deux foys lan ilz paignoient le Cinocephale assiz pource que celle beste esdictz temps equinoctiaux pisse douze foys le iour & autant la nuict a chascune heure Paquoy non sans raison les Egyptiens formerēt celle figure en leurs horloges deau & faisoient que leau touboit par le membre dicelle a cause que comme dict est par son pisser douze foys le iour il sēble denoter & mesurer les heures & affin que leau nen yssiist plus habondamment quil nestoit besoing ou quelle ne feust retenue & ne peust couler par quoy les heures neussent peu auoir leur espace necessaire ilz prenoiēt le bout de sa queue & le peloiēt puis faisoiēt vng tuyau de fer de semblable grosseur & ont este meuz de ce faire par bonne raison ainsi que les aultres choses & aussi pource q' le cinocephale seul ētre les aultres bestes es iours equinoctiaux abaye douze foys le iour. (16)</p>	<p>Comment ilz signifiaient les Deux equinoces ou iours esgaulx NOTE 16</p> <p>Les equinoces que deux foys lan aduenent signifier voulant font adsis metre cynocephale que bien painct le detiennent Qui son vrine douze foys vient permettre Le iour la rendre, aultant en vient commetre La nuict aussi chascune heure vne foy Par ceulx d'Egipte estoit comme vne loy Aulx hydrologes graue en pour traicture Leau qui tomboit nuict et iour et toute heure faisant fluer leau sortant de son membre Comme il est dit par douze heures s'asseure Affin que au temps perdu lon soy remembre. Que font les Egiptiens aulx orloges deaux 2 Et pour afin que leau trop abundante Ne viegne issir plus quil nest de besoing ou bien trop large que leau ne soit courante ou trop estroicte si len aduoient soing car toutz les deux empecheroient de loing Par la raison des heures mal comptees faisant canales de fer bien raboutees De la grosseur de sa pelle o cueue En aplicant par facon adaptee Afin quil feut au commun peuple en veue. Par quelle fin faisoient coulez leau 3</p>

		<p>Cella estoit au commun agreable Cella parfayre non sens bonne raison pour rendre mieulx le peuple amiable Et pacifique chascung a sa maison Ne moings aussi quil ne feut desraison aulx aultres chouses par quoy sens vain subioum Sur toutes bestes equal font dorizon vient aboier douze foyz chascun Ioum. (Diese Seite durchkreuzt- ausgestrichen im Original- Text)</p>
<p>Quomodo Animum Iram aut Furorē Significent.</p> <p>ANimum, iram, aut furorē significare uolētes Leonem pingūt, caput magnum habet hoc animal, & oculorum pupillas ignitas. corpus rotundum, & pilos radiis similes, ad imitationem solis. Vnde & sub solio Solis Leonem pingunt, demonstrantes ipsius ad Solem similitudinem.</p>	<p>Comment ilz signifioient le courage.</p> <p>Voullans signifier le courage paignēt le lyon ceste beste a la teste grande et les prunelles des yeulx ardans le museau rond & les poilz en façō de raiz a la sēblāce du soleil parquoy soubz le throsne dudict soleil ilz paignoient le lyō demonstrans par ce sa forme estre faicte en la figure de dieu cest a dire du soleil lequel est appelle par les grecz oros car il a domination sur les heures. (17)</p>	<p>Comment ilz signifioient le couraige, yre ou fureur NOTE 17</p> <p>Comment couraige, lyre ou bien la fureur Le Lyon paignent signifier voulant Il a sa teste bien grosse, et de grand cueur Et la pupille des hieulx a feu voilant Son corps est rond et le poil tout semblant Du clair soleil aux raions faict en sorte Car qui le paignent de sa facon si forte Demonstrent bien quil est du tout pareil Car a mydi descouuert ont le porte Pour mieulx depaingdre sa semblance au soleil.</p>
<p>Quomodo Fortitudinem.</p> <p>Fortitudinem significantes Leonis anteriores partes describunt, eo quod hec membra latiora habeat reliquo corpore.</p>	<p>Comment ilz denotoient force.</p> <p>Pour signifier force ilz paignoient le deuant dun lyon pource quil a les membres de deuant plus fors que les aultres. (18)</p>	<p>Comment ilz signifiaient force NOTE 18</p> <p>Et puy la force voulant signifier Tout le deuant du lyon venoient paingdre Car les parties deuant specifier Sont bien plus larges que font le corps a craingdre, Sa latitude du deuant faict entendre vigneur et force au lyon apparoir L'auterieure proportion vient rendre Denouter force comme ici pouues voir.</p>
<p>Quomodo Vigilantem.</p> <p>Vigilantem aut custodem scribentes, caput Leonis pingunt, quoniam Leo, cum vigilat, habet oculos clausos, cum vero dormit, tenet reseratos.</p>	<p>Comment ilz signifioient lhōme ueillant.</p> <p>Quant ilz voullioient demonstrier vng homme ueillant ou de bon guet ilz paignioēt la teste du lyon pource que le lyon quant il veille a les yeulx cloz quant il dort il les a ouuers qui est</p>	<p>Comment ilz signifioient lhomme vigilant NOTE 19</p> <p>voulant descrire la garde et vigilant Font en paingcture du lion le chieph metre Car le lyon par lors quil est ueillant Tient le hieulx cloz a dextre et a senestre</p>

<p>tos, quod quidem vigiliae signum est. Vnde non immerito ad sacrorū claustra apponunt Leones tanq' custodes,</p>	<p>signe de vigilance par quoy non sans cause ilz mectoient les lyons comme gardes es temples & cloistres des dieux. (19)</p>	<p>Et quant il doit ouuers les tient dung estre Que de vigille est signe et vraye mode Par quoy aux lieux sacres ont les vient metre pour la nuict estre des cloistres la custode.</p>
<p>Quomodo formidolosum Hominem.</p> <p>Formidolosum significātes, eodē vtuntur signo. cum sithoc animal inter coetera fortissimum omnibus occurrens timorem incutit.</p>	<p>Comment ilz signifioient l'homme paoureux.</p> <p>Signifians l'homme craintif paoureux ilz v-soient de celle mesme figure pource que estāt le lyon le plus fort de toutes les aultres bestes ilz espouente toutes celles qui le rencontrent. (20)</p>	<p>Comment ilz signifioient formidolose ou poueux NOTE 20</p> <p>Signifiant l'homme mauuais a craingdre Du mesmes signe ilz en font demonstrance Car ceste beste dung chascung se fait craingdre Comme en vigueur et de force aparance Si au deuant de nous metre s'advance Sobdain nous cause vne extremesme effrayeur De telle craincte et terreur nous aduance Tant par sa force comme par sa vigueur. (Diese Seite vom Text ist im Original durchkreuzt-ausgestrichen)</p>
<p>Quomodo Nili inundationem.</p> <p>Nili inundationes significātes (uocant autem Nilium, Num, quod lingua nostra idem est quod nouum) a liquando Leonem pingunt, aliquādo tres hydrias, Leonem quidem. quoniam cum sol intrat Leonem maximas inundationes facit. Tres uero hydrias & neq; plures, neq; pauciores, quoniam triplex causa inundatiōis assignatur. Vna quidem ipsa Aegyptia terra, que aqua ex se generat. altera oceanum. refluit enim oceanum inundationis tempore per Nilum. Tertia causa fiunt Imbres, qui plurimi sunt per tempus inundationis ad partes Australes Aethiopiae. Quod autem Aegyptus aquam generet potest hoc modo cognosci. in coeteris enim Climatibus mundi inundationes sunt hiemali tempore ob continuos & immodicos imbres, sola autem</p>	<p>Comment ilz signifioient le Nil croissant & sortant hors de ses Riuies.</p> <p>Quant ilz vouloient signifie le Nil deborde lequel est appelle par eulx Num & par les grecz Neon qui signifie naguyeres ou nouuellement ou neuf aucunesfoys ilz paingnoient vng lyon aucunesfoys troys cruches aucunesfoys Le ciel & la terre produisant habondance deau. Le lyon pource que quant le soleil entre au signe de lyon & tant quil y demeure il esment grandes inundations & bien souuent au double de ce q'l souloit parquoy es tuyaulx & conduictz des fontaines dedies pour les temples on les veoit en forme de lyons & encores auourd'hui ceulx qui ont charge de seruire diuin font prieres pour la trop grande inundation & habondance des eaux. Les troys ydries ou cruches & le ciel & la terre aussi signifient sources deaux & comparent le Nil a vng cueur ayant langue car les Egyptiens estimoient le cueur estre la premiere & principale partie cōme ilz tenoient ledicte Riuere de Nil est chef & le prince De-</p>	<p>Comment ilz signifioient la Inudation Du NILE NOTE</p> <p>Le nil croissant par Inudation Signifier voulant l'Intention Le Nil est NVM surnoume en leur langue Qui vient noter nouveau en nostre harangue Le lyon paingnent troys crueles aulcunefoys Le lyon pour ce le soleil maintefoys Entrant au signe de la feruente este Le Nil s'inunde par pluyes augmente Les trois hydrys paignant ni plus ni moins En assignant troys causes par ces pointcs La premiere est que la terre D'Egipe Qui de soy vient engendre leau subite L'autre de l'vnde par le grand ocean Qui vient flotter et refloter enseant, L' tierce cause qui est fait comme lysle Du temps quil croist par le moyen Du Nil Et pour les pluyes des regions haustales D'haethiopia lors quil entre aulx canales, (Auch diese Seite ist im Original durchkreuzt-ausgestrichen, deshalb doppelte Absatz-Nummern NOTE</p>

<p>Aegyptus media in orbe terrarum, quemadmodum in oculo pupilla, esta te gignit sibi Nili inundatiōes.</p>	<p>gypte & le font sēblable a la lāgue pource que la langue est tousiours en lieu humide oultre ilz appellent mere. Les troys cruches moīs ne plus pource quilz donnent & enseignent troys raisons du debordement & deriuage du Nil la premiere la terre de Egypte qui delle mesmes produict leau lautre la mer oceane qui reflote en Egypte la tierce les pluyes lesquelles en celle saison sōt grādes es parties de midy & deuers le pays de Ethiopie. Que le pays de Egypte produise eau se peult comprendre par ce q' es aultres climatz les inundations se font en hyuer pour les grandes & cōtinuelles pluyes Mais le pays de Egypte situe au milieu de la terre ainsi que la prunelle en loeil en este est humide du Nil. (21)</p>	<p>20 + 21) Le nil croissant par Inundation Par lors que Egypte deaux a vexation Et se quil vient ainsi eaulx generer En ceste mode lont peult considerer fluves acroistres par les climatz d monde, Par les grandz pluyes que super abondent Du temps d' yuer la seule Egypte terre Mise au milhieu du monde qui lenserre Comme de loeil la prunelle est posee Au temps deste par oeure compousee vient estre cause de l'inundation Nu Nil croissent par haulte Eletion.</p>
<p>Quomodo aegyptum scribunt.</p> <p>AEgyptum scribentes, acerram ardentem pingunt, & desuper cor, indicantes quod quemadmodum cor zelotyçi cōtinue vritur, sic & egypt'(us) ob caliditatem continue, quae illie sunt animalia, procreat.</p>	<p>Comment ilz escripuoient Egypte.</p> <p>Pour escrire Egypte ilz mectoient vng encencier ardent & pardessus vng cueur voulans dire que cōme que le cueur dun Ialoux est ars ainsi Egypte pour la chaleur qui y regne produict & engendre continuellement des bestes & animaulx. (22)</p>	<p>Comment ilz escripuent Egypte NOTE 21</p> <p>Et en voulant signifier EgiPte Ilz venoient paingdre vng encencior ardent Et par dessus vng cueur pouse en gitte Questoit Indice dung Ialoux contendent Car tout ainsi que son cueur tres ardent De chaleur brusle par diuerses assaulx Egypte aussi par le chault circundant vient procreer de diuers animaulx</p>
<p>Quomodo hominem nō peregre proficiscentē.</p> <p>HOminem non peregre proficiscentem significantes caput Asini pingunt, quoniam neque historias audit, neque eos qui perigrinati sunt, sentit.</p>	<p>Comment ilz signifioient ung homme qui na gueres uoyage.</p> <p>Pour denoter vng homme qui ne va gayeres loing ilz paignoient la teste dung asne pour ce quil noit poīt les histoires & na cōgnoissance de ceulx qui ont voyage. (23)</p>	<p>Comment ilz signifioient l'homme qui na guieres voyage NOTE 22</p> <p>Signifiant ceulx que nature damne Qui iamais nont bouge de leur maison Ilz venoient paingdre la teste dung grand asne Pource quil na d'ouyr nulle raison Car il ne sceut hystoyre ne blazon Ni ne congnoist bon ni mauuais passaige Et Ebete par tout temps et saison Ignorantz ceulx qui sur luy sont voyage</p>

<p>Quomodo tutelam.</p> <p>TVtellam scribentes, duo hominū capita pingunt, maris vnum intro aspiciens, alterum foeminae extra, sic enim dicunt nullum demonem posse īuadere, quoniam & sine literis, duobus capitibus seipsos custodiunt.</p>	<p>Comment ilz signifioient protection ou defense ou ung charme defensif & preseruant.</p> <p>Quant ilz vouloient signifier toute defense seurete & preseruatiō ilz paignoiēt deux testes lune dhomme regardant par dedās & lautre de femme regardāt par dehors ilz diēt que en ceste maniere le mauuais esperit na puissance dassail-lir aucun pource que sans letres ilz se gardent par deux testes. (24)</p>	<p>comment ilz signifioient tutelle ou protection NOTE 23 or 24</p> <p>signifiant la tutelle ou defence Deux testes dhomme faisoient comparoir Dedens le masle regardoit d'assurance Et par dehors la fumelle aparoir car ilz maintiennent cessi estre au debuoir Lesprit maling nullement pouuoir nuysre N'aduoir puissance dassaplhir ne Induyre Pource que sont sens letres, car tempeste par Amuletum lont faisoit aussi luyre car ilz soy gardent sens letres par deux testes.</p>
<p>Quomodo embrionem. id est imperfectum hominem.</p> <p>EMbrionem significantes, Ranā pingunt, quoniam huius generatio ex fluminis limo perficitur. Vnde est videre interdum semiperfectam Ranam ex parte quidem animal, ex alia vero parte terrestre quidam, ita vt flumine deficiente, deficiat & ipsa.</p>	<p>Comment ilz denotoient ung homme imparfaict ou embrion.</p> <p>Voulans signifier vng homme imparfaict ilz paignoiēt vne Grenoille pource que la Grenoille est engendree & produicte en lymō de la riuere & veoit on souuent des Grenoilles imparfaites lune moictie formee & viue & lautre moytie encores boue & limō aīsi que leau luy a failly. (25)</p>	<p>comment ilz signifioient Embryon ou homme Imparfaict NOTE 24</p> <p>Signifier voulant lhomme Imparfaict Ou Embryon paignoiēt vng grenoille car du lymon sengendre et se parfait, Que demy faicte ont la voit que Gazouille Lune partie en la boue se soulle Laultre moytie nest formee ne pollie, La moytie viue, lautre moytie leau foulhe Ainsi que l'eau trop tost luy est faillie</p>
<p>Quomodo orationem</p> <p>ORationem scribentes, linguam pīgunt, & vulneratum oculum, primas partes sermonis linguae dantes, secundas oculis. sic enim prefectae animae oratio consistit, cum ad ipsius motum conformatur. Aliter orationem significantes linguam pingunt, et subter manum orationis primas at tribuere visi linguae secundas vero manui, tanq' linguae volita perficienti,</p>	<p>Comment ilz signifioient Oraison en harangue ou le parler.</p> <p>Quant ilz vouloient denoter oraison ou harangue ilz paignoiēt vne langue & vng oeil sanglant assignans le premiere office de parler la langue & le fecond aux yeulx ainsi parfaite-ment consistes de parler de dame quant il est conforme & accōmode (aumouu querit) dicelle aussi est il appelle des Egyptiens lautre parolle. Aultrement pour signifier oraison ilz mectoiēt vne langue & dessoubz vne main attribuans le premiere office de parler a la langue & le second a la main comme celle qui execute & donne perfection a ce que la langue veult dire.</p>	<p>comment ilz signifioient oraison ou HARangue NOTE 25</p> <p>Quant ilz vouloient (il) denoter oraison Ilz venoient paingdre loiel nature et la langue Pour le premier office de raison Apartenant par paroles d'harangue La proche aux hieulx que si quelqung harangue Aussi conciste loraison vraye a lame Quant est conforme ou a mouuoir sens lame Au mouuement rien prononceant friuolle Acommodee au lieu que l'on la clame Par APIS Dicte ladis aultre parole. Aultrement Et aultrement oraison demonstrant</p>

	(26)	Paignoient la langue comme cas bien certain Persuader veult au vray remonstrant(er) Dessoubz la langue on paignoit vne main Atribuant les primes non en vain De loraison a la langue parfaicte Et la secunde a la main ne constraint Ce que la langue veult ne dire Imparfaicte.
Quomodo taciturnitatem. TAciturnitatem significantes, nu merū scribūt .M.XXXXV. qui numerus est annorum trium, cōstitu to anno ex diebus. CCCLXV. Intra qd' tēpus cum nō loquatur infans signi ficatur, & si līguam habuerit, illi tamē uocem defuisse.	Comment ilz escripuoient le taire ou silence. Pour la signification du taire & silence ilz escripuoient le nombre de M. LXXXXV. a- brege qui est le nombre de troys ans a cōpter troys cens soixante cinq iours pour chascun an voulans entendre que de ce temps de troys ans lenfant ne parle point & combien quil ait la lā- gue si nen a il pas lusaige. (27)	Comment Taciturnite NOTE 26 Signifier voulant tayre ou silence Qui est leffect de taciturnite Ilz escripuoyent vng nombre en aparance Mil quatre centz et quinze bien compte Qui est le terme sens rien soy mescompter D' Ans troys complis constitues au sens Supputant l'an nombre de Iours troys centz soixante et cinq, que lenfant son langaige vient prononcer car deuant de ce temps sa langue na de parler bon vsaige
Quomodo patens quid. PAtens quid significare uolen= tes, Leporem pingunt. habet enī oculos hoc animal semp'(er) apertos.	Comment ilz signifioient une chose ouuerte & patente. Silz voullioient escrire vne chose manifeste ouuerte & patēte ilz figuroiēt vng lieure pour ce quil a tousiours les yeulx ouuers. (28)	Comment vne chose patente NOTE 27 Et en voulant signifier comment chose est patente ou lample ouuerture Le lieure paignent que tient communement Les hieux ouuers de sa propre nature.
Quomodo uocem remotam. VOcem remotam significare uo lentes, quae apud Aegyptios uo catur uae, uocem aeris scribunt, id est, tonitruū, quo neque grauius q'c quam sonat, neque uehementius.	Comment ilz signifioient la uoix loingtaine. Voullans signifier vne voix eslongnee q' les Egyptiens appellent ohe ilz paignent la voix de lair qui est le tonnerre pource quil nest cho- se qui si hault sonne ne qui tel bruict face. (29)	Comment ilz signifioient la voix esloignee NOTE 28 Signifier voulant voix esloignee Que ceulx d'Egipte vae venoient noumer faisoient escrire la voix de laer roignee Quest le tonnerre qui tout vient assoumer Rien plus en voix ont ne peult presumer Qui plus fort sonne ne que plus fort menasse Comme le fouldre en lair qui vient sonner Ne si grand bruit tant uehement il face.

<p>Quomodo uoluptatem.</p> <p>VOluptatē significantes .XVI. numerum scribunt. hinc enim ī cipiunt hoīes Veneri indulgere et generare.</p>	<p>Comment ilz signifioient Volupte.</p> <p>Pour denoter volupte ou delectation ilz escripuoient le nōbre de xvj abrege pource que en laage de seize ans les hommes commencent a estre puissans & ydoines a generation. (30)</p>	<p>Comment la volupte NOTE 29</p> <p>Et quant ilz veulent monstrer la volupte Ilz font describe en ceste forme seize Lors vient a l homme de fame volute Et de complayre a venus a son ayse Par lors est l homme plus ardent que la braise Par ce temps lasche cupido ses assaulx L homme par venus a volupte s'abraise Lors quil sessaye assailhir les doulx saultx.</p>
<p>Quomodo coitum.</p> <p>COitum significantes numerum. XVI. scribūt gminatū, q'a eī filij sunt ex ouluptatib'(us), coitus uero ex geminis uoluptatib'(us) maris scilicet & foemine, propter hoc secūdum numerū. XVI. adiungunt.</p>	<p>Comment ilz signifioient copulation charnelle.</p> <p>Quant ilz vouloient escrire lassemblee de lhōme & de la femme ilz mectoient deux foyes le nōbre de seize abrege pource que les enfans sont engendrez par delectation & en la copulation charnelle y a double delectation de lhomme & la femme par quoy ilz doubloient ledict nombre de xvj. (31)</p>	<p>Comment ilz signifioient la copulation charnelle NOTE 30</p> <p>Quant ilz vouloient describe lassemblee Comme est De l homme sus la fame Loge Ilz escripuoient par ces lettres doublees Deux foix le nombre de seize abrege Car les enfans sens honneur derroge Sont engendrez par volupte charnelle Mais l'assemblee conioincte a la femelle Auec le masle (d)soubz delectable vmbre Par quoy faisoit tel amour sensuelle Que lon venoit ainsi doubler ce nombre</p>
<p>Quomodo antiquam stirpem.</p> <p>ANtiquam stirpem significare uolentes, papyrorum fasciculum pīgunt. per hoc significantes primos ciboscibi enim aut nationis nullus principium inuenerit.</p>	<p>Comment ilz signifioient lancien lignaige.</p> <p>Pour signifier lancien lignaige ilz paignoient vne liasse de papier signifians par ce la premiere nourriture car on ne trouua oncques le commencement de menger ny de generation. (32)</p>	<p>Comment ilz descripuoyent lancien Lignaige NOTE 31</p> <p>Signifier voulant lantiq lignaige vne liasse de papiers estaches ont faisoit paingdre par vng tres beau Imaige Et aux Ignares tel cas estoient caches Par ces papiers ici painctz et couches Signifioient la prime norriture ont ne trouua lamais ne Iour ne heure N'aussi du viure ne de la nation Nul onq ne sceut de la prime pasture Ne du manger ne generation.</p>

<p style="text-align: center;">Quomodo gustum.</p> <p>GVstum significare uolentes gut turis principium pingunt. omnis enim gustus ad hoc usque seruatur. dico autem perfectum gustum. gust' uero imperfectum cum uolunt significare linguam in dentibus pingunt, his enim omnis gustus perficitur.</p>	<p>Comment ilz escripuoient le goust.</p> <p>Pource signifier le goust ilz paignoient le commencement de la bouche pource que le goust sestend iusques la ientens le goust parfaict car pour signifier le goust imparfaict ilz paignoiēt la langue entre les dēs pource que par eulx tout le goust est acomply. (33)</p>	<p>Comment ilz. escripuoient le goust NOTE 32</p> <p>Et en voulant le goust signifier Lors le principe du gousier ont paignoit car tout le goust se vient magnifier Et Iusques la sestend comme on faignoit Le parfaict goust le dis que lon daignoit Car le vray goust que lon vouloit escrire La langue aux dendz ont paignoit et signoit Car par ceulx-la le goust ont vient proscrire.</p>
<p style="text-align: center;">Quomodo animā diu ī uita durantē.</p> <p>ANimam diu durantem. autinundationem scribere uolētes, Phoenicem auem pingunt. Animam quidem, quoniam prae caeteris animalibus (us) longissima est huic uita. Inundationē uero, quoniam signum est Solis Phoenix, quo nihil in toto mūdo maius est ad omnes enim ascendit, omnes prae-scrutatur Sol.</p>	<p>Cōment ilz signifioient lame longuement demourant en uie.</p> <p>Voulant signifier lame demourant longuement en estat ou inundation ilz paignoient vng oyseau appelle phenix, Lame pource que le phenix est de treslongue vie & plus q' toutes les aultres bestes qui sont au mōde. Inundation pource que le phenix est le signe du soleil qui est la plus grant chose qui soit au mōde il monte deuers tous & tout cherche par quoy il a este appelle Polys cest adire moult ou beaucoup. (34)</p>	<p>Comment lame durant longuement en vie NOTE 33</p> <p>Lame durant en vie longuement ou en estat de Inudation Faisoient escrire par. signifiement L oiseau phenix en circundation Lame pource qua assignation De longue vie plus que beste du monde De l Inundant car il est signe et munde Du grand soleil cas plus esmerueillable Qui soit au monde plus grand et plus louable Pource quil monte deuers toutz tout a coup, Tout prescrutant, il monte, il baisse, il hable, Appelle polys, comme a dire: beaucoup.</p>
<p style="text-align: center;">Quomodo eum qui sero a peregrinatione redeat.</p> <p>EVm qui sero a peregrinatione redeat cum scribere uolunt. rursus Phoenicem auem pingunt. haec enim post quingentesimum annum, cum iā est morti propinqua, in Aegyptum te meat ac si praeueniat ante obitum curatur mystice ab Aegyptijs. & quecūque alijs sacris animalibus tribuunt, haec, & Phoenici omnia debentur. gaudet enim Sole maxima Phoenix, in Aegypto praecipue. ut pote illic uel</p>	<p>Comment ilz signifioiēt celuy qui retourne tard de son uoiage.</p> <p>Quāt ilz ueillent escrire celluy qui retourne tard de son uoiage ilz paignent encores le phenix lequel reuiēt en Egypte quāt il a cinq cens ans daage alors quil est prochain de sa fin Et sil aduiēt q' auant ledict temps ledict phenix soit trouue en Egypte il est traicte avec grans misteres Tout ce que les Egyptiens ont acoustume de attribuer aux saintz oyseaulx cest adire qui ont q'q' cōformite aux choses diuines ilz latribuēt aussi au phenix leq'l sur tō(us) aultres oyseaulx se refioyt du soleil mesmemēt en Egy-</p>	<p>Comment celuy qui reuiet tard de sa peregrination NOTE 34</p> <p>voulant escrire au vray ce que conuient celuy qui tard reuiet de son voyage paignoient le phenix quen Egipte reuiet Lors quant il a d ans cinq cens de bon aage car quant est proche de sa fin dauantaige Que le phenix sen retourne en Egipte Il est traicte par misteres Licite Tout ce quilz ont acoustume de fayre D attribuer aux oyseaulx ont cogite Tel honneur rendre a luy ont delibere. que font les Egiptiens au phenix</p>

<p>menti. Vnde & illius calore dicunt in undare Nilum.</p>	<p>pte ou la chaleur dicelluy est grāde par laq'lle le Nil vient a croistre & deriuer comme nous auons plus amplement cy dessus declaire. (35)</p>	<p>voulant a dite comme graue mistere Quont aux diuines choses conformite Ils atribuent aussi au phenix fayre Lequel sur toutz grand a sublimite sur touts oyseaulx, lesplendeur et clarte Du grand soleil ses Iouyt et delecte Dedens Egipte ou la chaleur moleste Aussi le monde toute l vient circunder Son hardeur grande que point ne le mouleste Et sa chaleur le NIL vient Inunder.</p>
<p>Quomodo cor. COr cū uolunt indicare, Ibidē pin gunt, est em' hoc animal Mercurio dicatum, omnis cordis & rationis domino & Ibis ipsa maius quam pro magnitudine corp'(er)is cor habet. de qua sermo est plurimus apud Aegyptios.</p>	<p>Comment ilz escripuoient le cueur. Quant ilz vouloient signifier le cueur ilz paignent la cicogne pource que cest oyseau est dedie a Mercure seigneur du cureur & de la raison Aussi q' la cicogne a le cureur pl'(us) grāt a sa p'(ro)portion que le reste du corps & est ledict oyseau fort cōgneu & mentione des Egyptiens. (36)</p>	<p>Comment le cueur NOTE 35 Quant le veulent descrire ou demonstrier font figurer la cygoigne en saison comme a Mercure animal consacre, Seigneur et maistre de tout cueur et raison La cigoigne a son cueur en desraison bien gros et grand et Insymmetrien Scelon le corps comme ont halte a foysou plus long sermon aux vieulx Egyptiens.</p>
<p>Quomodo peritiam. PEritiam indicantes coelum pingunt rore pluens quoniam quem admodum ros in omnes plantas dicens mollit eas. que habent huiusmodi naturam ut molliri queant. alias uero nequaquam, quae suapte natura durae sunt. sic & peritia omnibus hominibus se prebet, ac eam ingeniosi tanquam rorem imbibunt, obtusi uero hoc facere non possunt.</p>	<p>Comment ilz signifioient science & doctrine. Pour signifier sciēce & doctrine ilz paignoient le ciel iectāt la rosee pource q' cōe la rosee tumbāt sur toutes plantes amollit & attēdrit celles qui de leur nature sont disposees a estre tēdres & nō point les autres qui par nature sont dures Ainsi la science se presente a tous hommes les ingenieulx & qui ont la nature bonne la comprennent & retiennent ce que ne peuuent faire les gros entendemens & rudes esperitz. (37)</p>	<p>Comment ilz escripuoient la science NOTE 36 En demonstrent la science ou doctrine Ilz venoient paingdre du ciel pluiant rousee Car ainsi comme la rousee senctine Tumbant moulist la ou est embouzee A ceulx qui ont nature dispousee A estre tendres aulx aultres na effect Qui de nature sont dures par leur fait Ainsi doctrine a tout homme s'apreste Mais aux engins subtil et soy rend preste Aux grosses testes rudes est prohibe Lentendement ebete les moleste Science a eulx ne se peult Imbiber.</p>
<p>Quomodo egiptiacas literas. AEgyptiacas literas scribentes, aut sacrū scriptorem, aut finē, atra</p>	<p>Comment ilz signifioient les lettres Egyptiaques. Pour demonstrent les lettres Egyptiaques ilz paignoient lescripuain des saintes lettres ou</p>	<p>Comment ilz escripuoient les lettres Egiptiaques (NOTE 37) Egiptiacques lettres voulant escrire Paignoient la fin ou le sacre escripuain</p>

<p>mentum & cribrum & iuncum pin= gunt. Literas quidem, eo quia omnia apud Aegyptios scripta his perficiscū tur. Iunco enim scribunt non alia re appingunt autē cribrū quoniā hoc primum instrumentum ad conficiendū panem ex Iunco fit, Indicāt, literis operā daturum. qui uero non habeat diuerse arti uacaturum. Vnde apud ipsos peritia Sbo uocatur, quod interpretatur ci bi plenum. Sacerdoem, siue sacrum scriptorem, quoniam hic necem & uitam dijudicat. est enim apud sacerdotes liber, qui uocatur sacra ambris. per quem indicant de egroto, uicturus sit an moriturus. Finem autem, quoniam qui literas didicit, tranquillū uitae cursum assecutus est, liberatus omnibus humane uitae calamitatibus.</p>	<p>vng point & ligne ou note quilz prennēt pour la fin ou extremite ou vng crible ou vng ione pource que toutes les escriptures des egyptiēs sont parfaites par ces choses car ilz escriuent des Ioncs & nō dautre chose il paignoiēt le crible pource que cest le premier instrumēt a faire le pain & est fait de ionc voullans demonstrier par ce que celluy qui a de quoy viure apprendra les lettres qui en a faulte entend a autre art & mestier par quoy ilz appellent la science Sbo qui se peult traduyre plain de viāde ou nourriture ilz paignēt Le presbtre ou le scripuain des choses saintes pource quil donnoit iugemēt sur la mort & sur la vie les presbtres auoiēt vng liure quilz appelloiēt la sainte Ambris par lequel il iugeoient se le malade gueriroit ou nō ce quilz designoient par la maniere du coucher de celuy qui estoit malade. Quant ilz paignoient la fin ilz entendoiēt que celluy qui auoit aprins les lettres estoit paruenue en repos & au paisible estat de sa vie deliure de toutes les calamitez & erreurs de la vie humaine. (38)</p>	<p>Ancre, ou le crible ou ionc ont faisoit luyre Car par ces chouses tout s'acomplit par main Des Ioncz escriuent non point daultre moyen Le crible paignent pour premier Instrument pour le pain fayre trouue au commencement En demonstrent qui bien a de quoy viure vacquer aux lettres pour i celles poursuivre Qui na de quoy n'apartient nullement Par quoy science par SBO venoit suiure Que denoutoit plain de tout aliment.</p> <p>Aultrement</p> <p>ou le sacriste qui donnoit Iugement Au sacre scribe de mort ou de la vie Car vng liure est enmy ce sacrement Que le sacriste appelez ne desuie La SACRE AMBRIS qui malades conuie Qui de mourir ou de viure il pretend La fin pource que les lettres apprend Par cours de vie est en tranquilete En fascherie viure plus il n'entend D' humaine vie hors de calamite.</p>
<p>Quomodo iterum sacrum scribam.</p> <p>SCribam iterum significare uolētes, aut prophetam, aut splenem. aut odoratum. aut risum, aut sternutationē, carnem pingunt. Scribam quidem, quoniam eum qui debeat esse perfect'(us) scriba, oportet multa meditari, adlater omnes quodammodo, aggestē esse nemini, gratificari. quemadmodum prophetam. Splenem, quoniam leuis simum splenem canis habet, & ex eo mors est illi, & rabies aliquādo. Et ministri canem curantes, cum est moriturus, ut plurimum splenitici fiūt. Odoratum uero, risum & sternutationem, quoniam qui plane sunt splenetici ne</p>	<p>Comment ilz signifioient le saint escripuain ou celluy qui escripuoit les choses saintes.</p> <p>Quant ilz vouloient signifier le saint escripuain ou vng prophete ou celluy qui enterre les trespassez ou la Rate ou le sentement ou le Ris ou lesternuer ou le prince ou le Iuge ilz paignoiēt vng chien, le saint escripuain pource que celluy veult estre parfait escripuain doit penser cōtinuellemēt a abayer a vng chascun estre estrange & Rustiq' & ne faire plaisir a personne aīsi les chiēs. Le prophete pource q' le chien semble sesmerueiller plus que toutes les autres bestes & dun regard ferme & droit regarde les statues & Images des dieux comme fait le prophete. Celluy qui ensepuelit porce quil veoit les statues des dieux nues cōme elles sont faictes & tailles lors q'l les colloq' en leurs</p>	<p>Comment derre chief le saint escriuain NOTE 38</p> <p>voulant encores le sacriste escripuain Signifier ou la vate, ou prophete ou bien le Iuge ou le ris nieis en vain Le prince aussi ou bien lodeur parfaite Le chien paignoient qua toutz il ne faict feste Le scribe pource que celui qui doit estre Parfait scribe beaucoup luy fault pincer A vng chascung aboyher et tencer A nul bien fayre a toutz estre sauluaige Nestre trop doulx ne humain, mais courser Comme le chien sens (ils) fayre a nul visaige</p> <p>Parquoy le prophete au chien Parquoy prophete ont venoit trauaillier Pource quil semble sur bestes que le chien Lequel il vient sur toutz esmerueiller</p>

<p>q; odorare, neq; ridere, neq; sternutare possunt.</p>	<p>repositoires. La Rate pource q' le chien a la rate fort legiere encores quil meure ou tumble enrage par quoy ceulx qui pēsent les chiēs q' sont pres de mourir le plus souuēt viēnēt a estre malades de la rate mesmēt silz sētēt la leine de la beste. Pareillemēt signifie le sentir le rire & lesternuer pource q' ceulx qui sont traueillez du mal de la rate ne peuuent sentir rire ny esternuer. (39)</p>	<p>Dung regard ferme et assure maintient, Voir estatues quaux temples ont detient Les simulachres et Imaiges des dieux Comme prophete qui les voit de ses hieulx. Parquoy celuy quaux mortz faict assessoyre Les estatues des dieux nues voit mieulx Les colloquant en leur repousitoyre. Parquoy le chien a la rate compare La Ratte pour ce car le chien a la Ratte Si fort legiere que souuent mort en vient par cella mesmes et la raisge faict haste Souuent de mort quant subit luy suruient Et ceulx qui scauent quel cuer il appartient Quant mourit doibuent par rate vient hectique L odeur sentir le minicter s applique, L oudeur le Ris ont ne vient remuer Lesternuer car quest splenetique Ne peult sentir, rire ne esternuer</p>
<p>Quomodo Hominem qui sit Magistratus.</p> <p>MAGistratum scribentes, iterum canem pingunt, cui addunt regiam stolam nudae figure appositam, quoniam quēadmodum canis, vt ante dictū est, in deorū simulachra nitētis oculis prospicit, sic & magistratus antiquis tēporibus in nudum regem prospiciebant, cuius gratia vendicāt sibi regiam stolam.</p>	<p>Cōment ilz signifioient lhomme constitue en estat de gouverneur ou de Iuge.</p> <p>Les Egyptiens descripuās le gouverneur ou Iuge paignoiēt de rechef le chien & aupres de sa figure nue le manteau Royal. Car ainsi que le chien regarde ententiuelement les statues & images des dieux comme nous auons dict ainsi les gouverneurs & Iuges du temps iadis soloient veoir le Roy nud par quoy ilz attribuent le manteau Royal. (40)</p>	<p>Comment l homme constitue en estat De Magistrat NOTE 39</p> <p>voulant escrire le magistrat loyal Paignoient le chien ou piez de sa figure Nue, lont met nud, le manteau Royal car tout ainsi dune ententifue seure Le chien regarde d' Imayge la pareure Les simulachres des dieux comme aduons dict Au temps iadis il estoit vng edict Le magistrat le Roy nud regardoit Lont atribue au vray comme lon dict Le vestement Royal que chien gardoit</p>
<p>Quomodo Sacrum Pallium Ferentem.</p> <p>SACrum pallium ferentem cum volunt significare, domus custodem pingunt, eo quod custodiatur ab illo pallium, quemadmodum a custode domus.</p>	<p>Cōment ilz defignoient celluy qui porte le saint Manteau ou le sacree chappe.</p> <p>Quant ilz voullioient signifier celluy qui porte le saint mâteau ou la chappe ilz paignoiēt vng gardiē de maison pource que celluy qui porte ledict manteau est songneux de le garder ainsi que le gardien la maison. (41)</p>	<p>Comment ilz signifioient celui qui pourtoit le sacre manteau NOTE 40</p> <p>Signifier voulant le manteau sacre Mesmes celuy qua le porter prouient Paignent en or en couleur dazur dacre Dune maison vng soigneux gardien car tout ainsi que le custode vient Le saint manteau conseruer par raison</p>

		Ne plus ne moins quau gardien conuient Soigneusement a garder sa maison.
<p>Quomodo Horoscopum id est Eum qui computat Horas.</p> <p>HOroscopum significare uolētes, hominem pingunt, horas come dentem, non q' horas comedat homo, hoc enim impossibile est, sed q' in ho ras homines cibum parent.</p>	<p>Cōment ilz demonstroient celluy qui cōpte les heures & y prend garde que les grecz appellent horoscope.</p> <p>Pour signifier vng horoscope cest a dire qui note & prent garde aux heures pour entendre lestat des choses ilz paignoient vng homme men- geant les heures non pas que vng homme les puisse manger qui est impossible mais pource que les hommes apprestent leurs viandes & ce quilz doibuent manger a certaines heures. (42)</p>	<p>Comment l horoscope cest-adire celui qui compute les heures NOTE 41</p> <p>Signifier bien voulant l horoscope Mangeant les heures font debout paingdre l homme Non qui les mange que ce nest pas lescope Car cella est Impossible, mais comme Ont faict aux heures ont aprete et consomme La viande a l homme pour mieulx son repas prendre Donc par lorloge est mis l homme sens somme par lors quont veult tel note mieux a comprendre.</p>
<p>Quomodo ignorantiam.</p> <p>IGNorantiam scribentes ignem, & aquam pingūt, eo q' his duobus ele mentis omnis corruptio fiat.</p>	<p>Cōment ilz enseignoient ignorance.</p> <p>Voullans escrire ignorance ilz paignoient leau & le feu pource que par ces deux elemens toutes choses sont purifiees. (43)</p>	<p>Comment ilz enseignoient Ignorance NOTE 42</p> <p>Aussi quant veullent de monstrier Ignorance Par lors ilz paignent le feu et leau a part Pource quaux deux ce faict ample aparance Que tout natif soy courromp et despart Le feu et leau chascung mis et lescart Sont helemenz faisants corruption De aulx sont faictz deulx chascung prend sapart Par eulx ce faict toute commixion.</p>
<p>Quomodo Scelestum hominem aut Odium.</p> <p>SCelestum autem & odium signifi cantes. piscem pingunt, eo q' huiua usus excretur & interdicatur ī sacris, destruit enim quodcunnq; reperit oīs piscis, nec suo quidem generi parit.</p>	<p>Comment ilz signifioient ung homme meschant ou hayne.</p> <p>Quant ilz voullioient demonstrier & escrip- re vng homme mauuais & inique ou hayne & malueillāce ilz paignoiēt vng poysson pource q' lusaige & mēger du poyssō est prohibe & interdict en choses diuines & aussi q' le poyssō destruict tout ce q'l recōtre & se mēge lū lautre. (44)</p>	<p>Comment ilz signifioient le meschant homme ou haisne NOTE 43</p> <p>L homme mauuais plain de meschancete Ou bien voulant nous signifier l haisne Le poysson paignent comment Interjecte Et Interdit a la sacre sepmayne Car son vsaige destruict tout, vuyde ou plaine, Et prohibe aulx sacres quont nen donne Car tout poysson destruict tout et aleisne Et le poysson a poisson ne pardonne</p>

<p style="text-align: center;">Quomodo Os.</p> <p>OS scribētes Anguem pingunt, Anguis enim nullo alio mēbro pollet preterq' ore.</p>	<p>Comment ilz signifioient la bouche.</p> <p>Pour signifier la bouche ilz paignoiēt vng serpent pource que le serpent na force que en la bouche. (45)</p>	<p>Comment ilz signifioient la bouche NOTE 44</p> <p>Et quant ilz veulent bien descripre la bouche A paingdre au vif vng serpent ont sesforce Car par la gueulle nous nuict quant il nous touche Aulx aultres membres na ne pouuoyr ne force Il nobtient mains ne piedz mais il sefforce Et (de la) bien souuent, nous fraper de la cueue Mais il ne donne a l homme aulcune extorsse Plusieurs en sont qui nuisent de leur veue.</p>
<p style="text-align: center;">Quomodo virū fortē & temperatū</p> <p>Virum fortem eundēq; temperatum significare uolentes taurū integre ualetudinis pingunt, habet em' hoc animal mēbrum calidissimum, adeo ut uaccae iunctus sine ullo motu semen emittat. Quod si quando a naturali loco deuiet, & in aliā corporis partem membrum intendat nulnerat vaccā prepotenti illius intensione, sed & temperans est. nam post conceptū uaccae nunq' cum illa coit.</p>	<p>Comment ilz signifioient ung homme fort uaillant & tempere.</p> <p>Pour denoter vng homme viril & atrēpe ilz paignoiēt vng taureau de forte nature pource que le taureau est de telle chaleur que sans se mouuoir il faillir la vache & engendre & sil la faillie autrement que naturellement il la blesse il est aussi atrempe pource que quant la vache est preigne il ne faict compte de y retourner. (46)</p>	<p>Comment ilz signifioient l homme fort et tempere NOTE 45</p> <p>L homme puissant ou fort et tempere Signifier voulant paignent Integre De valetude le Taureau decoure Car ha son membre tres chault et fort aleygre Tant qua la vasche ioinct par puissance et aysgre vient sa semence gecter sens mouuement Que si du lieu faisoit desniement Et que le membre en aultre lieu alasse, Par sa Roisdeur il blesseroit la place Mais en cella il tient temperature Car quant la vache a conceu ne pourchasse Plus la toucher le Taureau ne na cure.</p>
<p style="text-align: center;">Quomodo Auditum</p> <p>AVditū scribētes, tauri auriculam pingūt, bos em' postq' concipere appetit (appetit aūt nō lōgiori t'p'(er)e q' tribus horis) tūc mugit q' maxīe pōt, in quib'(us) si nō taur'(us) adcurrat, naturā claudit vsq; ad aliud determīatū t'ps, hoc aūt raro accidit, audit em' taurus etiā si lōgius absit & intelligens eam appetere accurrat ad coitum, faciens hoc solus ex coeteris animalibus.</p>	<p>Comment ilz signifioient louyr.</p> <p>Quant ilz veulloient denoter louyr ilz paignoiēt loreille dun Taureau. Pource que quāt la vache demande le taureau qui ne luy dure que troys heures elle brait & appelle le Taureau & sil ne vient promptement & sur lheure sa chaleur passe iusques a vng aultre temps mais cela naduient point souuent A cause que le Taureau combien quil soit loing lentend & accourt incōtinent & est seul entre toutes les aultres bestes de ceste nature. (47)</p>	<p>Comment ilz signifioient louyr NOTE 46</p> <p>faignant louyr du beuf paignent loreille Car quant la vache a fain de concepuoir (plus de troys heures son vouloir ne sesueille) Si fort et crie que le beuf la peult voir Qua si aler tost ne faict son debuoir se vient nature fermer Iusques a vng temps Determine, souuent ce ne sentend Le Taureau louyr encor quil en soy loing Et a entendent quelle veult compaignie Soubdaing Il court dung naturel besoing Aux aultres bestes cella nature nie.</p>

<p>Quomodo Foecundum Penem.</p> <p>PEnem foecundum significantes hircum pingunt, non autem taurum, nam hic post annum integrum tantum coire incipit. Hircus uero post septimum diem ab ortu coit, & quaquam inualidum, & sterile semen emittit, coit tamē citius caeteris animalibus.</p>	<p>Comment ilz signifioient le membre de l'homme qui engendre souuent.</p> <p>Quāt ilz vouloient escrire le mēbre de l'homme q' engendre souuent ilz paignoiēt vng bouc & nō vng taureau car le taureau nest puissant d'engēdrer iusq' a ce quil ait vng an acōply. Mais le bouc le septiesme iour apres quil est ne assault la cheure & a semence ce que ne faict nulle autre beste.</p> <p>(48)</p>	<p>Comment ilz signifioient le membre de l'homme fecond et fertile</p> <p>NOTE 47</p> <p>Signifiant d'homme membre fecond Paignent le bouc et non point le Taureau Car le Taureau apres son an second Ni le premier ne rend semence deau Mais dens sept iours le bouc mange Rouseau Saulte Rendent sa semence sterile Et Inualide cela ne faict le veau Ne aultre beste que soit tant soit fertile.</p>
<p>Quomodo Peccatum.</p> <p>PEccatum significantes, Orygem animal pingunt, quoniam apparēte Luna, si ad eam respiciat, clāgorē emittit, neq; adorās eam, neq; benedicens. huius autem rei signum manifestum est. prioribus enim pedibus effodiens terrā caput abscondit, tanq' egerat, ac nolit aspicere Lunae ortū. hoc idem facit oriente Sole. Quamobrē antiqui reges horoscopo ortū sibi nunciante, animali huic assidētes, per hoc medium, tanq' gnomonem quendā, exacte de ortu perquierebant. Et sacerdotes hunc solum ex volatilibus comedunt, quoniam inimicitiam quandam in deam exercere uidetur. nam si in solitudine aliqua nactus sit fontem, postquam biberit, a quam turbat, ac puluerem, aut lutū pedibus immittit. Et hoc facit ea de causa, ut inutilis fiat aqua coeteris animalibus, adeo scelestā & odiosa putatur Orygis natura. hoc enim impie facit cum ipsa dea omnia generet, omnia que nobis toto mundo utilia adaugeat.</p>	<p>Comment ilz signifioient le peche ou impurite.</p> <p>Pour signifier le peche ilz paignoiēt vne beste nomme Orige pource que quant la lune app'(er)t si ceste beste la regarde elle iecte vng hurlement sans la louer ny benistre & le signe de ce est que lors avec le pied de deuant elle remue la terre & y cache ses yeulx cōme si elle auoit deplaisir de voier la lune ce mesmes elle faict au leuer du soleil. Parquoy les āciēs roys quāt leurs horloges leur ānōcoient le leuer du soleil montoient sur ceste beste par le milieu dicelle cōele lōg & diuine reigle cōgnoissoient le vray poit de la lūe & du soleil & les p'(re)stres de toute oyseaulx ne mengent que de cestuy pource quil semble auoir quelq' inimitie enuers ladicte deesse & sil trouue en lieu solitaire q'lq' fontaine ap'(re)s q'l en aura beu il la troublera avec ses leures ou mouuera le lymō ou iectera de la terre dedās avec les piedz pour gaster leau & la rendre inutile a boire aux aultres bestes de si mauuaise & maligne nature est Lorige ainsi q' lon dit ces choses faict elle indeuemēt cōtre raison veu q' la lune engēdre & augmēte tout ce qui est vtile en ce monde.</p> <p>(49)</p>	<p>Comment ilz signifioient le peche</p> <p>NOTE 48</p> <p>Quant ilz vouloient le peche de nouter Ilz venoient paingdre vne mauuaise beste Nommee ORVGE comme ont faisoit nouter Que quant la lune apert, lors elle gecte vng hurlement vng cry quant Intergecte Des hieulx la lune en lieu de la louer Ne la benist ne la vient a vouuer Comme ont cognoit par manifeste signe Des piedz deuantz laquel tant est maligne Mouuant la terre et en cachant ses hieulx Comme sil eusse desplaisir la Indigne Quant voit la lune esclairant soubz le cieulx.</p> <p>Que faisoient les Anciens Roys par orige Ne plus ne moins quant le soleil se liefue En fait aultant par sa grand cruaulte Parquoy les Roys par cas de l'heure briefue, Quant leur horloge lors estoit demonte Dessus ORIGE vent ilz venoient monter sus le milieu comme vray oroscope, Leur de nouuoient lorient par lescope Comment au vray point aduoient cognoissance Des deux lumieres par le vray limitrope Du Iust gnomon ayant certifiāce.</p> <p>Que Orige nestait defendu aux prestres D Egipte en mangent Sur toutz oyseaulx les prestres seulement or mis d' ORIGE n' ouseroient manger pour ce quil semble aduoit secretement A la lune desse Inimitie pourter</p>

		<p>Et sil venoit par cas se transpourter En quelque lieu desert ou solitayre Ou quil trouuasse quelque fontayne clayre Des piedz et bec vient troubler le ruisseau, Le lymon meust la boue dens esclayre Pour Inutile la rendre et gaster leau. Parquoy ORIGE est de telle nature Par sa malice et par malignite Qui de nature a mal fayre est produicte A mille vices et a meschancete A faire mal sa nature est aduicte Lon dict qu ORIGE par vng Instinct conduicte Tout ce que faict contre raison le forge Et contre l astre luisant supresme et digne Qui nous produict tout ce quont met en gorge non les que le <i>sus</i> dict oRlge fault que soit figure en forme dung oyseau a longs piedz. gros et le bec long et fort large.</p>
<p>Quomodo Interitum.</p> <p>INteritum significantes Murē pin gunt. hic enim omnia degustans co inquinat, ac inutilia reddit. eodem si gno vtuntur, cum iudicium significa re uolunt. pane enim multo, ac aduer si generis simul posito, optimum quē q; seligens comedit. Vnde & optimi panis iudiciū in murib'(us) esse putatur.</p>	<p>Cōment ilz signifioient la fin ou dissolution des choses.</p> <p>Pour demonstrier la fin & cōsumtiō des cho ses ilz paignoiēt vng Rat ou vne souriz pource que ceste beste gaste & corrōp tout ce que el le gouste & mange & le rend inutile semblable ment ilz vsent de ce signe pour signifier vng Iu gement pource que si la souris se trouue entre plusieurs pains de diuerses sortes elle sadresse au meilleur dont il semble que la soriz soit le Iu ge bolengiers qui est le meilleur dentre eulx. (50)</p>	<p>Comment ilz signifioient la mort ou la fin ou Interitus NOTE 49</p> <p>Signifiant la mort ou fin le rat Paignoiēt pour ce quil vient coinquiner Tout ce quil gouste par droit ou par barat Rend Inutile de bien aliener Du mesme signe ilz font determiner Quant ilz en veulent fayre le Iugement Car plusieurs pairs des ratz mis au deuant venent eslire le milleurs et plus sain Par quoy l Indice est prins ocultement Que par le rat est esleu le bon pain.</p>
<p>Quomodo Impudentiam.</p> <p>IMpudentiam significātes, Muscā pingunt, ea namq; abacta continue nihilominus redit.</p>	<p>Cōment ilz denotioient ung homme exhonte & sans uergongne.</p> <p>Quant ilz voulloiēt signifier vne chose sans hō te ilz paignoiēt la mouche pource que cōbien quelle soit souuent chassée dun lieu neant moins elle y retourne tousiours. (51)</p>	<p>Comment ilz signifioient vng homme Impudent et exhonte NOTE 50</p> <p>Et en voulant de monstrier Impudence Signifier voulant paignent la mouche Car ceste beste monstre Impatience Souuent soy met au front et a la bouche Encor quen table toutes viandes ont bouche</p>

		Et quelle soit par les fleaux deschasee Mais non obstant par la on peult et touche Souuent tournant au lieu dou est chassee.
<p>Quomodo notitiam.</p> <p>NOtitiam cum volunt significa= re, Formicā pingunt nouit enim hec tutas sibi parare latebras, ad haec preter morem coeterorum animalīū in hyemem sibi cibum parans non de uiat a suis latebris, verum recta ad ip= sas pergit.</p>	<p>Comment ilz escripuoient Notice ou congnoissance.</p> <p>Voullans escripre notice ou cōgnoissance ilz paignoient vne formiz pource q'lle se scait seulement cacher & oultre la coustume des aultres bestes faict prouision de viures pour lhuy & noublie poīt son domicile mais y retourne sans foruoyer. (52)</p>	<p>Comment ilz signifioient Noticer ou cogneissance NOTE 51</p> <p>Et quant ilz veulent signifier notice La formis paignent que congnoit de cacher Et aprester par vne seure Indice Dessousz la terre les lieux pour se coucher Nature vient a tel beste lascher vng grand scauoir plus quen nulle aultre beste Quant sent l yuer que se vient aproucher Droit sen va fayre dens sa cave grand feste</p>
<p>Quomodo filium,</p> <p>FIIium scribere volentes, Chinalo piam pingunt. est enim hoc animal maxime pullorum amans. Et si quando insequatur se venator, & vna pullos, sponte uenatoris praeda fit, si modo possit sic faciēs seruare pullos, quā ob causam visum est Aegyptiis id animal filio comparare.</p>	<p>Comment ilz signifioient le filz.</p> <p>Voullans escripre le filz ou lenfant paignoiēt vne beste appelee chenalope pource quelle ay me fort ses petitz car sil aduient q'lle soit chassee & suyue auec ses petitz le pere ou la mere se laisse prendre par cela ses petitz peuent eschapper & estre sauuez. Pour ceste cause il a sēble aux Egyptiens de prendre ceste beste pour celle signification. (53)</p>	<p>Comment ilz signifioient le filz NOTE 52</p> <p>voulant escripre le fillis la chinaloppe Paignoient estant a ses petits en voye si fort les ay me que si le chasseur elope A la poursuyure a son gre se faict proye Donne moyen que ces petitz foruoye Et des chasseurs soy metant au deuant Affin que soit le veneur entendent A la prendre elle controuue ce moyen Tel beste au filz dens vng tableau tendent Estoit descrite par pere Egyprien.</p>
<p>Quomodo dementem.</p> <p>PEllicanum auem marinam pingentes, dementem significant. haec enim auis cum possit in altioribus locis, quemadmodum coetera volatilia, deponere, hoc non facit, uerum humo defossa in scorbe oua parit. Quod scientes aucupes locum bouis stercore circumlinūt, ac ignem supponunt. Pelicanus autem viso fumo, uolens suis alis ignem extinguere, non</p>	<p>Cōment ilz signifioient ung homme imprudemment & qui na le sens bon.</p> <p>Pour designer vng homme peu saige & qui a faulte de sens ilz paignoient le pelican pource que combien quil puisse faire ses oeufz en lieu hault ainsi que les aultres oyseaulx toutesfoys le faict aucontraire car il caue la terre & pond en vne petite fosse ce que cōgnoissans les oyseleurs assemblent autour de son nid de la fiēte de beuf seiche puis y mettēt & allument le feu le pellican voyant la fume descend & cuidāt estaīdre le feu auec ses elles le alume du vēt</p>	<p>Comment ilz signifioient l homme fou ou sens entendement NOTE 53</p> <p>signifiant l homme simple non cault Et Imprudent, paignoient le maritime Sot pelican quencor quil puisse hault fayre son nid le faict en lieu Infime Faict vne fosse en lieu publique et firme La ses oeufz pond et loyseleur qui lesche Tout a lentour de fiente de beuf seische Puys i metent le feu qui vng peu fume Le pelican voiant le feu alume En le pencent de ses esles lextaindre</p>

<p>modo non extinguit, sed potius illarū uentilatione exsuscitāt. Vnde combustis alis, facile fit aucupum preda, quā ob rem cum filiorum causa periclitetur, nefas est sacerdotēs uesci Pellicano, Ex Aegyptiis multi comedūt putantes illum non iudicio, uerum natura, & in filios pietate subire discriminē.</p>	<p>& brusle ses plumes ainsi est il prins desdictz oyselleurs. A ceste cause il nest pas permiz auz prestres menger de cest oyseau pource que aīsi simplement il se met en peril pour ses petitz Toutesfoys plusieurs Egyptiens en mēgent disans quelle ne le faict point de ruse & de sens comme la chenalope mais par amour & sollicitude quelle a enuers sesdictz petitz. (54)</p>	<p>Le feu des esles esmeu brusle la plume Et par sottise luy mesmes se faict prendre. La controuerse des egiptiens sus le pelican veu quil soy met en si grand detrimēt pour ses enfantz nestoit permis au prestre De luy vser ne manger nullement Mais toutes foys quelqung vouloit per metre De nen manger pource quil venoit metre Sa vie au feu sens ruze ne malice Mais par amour, par pitie vient commetre Tout ce quil faict faisant damour office.</p>
<p>Quomodo gratitudinem.</p> <p>GRatitudinem scribentes, cucupham auem pingunt, sola enim haec coeterorum animalium parentibus iam senio confectis gratiam referet, in quo enim loco ab eis nutrita est, in eo loco nidum illis cōficit ac pennas uel lit, cibumq; sufficit, quousq; renatis pennis per seipsos iam parentes cibum parare possunt, unde diuina sceptrā Cucupha insignunt.</p>	<p>Comment ilz escripuoient reconnoissance & lhomme qui nest point ingrat.</p> <p>Pour signifier gratitude ou recōgnissance ilz paignoient loyseau appelle Cucuphe pource que seul entre les bestes il rend les plaisir & le semblable de ce quil a receu a ses pere & mere car quāt ilz deuiēnent vieulx il leur faict vng nid au mesmes lieu ou ilz lont nourry & leur arrache les plumes & les nourrit iusq's a ce quelles leur soient reuenues & q'lz puissent voller & chercher a menger par quoy on a acoustume de paīdre vng Cucuphe sur les sceptres des roys. (55)</p>	<p>Comment ilz signifioient gratitude ou reconnoissance NOTE 54</p> <p>Signifier on voulant gratitude Paignent loyseau cucuphe en plaine lice Pource quil a vne consuetude Sur toutes bestes rendre le bene fice Si pere ou mere la viellesse les fixe Leur nid luy font, dedens les font coucher Lung porte viures, laultre vient arraischer Les vielles plumes, laultre les i faict croistre Laultre la viande de loing lui va chercher Par la cucuphe lon ornoit diuin sceptre</p>
<p>Quomodo iniustum & ingratum</p> <p>INIustum & ingrātū significantes, unguēs geminos hippopotami cur uatos pingunt, hic enim cum adoleuerit periculum facit, an iam patre forti or euaserit, & siquidem pater cedit loco cum illi impartitur, ac permittit uiuere pro patre uero matris connubia appetit, si uero non assentiatur pater eū coire cum matre interimit ipse patrē, iam superior uiribus. sic enim scribūt geminos Hippopotami unguēs cur uatos admodum, quod cum homines uident, & qua ratione id facere eogno</p>	<p>Comment ilz signifioient un homme iniuste & ingrat.</p> <p>Quant ilz veullent signifier vng hōme iniuste & ingrat ilz paignoiēt deux vngles dun hippotame cest adire cheual de riuere telz quilz sont au Nil & font lesdictz vngles tournees regardans cōtre bas pource q' quāt lippopotame est creu il sestaye avec son pere pour sauoir lequel est le plus fort. Si son pere succūbe & soit foible il luy dōne lieu & le laisse puis va habiter avec sa mere. Mais si le pere resiste & le cuyde empescher il le tue pource q'l est deuenue le plus fort dōcques les Egyptiēs paignēt deux vngles du cheual de riuere courbes & regardās en bas acelle fin q' quāt les hōmes voyēt & cōgnoissēt</p>	<p>Comment ilz signifioient l homme InIuste et Iugeur NOTE 55</p> <p>Aiant l InIuste aussi l Ingrat cogneu Paignoient les vngles courbes de hyppopotame Car quant il est vng peu grand deuenue vient essayer au pere fayre blasme Et sil se voit plus puissant il senflamme. Contre son pere, son pere lui faict place Avec sa mere s'accepte et deschasse Que si son pere foible veult animer Pour fere empeche il le tue, il le chasse Et mort dens leau le faisant abismer. Parquoy les vngles du cheual de fleuve lont metoit Par quoy ilz venoient les vngles fort crochues</p>

<p>scunt, pronoies fiunt ad beneficia cō ferenda,</p>	<p>pour quelle raison ilz y sont mis ilz soiēt pl'(us) enclins de rēdre & recompenser les biēsfaictz quil ont receuz de leurs peres. (56)</p>	<p>D'hippopotame metre en publique voye Affin que soient les choses mieulx cogneues Et que vng bien faict vng chascung bien le voye Par raison propre affin quon ne desuoye A satisfyre au debvoir vng seruice Affin que soit plus prompt et que lon soye A conferer le Receu bene fice.</p>
<p>Quomodo iterum Ingratos erga Promeritos.</p> <p>INgratos erga promeritos significātes columbam pingunt, mas em' ua lentior factus patrem suum expellit, ac ipse cum matre coit. purum autem boc animal esse uidetur. etenim orta peste, & hac infectis omnibus soli columbas edentes illaesi perdurāt, quam ob causam tali tempore nihil aliud regi in prandio, praeter columbas, apponunt. hoc idem contingere dicunt deorum ministris. scribitur etiam bilem hoc animal non habere.</p>	<p>Cōment ilz signifioiēt en autre maniere ung ingrat enuers ceulx qui luy ont faict bien.</p> <p>Quāt ilz voullioiēt escrire vng ingrat & rebelle enuers ceulx esq'lz il est tenu & qui luy ont biēfaict ilz paignoiēt vne colūbe pource que le masle des colūbes quant il se trouue fort chasse son pere se coulpe & habite auec sa mere il semble aussi q' cest oyseau soit pur & net pource q' au tēps de peste q' toute la regiō est infectee de ceste cōtagiō tāt ceulx qui ont vie q' les lieux & choses insensibles ceulx qui vsent en leur manger des colūbes sōt expētz de ce dāger. A ceste cause en tēps suspect & pestillēcieux on ne sert les Roys dautre viādes q' de colūbes & pareillement aux ministres des dieux qui leur seruēt en purite aussi on dit q' ceste beste na poīt de fiel. (57)</p>	<p>Comment ilz paignoient encores L Ingrat enver les bien facteurs NOTE 56</p> <p>L Ingrat aussi envers le bien facteur signifier voulant font la collombe Paingdre pourquoy le masle obtient vigueur Son pere chasse dessus sa mere tumbe cest animal est sain, net, pur et munde car si la peste en quelque lieu prouient Toutz sont faches or mis le mal ne vient A ceulx quen vsent pour viande et aliment Par quoy au roy ne font nourrissement Que de collombes le long de son repas Les dieux ministres ne seruent aultrement La beste aussi lon dict que fiel n'apas.</p>
<p>Quomodo Impossibile.</p> <p>REem, quae fieri nequeat, significātes hominis pedes scribunt deambulantes in aqua. Aliter, hominem de ambulante sine capite. impossibile utrunque, vnde non absque ratione id in eum usum assumunt.</p>	<p>Comment ilz signifioient chose impossible a faire.</p> <p>Pour escrire vne chose impossible a faire ilz paignoient les piedz dun hōme cheminans sur leau & en aultre maniere le declairans ilz paignoiēt ung hōme chemināt sans teste qui sont deux choses impossibles par quoy nō sans cause elles sont applicquees pour la signification dessudicte. (58)</p>	<p>Comment ilz signifioient cas Impossible NOTE 57</p> <p>signifiant chose Impossible a fayre Les piedz de l homme dedens leau cheminant ou aultrement font describe et pourtrayre L homme sans teste es champs soy contenant Impossible este les deux ne vng tenent, Ne dacomplir aulx naturelz ourrages Et non sans cause paignent le contenant En laplicant par raisons et vsaiges.</p>

<p style="text-align: center;">Quomodo regem pessimum.</p> <p>REgem pessimum significantes an guem pingunt ad mundi figurā, cuius extremam caudam ori cōiungūt. nomen uero regis ponunt in media pli catione, putantes per id intelligi dare regem totius dominum. nomen autē Anguis est apud Aegyptios Mesi.</p>	<p>Comment ilz signifioient ung mauuais Roy.</p> <p>Pour demonstret vng Roy tresmauuais ilz paignoiēt vng serpent en rōd a la figure du mō- de ayant sa cueue dedēs sa gorgr & escripuoiēt le nom du Roy au millieu de ses pliz & circum- uolution voullans parce entēdre que le Roy est le recteur & gouuerneur du monde le serpent est par les Egyptiens appelle Mesi. (59)</p>	<p>Comment ilz signifioient le Roy meschant et mauvais NOTE 58</p> <p>signifier voulant le roy meschant Le serpent paignent en figure du monde Qui de sa cueue le Bout de dentz touchant Le nom du roy mis au milieu du monde voulant entendre le roy net, pur et monde Seigneur et maistre sens vice et sens <i>si (fi)</i> vng tel serpent se nourrist plus a lunde Par ceulx d'egipte est appelle <i>Mesy. (Mefy)</i></p>
<p style="text-align: center;">Quomodo Regem custodem.</p> <p>A Liter regem custodem significā tes Anguem quidem pingunt ui gilantem. uerum pro regis nomine cu stodem ponunt, hic enim custos est to tius mundi, oportet autem regem prae cipue esse uigilantem.</p>	<p>Cōment ilz signifioient ung Roy faisant bonne garde.</p> <p>Autrement pour signifier le Roy faisant bō- ne garde ilz paignoient vng serpent veillant & pour leur nō du Roy ilz paignoient vng gardiē car il est gardien du monde parquoy il est ne- cessaire quil soit vigilant. (60)</p>	<p>Comment ilz signifioient le roy custode ou faisant bonne garde NOTE 59</p> <p>Aultrement roy signifiant custode ou bien le roy qui faisoit bonne garde vng vigilant serpent en belle mode ilz faisoient paingdre comme Ici lon regarde Et pour le nom du roy custode et garde Le gardien metant saint pur et monde Le roy doibt estre garde de tout le monde En plusieurs lieux les bresches sigilant Nestre tasche dor si nete Inmunde Mais nessessayre est quil soit vigilant</p>
<p style="text-align: center;">Quomodo Regem victorem.</p> <p>REgem mundi domitorem signifi cantes, adhuc Anguem pingunt, & in medio ipsius maximam domū.</p>	<p>Cōment ilz escripuoient le Roy recteur & gouuerneur du monde.</p> <p>Derechief pour declarer vng Roy recteur & gouuerneur ou seigneur du mōde ilz paignoiēt le mesmes serpent & au millieu dicelluy vne grant maison & de pour bōne cause car la mai- son Royalle dun Roy est le monde. (61)</p>	<p>Comment ilz signifioient le Roy victorieux NOTE 60</p> <p>Et en paignant le roy victorieux ou descripuant superateur du monde Le serpent paignent aussi pernicleux Et au milieu de luy superabonde vne maison que presques le circunde Ne monstrant rien fors les extremittes car la maison que sur son doz abonde Monstrant vng monde estre par roy dompte.</p>

<p>Quomodo populum regi obsequētē,</p> <p>POpulum regi obsequentem significantes, Apes pingunt. solum enim hoc ex animalibus regem habet quā reliqua apium multitudo consequitur ac illi parat, quemadmodum regi homines.</p>	<p>Comment ilz signifioient le peuple obeissant au Roy.</p> <p>Pour demonstrier le peuple obeissant au Roy ilz paignoiēt vne mouche a miel pource que la mouche a miel entre toutes les aultres bestes a Roy lequel est suiuy & obey de toute la multitude des mouches ainsi que les hommes obeissent a leur Roy signifians par le miel lutilite qui vient du Roy & par le guillon la force dicelluy car le Roy doibt estre vtileen pouruoiant a son peuple & le tenant en paix & fort pour le defendre de ses ennemys.</p> <p>(62)</p>	<p>Comment ilz signifioient le peuple hobeissent au Roy NOTE 61</p> <p>Le peuple quest hobeissent au roy Nous denotant telle similitude La mouche a miel lont paignoit en arroy sur toutes bestes de telle habitude Aiant vng roy de plus grand magnitude Hobeissent le suiuant rond de pommes, Des aultres mouches le suit la multitude faisant ainsi comme au roys font les hommes.</p>
<p>Quomodo regem in parte, dominantem.</p> <p>REgem non totius dominum, uerum in parte dominantem significare uolentes, dimidiatum serpentē pingunt, per animal regem significantes. Quod uero dimidatum pinxerint non totius imperatorem intelligi dāt.</p>	<p>Comment ilz signifioient ung Roy domināt une partie du monde.</p> <p>Voullās denoter le Roy qui ne domine point tout le monde maiz seulement vne partie ilz paignoient la moitie dun serpent demonstans le Roy par ceste beste & pource quelle nest que demye entendent quil ne domine pas entierement.</p> <p>(63)</p>	<p>Comment ilz signifioient le Roy dominant vne partie du monde NOTE 62</p> <p>Le roy qui nest du tout en tout seigneur Mais en partie du regne dominant Signifier voulant font le greigneur Du serpent metre tout le corps du deuant Par ce serpent le Roy signifiant Mais quant ilz veulent par la moytie qprendre Comme il nest pas Empereur tout tenent Fors la moytie cella nous donne entendre.</p>
<p>Quomodo omnium uictorem.</p> <p>ONniū uictorē cū uolūt significare ad huc itegrū serpentē pīgūt.</p>	<p>Comment ilz signifioient le Roy seigneur & uictorieux de tous.</p> <p>Quant ilz voullent significier le Roy seigneur & uictorieux de tous ilz paignoiēt le serpent entier & parfaict pareillement par cela ilz entendoient lesperit qui se delate par le monde.</p> <p>(64)</p>	<p>Comment ilz signifioient le uictorieux de toutz NOTE 63</p> <p>Signifier voulant par droit sentier Le Roy de toutz seigneur uictorieux Ilz faisoient paingdre vng serpent tout entier Parfait Integre en lieu espatieulx, Lesprit aussi lequel en plusieurs lieux S' eslargissant qui nostre ame circunde Prent plaisir en lieux de licieux Soy dilatant en plusieurs pars du monde.</p>

<p>Quomodo fullonem.</p> <p>FVllonem scribentes geminos hominis pedes in aqua pingunt, hoc enim a Mercurij similitudine indicat.</p>	<p>Cōment ilz signifioient ung foullon ou taincturier.</p> <p>Pour signifier vng foullō ilz paignoiēt deux piedz dun homme en leau ce quilz denotent a la similitude de mercure. (65)</p>	<p>Comment ilz signifioient le foullon ou nectoyant NOTE 64</p> <p>Quant ilz vouloient descrire le foullon Ilz faisoient paindre par vne equale somme signifier et metre tout du long Les deux piedz mis dens leau egaulx de l homme Nous denoutant dune semblance comme faicte a la vraye figure de Mercure Quend trina ISIS qua eux faict sonne En nectoyant Egipte par paincture.</p>
<p>Quomodo rapacem, aut foecundum, aut insanum.</p> <p>Rapacem, aut foecundum, aut insanum significare uolentes Crocodilum pingunt, est enim foecundum animal Crocodilus, & si quādo a petita rapina p(ro)hibeatur ī seipsū irat(us) furit,</p>	<p>Comment ilz signifioient une homme ravisser ou y doine engendra ou furieux.</p> <p>Sil vouloient signifier vng homme rauissant ou fertile ou furieux il paignoient le Crocodile pource que ceste beste multiplie grandement & est furieuse & si en voullant raurir quelque chose il en est empesche il exerce son courroux & sa fureur contre luy mesmes. (66)</p>	<p>Comment ilz signifioient vng homme Ravisser ou fecond ou furieux NOTE 65</p> <p>Fecond, sens sens, felon, ou furieux, Signifier voulant ou Insense ou nous voulant escrire ravisser Le crocodile paignoient assense comme animal fertile et esconse De Iour en leau de nuict a la rapine, si de sa proye ne se voit compense sa feurent mesmes contre soy exterminie.</p>
<p>Quomodo ortum</p> <p>ORTū significantes geminos oculos Crocodili pingunt. huius enim oculi maxime lucent.</p>	<p>Comment ilz signifioient orient ou la naissance.</p> <p>Pour signifier oriēt il paignoiēt les deux yeulx du Crocodile pource quilz sont fort luyans & semblent yssir du profond du corps. (67)</p>	<p>Comment ilz signifioient lorient NOTE 66</p> <p>signifier voulant lorient beau cest assavoir quant le soleil se <i>liesne</i> (<i>liesue</i>) Les deux hieulx paignent luisant comme vng flambeau Du crocodile tout ainsi quil se lieue Si fort ilz luyent quont les voit dune lieue Parquoy descriuent par note lorient son esplendeur est tant luyante et grieve Que rien au monde vif ne plus reluisant.</p>
<p>Quomodo occasum.</p> <p>OCcasum indicantes Crocodilum inclinatum pingunt. est enim hoc animal rotundum, & promiscue parit.</p>	<p>Cōment ilz signifioient Orient.</p> <p>Quāt ilz vouloient escrire occident ilz paignoient vng Crocodile qui se courbe ou encline pource quil faict ses petitiz estant baisse.</p>	<p>Comment ilz signifioient loccident NOTE 67</p> <p>Quant ilz vouloient a la secrete tourbe Signifier du soleil l'occident vng crocodile paignoient quant il se courbe</p>

	(68)	ou encline les hieulx bas regardant cest animal est rond ses oeufz Rendent Contre le ventre aiant plie sa cueue ses petitz faict les hieulx bas Intendent Et quant enfante, enfante promiscue.
Quomodo adumbrant tenebras. Tenebras īdicātes caudā Crocodi li pīgunt. non enim prius vincit, et ad īternitionem redigit animal qd' petit, quam cauda uerberatum īpotēs reddiderit in hoc enim precipue mē= bro est fortitudo Crocodilo. cum sint autem alia signa in Crocodili natura hec in primo libro dicta sufficiant.	Comment ilz declaroient les tenebres. Pour escrire les tenebres ilz paignoient la cueue dun Crocodile pource quil ne tue point la beste quil chasse iusques a ce quil la batu & lasse de sa cueue en laquelle est toute sa force & puissance plusieurs aultres signes a la Croco- dile mais ceulx icy souffiront pour ce liure. (69)	Comment ilz advmbrent les tenebres ou les declairent NOTE 68 Et en voulant demonstrier les tenebres venoient la cueue sculpter en noble chasse Du crocodile quant <i>sort</i> de ses latebres (<i>soit</i>) Nul animal ne tue quil ne chasse. Et de sa cueue il le bat il le lasse car en la cueue a sa force et puissance Et daultres signes a plusieurs de nuisance Quant par rapine lanimal a mort liure Et cest asses d'aduoir faict demonstrance Et doit suffire de present pour ce liure.
FINIS PRIMI LIBRI.		FIN DV PREMIER LIVRE DE ORVS APOLLO FILZ DE OZIRIS ROY DE EGIPTÉ DES NOTES HIEROGLYPHIQVES DES AEGIPTI ENS MIS EN RITHME PAR PAR EPIGRAMMES PAR M. MICHEL NOSTRADAMUS SCOLON VNG TRES ANCIEN EXEMPLAIRE GREC DES DRVIDES. CEULX que sensuiuent a la fin de ce Premier liure sont traductes Du vieulx Exemplaire.
	Comment ilz signifioient les moys. Silz vouloiēt escrire le moys ilz paignoient la lune & dessoulz vingt & huict iours equino- ctiaux chascun iour de xxiiij heures & deux iours pour la cōiunction q' la lune est aupres du soleil qui font le moys entier. (70) Fin du premier volume.	Comment ilz signifioient le Moys NOTE NOTHE Signifier voulant le moys trentier Ils venoient paingdre le soleil et la lune Et au dessoubz vingt et huict iours entier Par equinocce et heure oportune Deux iours apres que ne se voit aulcune façon de lune pour la proximite Du soleil proche et puy quant labandonne

		In pleno orbe par sa longinquite.
	<p>LE SECOND LIVRE DE ORVS APOLLO NILIAQUE OV EGYPTIEN de l'interpretation des hieroglyphes ou sainctes figures des Egyptiens.</p> <p>En ce secōd liure ie te dōneray uraye raison du demourant & adiouxteray premieremēt ce qui na aucunemēt este explicque ny declare es autres liures.</p>	<p>Comment ilz signifioient le roy Ennemy des bons et amy des flateurs prinse NOTE a lexemployre vieulx.</p> <p>Nous demonstret vouldant le ravisseur Ou roy tyran de son peuple ennemy Seulement quayme flateurs et aportent Tenent ouuert lhuys comme a son amy Record de ce ilz faisoient paingdre en my Aiant la gueulle ouuerte pres du ventre Du crocodile et Trochillus qui entre A tout son bec lui oustant les sangsues Mais crocodile par plesance consue vient hors chasser loyseau qui puis i rentre Sens mal luy fere de ses dens si crochues. (NOSTRADAMUS)</p>
		<p>Comme le ravisseur prins par sa guette prins a lexemployre ancien NOTE NOTHE</p> <p>Le ravisseur qui par sa conuoitise Luy mesmes vient dens les lacz se surprendre Nouter vouldant quant par sa gourmandise Le crocodile et le pourceau font paingdre Le crocodile pour bien le subit prendre Et le chasseur du nil pres du riuage vient vng pourceau batre fort au passaige Le crocodile quant oir le porc qui crye A vne peau de porc de crocz remplie Et toute plaine de diuers amecons Le crocodile a deuorer semploie Tant quont le prend par diuerses facons.</p>
		<p>Comment ilz signifioient l homme qui est blesse par sa colere NOTE NOTHE</p> <p>Quant ilz vouloient la colere adustie, Quant par malice l homme se vient blesser Ilz faisoient paingdre par tres belle Inuectiue Deux herons pres de leau mis a chasser</p>

		<p>Si lung poisson en prend et le laisser Laultre na <i>pere</i> qui est pres du riuage (<i>peu</i>) Par grand despit il se blesse il <i>enrraige</i>. (<i>ouuraige</i>) Dung oicel voyant laultre voilant au ciel ont dict aussi quoyseau de tel plumaige Il a pour vray dedens son corps neufz fielz.</p>
<p>ORI APOLLINIS NILIACI de notis hieroglyphicis liber secundus Bernardino Trebatio Vicētino inrerprere.</p>	<p>LE SECOND LIVRE DE ORVS APOLLO NILIAQUE OV EGYPTIEN de linterpretation des hieroglyphes ou sainctes figures des Egyptiens.</p>	<p>LE SECOND LIVRE DE ORVS APOLLO FILZ DE OZIRIS ROY D'EGIPTE DES NOTES HIEROGLYPHIQUES MIS EN RITHME PAR EPIGRAMMES.</p> <p>ORVS PARLE</p>
<p>IN secundo tractatu reliquo rū tibi ueram rationem tra= dam. quae autem nec in alijs exemplaribus ullam habēt rationem ea primum subiunxi.</p>	<p>En ce secōd liure ie te dōneray uraye raison du demourant & adiouxteray premieremēt ce qui na aucunemēt este explicque ny declare es autres liures.</p>	<p>En ce second traicte Ie te feray voir ce quaulx aultres na este explique Et par raison Ici Ie adjouxteray Se que Iamais ont na sceu topique Iay par bon droit Ici dens applique, Se que Iamais ne feut par exemplaire Que des druides liure feut complique Quen le lisant il te viendra moult playre.</p>
<p>Quid Significent cū Stellam scribūt.</p> <p>STellam scribentes aliquando deū significant, aliquando noctem, ali= quando tempus, aliquando animam hominis masculi.</p>	<p>Quelle chose ilz uouloient signifier quant ilz escripuoient une estoille.</p> <p>Quāt les Egyptiēs mettoient vne estoille ilz signifioient aucunesfoys dieu autresfoys la nuict autresfoys le tēps ou lame dum homme masle. (71)</p>	<p>Quelle chose vouloient ilz signifier quant ilz escripuoient vne estoille NOTE 69</p> <p>En escripuant lestoylle aulcunefoys venoit noter de dieu signifiance ou bien la nuict demonstroit aultrefoys Aussi du temps pourtoit certifiante De lame aussi quelque foys assurance Mesmement lame questoit de l homme masle venoit nouter en leur sacree science Par foy noutee d armoyrie royalle.</p>
<p>Quid cum pedes hominis pares et firmatos.</p> <p>HOminis pedes pares & firmati Solis cursum significant in hye mali tropico.</p>	<p>Que signifioient les deux piedz de lhomme iointz & fermes.</p> <p>Les deux piedz pareilz & fermes signifioiēt le cours du soleil quant il commence a remonter en hyuer.</p>	<p>Que vouloient ilz signifier par les piedz de l homme pareilz et firmes lont ilz ensemble NOTE 70</p> <p>Les piedz de l homme esgaulx, firmes et droitz signifier nous font temps hyuernal Du clayr soleil son cours faict a lendroit</p>

	(72)	Du capricorne tropique hyemal.
<p>Quid cum hominis cor gutturi appensum,</p> <p>COr hominis gutturi appensum, boni uiri buccam designat.</p>	<p>Que signifie le cueur de l'homme pendu au gosier.</p> <p>Le cueur de l'homme pendu au gosier signifie la bouche d'un homme de bien.</p> <p>(73)</p>	<p>Que signifioit le cueur de l'homme pendu au gosier NOTE 71</p> <p>Le cueur de l'homme quest au gosier pendu Que vouloient ilz pour cella de monstrier Estoit vng signe par secret entendu voulant la bouche d'homme de bien monstrier Quant le meschant veult son cas acoustrer faict bon semblant tenant cache son cueur Pencent a mal pour les aultres frustrer Qui est vng signe d'un dissimulateur.</p>
<p>Quid cum digitum scribunt.</p> <p>HOminis stomachum significat digitus.</p>	<p>Que cest quilz signifioient par le doigt.</p> <p>Le doigt signifie le stomach de l'homme.</p> <p>(74)</p>	<p>Que vouloient ilz signifier par le Doigt NOTE 72</p> <p>Et en voulant bien le stomach cognoistre Que venoient ilz pour cella Indiquer Le doigt de l'homme nous faisoient aparostre Car le doigt vient le stomach Indiquer Le doigt Indique que lon vient appliquer De le stomach fainct Iuste de monstrance Questoit besoing le signe Repliquer Du ventricule la vraye Intelligence</p>
<p>Quid cum penē manu compressum.</p> <p>PEnis manu compressus hominis temperantiam significat.</p>	<p>Que signifie le membre de l'homme couuert & serre de la main.</p> <p>Le membre tenu & serre de la main signifie atrempance.</p> <p>(75)</p>	<p>Que signifioit le membre de l'homme couuert et serre de la main NOTE 73</p> <p>Le viril membre compresse de la main Que denoutoit telle signifiance cella nestoit par eulx descript en vain Mais bien de l'homme demonstroit la trempence La main qui serre le membre sans nuysance Et dens la main comprins et descouuert Signifioit la Iuste temperence De l'homme saige modere et couuert.</p>
<p>Quomodo morbum significāt.</p> <p>PApaueris flores hominis morbū significāt.</p>	<p>Cōment ilz signifioient maladie.</p> <p>La fleur appelle Anemone cest adire pauot signifie maladie.</p> <p>(76)</p>	<p>Comment ilz signifioient maladie NOTE 74</p> <p>Quant ilz vouloient de monstrier maladie Ilz faisoient paingdre la fleur pernicieuse Du blanc pauot ou du noir quoy quont die</p>

		<p>Qui tient couleur aux Incogneuz paoureuse Le blanc la presque toute cadaueuse Lheraclien trop launastre en couleur Le rouge vng peu se monstre sanguineuse Et toutz les quatre ne monstrent que douleur.</p>
<p>Quomodo ile Hominis,</p> <p>ILe hominis cum uolunt significare os pingunt, quod spinam dicunt. pu tāt enim aliqui sperma inde ferri.</p>	<p>Comment ilz signifioient les entrailles de lhomme.</p> <p>Pour signifier les entrailles ou lestat & compositiō de lhomme ilz paignoient lespine ou loz du doz pource q' aucuns ont opinion que la semence de lhomme passe par iceluy. (77)</p>	<p>Comment ilz signifioient les entrailles de l homme ou le illeon ou le conuoluule NOTE 75</p> <p>voulant describe les entrailles de l homme ou bien lestat ou composition Des Intestins gresles tout ainsi comme Sont mis Ici par <i>situation</i> Du Doz lespine faisoient <i>ostention (estention)</i> Paignoient ou bien les vertebres de trasse car la ce faict spermatique action ou la semence par la de l homme passe.</p>
<p>Quomodo firmitudinē Et securitatē.</p> <p>COturnicis os pictū, firmitudinē & securitatē significat. etenim nō ere patitur huius animalis os.</p>	<p>Comment ilz denotoient seurete fermeite ou perseuerance.</p> <p>Ilz paignoient vng os de la caille pource que loz de la caille nest pas facilement altere & blesse. (78)</p>	<p>Comment ilz signifioient firmitude et securite NOTE 76</p> <p>Que denoutoient ilz par loz de la caille Quant il estoit lors de loyseau extraict Paint et grave en pouphire ou en tailhe La firmitude signifioit ce traict Securite aussi par ce pourtraict car de tel beste loz facil ne soy blesse Ne s' halterer soy vient par coup de traict Parquoy la ferme seurete cy s' adresse.</p>
<p>Quomodo Concordiam.</p> <p>DVo homines isignia magistrat(us) induti, concordiam significant.</p>	<p>Comment ilz signifioient concorde.</p> <p>Deux hōmes en habit de dignite signifioient concorde. (79)</p>	<p>Comment ilz signifioient concorde NOTE 77</p> <p>Quant ilz vouloient signifier concorde Ilz faisoient paingdre par Iuste equalite Deux diuers hommes de magistrat par ordre vestenz en habit tout deux de dignite Car le symbole de magnanimite Se figuroit par deux de faict louable En afermant leur faict de verite Que par deux est concorde Insuperable.</p>

<p>Quomodo turbationem.</p> <p>ARmatus vir & sagittans turbationem significat.</p>	<p>Comment ilz signifioient troubles.</p> <p>Lhomme arme tirant fleches signifioit troubles. (80)</p>	<p>Comment ilz signifioient turbation ou troubles NOTE 78</p> <p>Par homme arme tirant fleche a larq Signifioit par lors turbation Mez pour vng signe ades subtil et parq De noutant troubles par conturbation feut par Egipte subtile Inuention L homme tendent son arq la fleche mise Questoit du sang grande commotion Quil denoutoit <i>lors</i> troublee lentreprinse.</p>
<p>Quomodo Commensurationem.</p> <p>HOīs digit'(us) cōmēsurationē notat.</p>	<p>Comment ilz signifioient Mesure.</p> <p>Le doigt de lhomme signifie mesure. (81)</p>	<p>Comment ils signifioient commensuration NOTE 79</p> <p>Nous voulant fayre signification Secret voulant nous de monstrier mesure Le doig de l homme commensuration Estoit notte par Indice et pareure ceulx qui vouloient fayre ample ouerture Du long et large monstrant dimension Et du profond estoit la coniecture Par doigt trasse en playne ostention.</p>
<p>Quō desponsatam Mulierē.</p> <p>COpus solare bipartitum cum astro despōsatam mulierē desinat.</p>	<p>Comment ilz escripuoient la femme fiancee promise ou espousee.</p> <p>Pour signifier la femme espousee ou fiancee ilz paignoiēt le cercle du soleil avec vne estoille mypartie avec le soleil. (82)</p>	<p>Comment ilz escripuoient la femme fiancee ou promise NOTE 80</p> <p>signifier voulant tout en partie La fiancee femme ou bien promise Ilz faisoient paingdre estoille mypartie Et le soleil mypartie par tel mise Le corps solayre et l astre quon aduise venoit monstrier demie conionction Et telle Note par EPAPHVS feut mise Pretendent fayre du feu extinction.</p>
<p>Quomodo ventos.</p> <p>ELeuata Aquila in ortum tendēs uentos significat. aliter in aere aquila alas extendens ventos notat,</p>	<p>Comment ilz signifioient le uent.</p> <p>Ilz paignoient vng sacre ou faulcon montant & tirāt vers le soleil leuāt ce signifie vēt. Autrement le faulcon estandant les aelles en lair de-</p>	<p>Comment ilz signifioient le vent NOTE 81</p> <p>Laigle esleuee tendent vers orient signifioit le vent par leur Notice ou aultrement les esles extendent</p>

	note vent. (83)	Laygl hault en lair des ventz estoit auspice vers le soleil leuant estoit Indice Et en my laer les esles extendues Cella nouitoit les ventz par Iust Indice Et dens les sacres notes estoit tendues.
Quomodo ignē. FVm'(us) ī coelū a scēdēs, ignē designat	Comment ilz escripuoient le feu. La fumee montant en lair signifie le feu. (84)	Comment ilz signifioient le feu NOTE 82 Et quant ilz veulent signifier le feu Au ciel montant descriuent la fumee Par sacrifice faict en tranquille lieu Droit assendent y a flamme consume Car feu ne peult par lors fayre alumee Car par lors faict sa vapeur esmouoir Et quant la flamme ce voit fort enflammee Par lors le feu faict ont peut bien voir.
Quomodo opus. MAris cornu pictū, op'(us) significat.	La signification de loeuure. Pour signifier loeuure ilz paignoient la corne dune beste masle. (85)	Comment ilz paignoient loeuure NOTE 83 Et en voulant nous signifier loeuure venoient a paingdre ici de beste masle La corne dextre en secrete pareure Qui denoutoit loeuure bonne ou male La corne estoit paincte dens vne salle Et situee en la partie Dextre Que de nouitoit loeuure belle ou sale Ainsi que paincte Ici la voyes estre.
Quomodo vltionem. FOeminae vero cornu pictum, vltionem significat.	Comment ilz signifioient peine ou uengeance. La corne dune beste femelle signifie peine ou vengeance. (86)	Comment ilz signifioient vltion ou vengeance NOTE 84 En nous voulant signifier la peyne ou nous voulant de monstrier la vengeance Ilz faisoient paingdre comme chose non vaine D une fumelle la corne a sa semblance Que nous estoit secreta cognoissance Mise par eulx aux lieux sacres et saintz Que par vindicte labeur en leur science Mise estoit note par Instrument tressainct.

<p>Quomodo impium.</p> <p>IMago dimidiata tm' vmbilicoteñ(us) hominem ostendens, cum gladio, im= pium significat.</p>	<p>Cōment ilz signifioient ung homme mauuaiz meschans & peruers.</p> <p>Vng homme depuis le nōbril figure avec vne espee signifie mauuaitie. (87)</p>	<p>Comment ilz signifioient le meschant et pervers NOTE 85</p> <p>Quant ilz nous veulent describe le meschant Et le pervers ilz nous font demonstrance Iusques au nonbril ilz paignoient sur vng champ Demie figure dung homme Darrogance Tenent en main vne espee sanglante Et toute nue comme D Inimitie visaige hydeux et face truculente Qui denoutoit perverse mauvaistie.</p>
<p>Quomodo ver</p> <p>EQuus fluuialis, uer significat.</p>	<p>Comment ilz escripuoient lheure.</p> <p>Ilz paignoient vng hippopotame cest a dire cheual de fleue ou riuiere pour signifier lheure. (88)</p>	<p>Comment ilz signifioient le primtemps NOTE 86</p> <p>Pour demonstrer quont met pour le primtemps Soubdain quon voit quant premier il sentasme cheval de fluee sourtant du Nil estant Ilz font describe au vif l hippopotame.</p>
<p>Quomodo longaeuum.</p> <p>LOngaeuum significantes, Ceruū pingunt, singulo quoque anno cornua germinat ceruus.</p>	<p>Comment ilz signifioient long temps ou uiure longuement.</p> <p>Ilz paignoient le cerf a qui tous les ans les cornes repullulent & renouellent. (89)</p>	<p>Comment ilz signifioient long temps ou viure longuement NOTE 87</p> <p>Quant ilz vouloient signifier long temps Ilz faisoient paingdre le cerf qui germiner vng chascung an ses cornes au prime temps Que repululent quont les voit geminer Quant est au terme pour ce determiner Les Renouelle ainsi chascune annee Monstrant Macrobe long yuer cheminer Questoit a eulx NOTE non contempnee.</p>
<p>Quomodo auersionem.</p> <p>LEpus aut canis auersus, auersionem significat.</p>	<p>Cōment ilz signifioient destournement.</p> <p>Vng loup ou vng chien destourne signifie destournement. (90)</p>	<p>Comment ilz signifioient auersion ou dectournement (NOTE 87)</p> <p>signifier voulant destournement Que nous disons estre d' auersion vng loup ou chien de noutoit amplement Quont faisoit paingdre par telle Intention Aulcungs estoient dune aultre Inuention Paignant le lieure en lun de chien ou loup Il pourroit estre la contrayre action Car on soy tourne par chien ou lieure a coup.</p>

	<p>Comment ilz descriuoient leure faicte ou future.</p> <p>Loreille paincte signifie louuraige faict ou que lon veult faire. (91)</p>	<p>Comment ilz descriuoient louure faicte ou future NOTE NOTHE</p> <p>Quant des deux temps present or aduenir Secret vouloyent nous de monstrier louuraige presque parfait comment par souuenir ou quont veult fayre de monstrier ce passaige Ilz faisoient paingdre dessoubz vmbre ramaige Et aparoir D homme masle loreille Par document present futur et saige Quen faisant loeuure lesprit d'ouyr i veilhe.</p>
<p>Quomodo caedem aut sanguinem</p> <p>CRocodili vespa uolās, Crocodili nociuum sanguinem significat, aut caedem.</p>	<p>Comment ilz signifioient meurtre ou sang.</p> <p>La mouche guespe du crocodile vollant signifie le sang nuysant dicelluy ou occasion de meurtre. (92)</p>	<p>Comment ilz signifioient meurtre ou sang NOTE 89</p> <p>La mouche guespe vollant du crocodile Le sang nuysant il venoit denouter Par celle beste qua mal fayre est habille Par sang ou meurtre ilz venoient noter La ou la guespe voilant vient pernocter Faict aparoir estre le sang nuysible, Du crocodile ou monstre anouter Mise par sang ou de mort infalible.</p>
<p>Quomodo mortem.</p> <p>NYcticorax mortem significat, noctu em' de īprouiso aggredit' pullos, quēadmodū de īprouiso mors sup'(er)uenit.</p>	<p>Comment ilz signifioient la mort.</p> <p>La cheueche ou chahuā signifie la mort pour ce que de nuict elle assault les nidz & les petitz des autres oyseaulx soubdainement & au de depourueu ainsi faict la mort qui nous surprēt alors que nous ne pensons point en elle. (93)</p>	<p>Comment ilz de monstroient la mort NOTE 90</p> <p>Et quant ilz veulent signifier la mort Font la cheueche metre au vif en paincture Quant la nuict entre lors de son trou sensort Et assailhir les petits nidz procure. Des oysilhons faisant leur nourriture Aussi la mort quant nous vient assailhir Communement sur la nuict s'aduenture Lors que nous faict du corps lame saillir.</p>
<p>Quomodo Amorē</p> <p>LAqueus amorem significat.</p>	<p>Comment ilz signifioient amour.</p> <p>Les lacz ou lacerz que les tend pour prendre les oyseaulx ou aultres bestes signifioiēt amour. (94)</p>	<p>Comment ilz signifioient amour NOTE 91</p> <p>Voulant amour socier nous fayre voir par demonstrance et note difficile Il nous faisoient vng licol aparoir Mis en paincture par forme bien subtile Par fain egene amour nest pas facile</p>

		A superer quant aux lacez est prins Cestoit vng signe aulx sacrementz vtile Mesmes a ceulx questioient damour surprins.
Quomodo Antiquissimum. ORationes, folia, & signatus liber, antiquissimum designat.	Cōment ilz signifioient une chose tresancienne. Le contenu des liures & les fueilles ensem- ble iceulx liures cloz & seellez signifioient les choses tresanciennes. (95)	Comment ilz signifioient vne chose tres ancienne NOTE 92 Signifiant chose tresancienne faisoient describe fueillez et oraisons Et liures cloz sceles a lancienne De tres antique note donnant raison Dedens lesquelz ont peult trouue a foyson Plusieurs diuers et extranges notables Du tres antique signe que nous faisons Ici nouter par notes veritables.
Quomodo Obsidionem. SCala obsidionem significat, ob ac= cliuitatem.	Comment ilz signifioient le siege ou loppugnation dune uille. Ilz paignoiēt vne eschelle appuyee & encline. (96)	Comment ilz signifioient obsidion ou ville assiegee NOTE 93 signifier voulant obsidion Dune cite ou siege deuant mis contre les murs par oppugnation Paingdre vne eschelle par eulx este commis L Egiptien qui tel signe aduoit mis pour de nouter ville tout ou cite Estre assiegee leschelle ont aduoit a mis si non pour cause de son actiuite.
Quomodo Rudem, aut musam, aut parcā. SEptem elementa in duobus digitis cōtenta musam, aut rudē, aut parcā siguificant.	Comment ilz signifioient ung homme peu expert ou la nuict ou la deesse fatalle. Sept elemens ou lettres contenues en deux doigtz signifioient lhomme sans experience ou la nuict ou la deesse fatalle. (97)	Comment ilz signifioient le Rude ou Muse ou parcque quest la deesse fatale NOTE 94 signifiant Rude, muse ou parcque Faisoient sept lettres a deux doigtz Ioinctz graver pour l Ignorant on faisoit ceste marque pour parcque ou muse ont faisoit engraver Mais plusieurs veulent ce texte deprauer Metant la nuict ou il doibt aduoit Muse ont ne scauoit ceste note lauer sil fault qua nuict ou a Muse ont samuse.

<p>Quid linea lenee super īposita significet.</p> <p>LInea linæ superimposita, lineas decem planas significat,</p>	<p>Que signifie une ligne mise & faicte sur une aultre.</p> <p>Vne ligne droicte faicte sur vne aultre en trauers signifioit dix lignes plaines. (98)</p>	<p>Que signifioit ligne sus ligne mise sus laultre a trauers NOTE 95</p> <p>Que de nouitoit a eulx la plaine ligne ou a trauers vne aultre ligne estoit Signifioit aux sacres letres digne Dix plaines lignes comment ont bien demonstroit Au romain siecle tel note ont a constroit Que par Egipte a eux feut translatee Quencor s'observe ainsi comme ont monstroit Comme voies en hault lieu exaltee.</p>
<p>Quid significet Hirundinem pingentes.</p> <p>PAtrimonium magnum relictum filijs significare uolentes, hirundinem pingunt, hec enim moritura seipsum in luto peruoluit, ac pullis latebras parata,</p>	<p>Quelle chose ilz signifioient quant ilz paignoient larondelle.</p> <p>Quant ilz vouloient signifier vng grant patrimoine ou heritage laisse par le pere a ses enfans ilz paignoiēt larondelle pource que en faisant le nid de ses petitz elle se plonge en la fange ou elle meurt. (99)</p>	<p>Que vouloient ilz signifier pour larondelle NOTE 96</p> <p>Grand patrimoyne laisse aux enfans chers voulant monstrier ilz paignoient larondelle. Quant elle voit pres la mort aproucher Dedens la boue vient a plonger son esle puis tout le corps alors et renouelle A ces petitz latebres aprestant Que d' heritaige est pour traicture belle Que vient le pere laisse a ses enfantz.</p>
<p>Quid significet columba nigra.</p> <p>Mulierem uiduam & sic permanentem usque ad mortem cum uolunt significare, columbam nigram pingunt, haec enim post maris interitum semper sola degit.</p>	<p>Que signifie la columbe noire.</p> <p>Voullans signifier vne femme vefue ou son vefuage iusques a sa mort ilz paignoient la columbe noire pource que apres la mort de son masle elle ne se mesle plus avec aultre. (100)</p>	<p>Que signifier la columbe noire NOTE 97</p> <p>La femme vefue par signe perentoyre Et parmanante ainsi Iusques a la mort Par lors font paingdre vne columbe noire Pour de monstrier signe constant et fort A tel oyseau nature le remort Quapres la mort du masle ne faict feste De sa compaigne vng dueil la pique et mort Iusques a la fin ainsi viuant seulet.</p>
<p>Quid significet ichneumon.</p> <p>Virum debilem, & qui aliorum auxilio eget significare uolentes, Ichneumonem pingunt. hic enim si</p>	<p>Ce quilz signifioient par la beste appelle Ichneumon.</p> <p>Voullans signifier vng homme foible debille & impotēt & qui ne peut de luy mesmes faider mais a besoing delaide dautrui ilz pai-</p>	<p>Que signifioit par eulx ICHNEVMON NOTE 98</p> <p>signifier voulant l homme debille Qui du secours dautrui a bien besoing L' Ichneumon paignent seul defendre Inhabille</p>

<p>anguem inimicum uideat, non statim aggreditur, sed prius uocatis aliis ex sua specie, sic firmior praesidio, angui fit obuam.</p>	<p>gnoient Ichneumon pource que quant ceste beste veoit le serpent qui est son ennemy elle ne lassault pas incontinent mais en appelle dautres de son espece pour luy ayder. (101)</p>	<p>Que quant il voit le serpent pres dung coing Comme ennemy lassailhir ne a soing Mais bien apelle dautres de son espece Ainsi est ferme par secours et de loing vient le serpent assailhir e le piece.</p>
<p>Quid significant origano.</p> <p>Formicarum defectum cum uolunt significare, organū pingūt, abeunt enim formicae herba hac posita in loco qua transeunt.</p>	<p>Quelle chose ilz signifioient par lherbe dicte Origan.</p> <p>Quant ilz vouloient signifier quil nest point de formy ilz paignoient lorigan pource que se partent du lieu ou ceste herbe est semees. (102)</p>	<p>Que vouloient ilz signifier par lherbe Appellee organus NOTA 99</p> <p>Quant des formis vouloient la defailhance Signifier par note non tempnee Il faisoient paindre asa viue semblance vne herbe quest origanus noumee Car les formys fuyent ou est semee Ceste herbe la et en passent bien loing Quant de formis point nestoit celle annee L'origan paindre par eulx estoit besoing</p>
<p>Quid scorpione & crocodilo.</p> <p>Inimicum inimico congressum si significare uolentes, scorpionem & crocodilum pingunt. hi enim mutuo se interimunt, si autem alterum uictorem significant, qui uidelicet inimicū suum sustulerit, crocodilum pingūt, aut scorpionem, & siquidem eum qui propere occiderit, crocodilū pingunt, si uero eum qui tarde scorpionem, est enim tardi incessus scorpio,</p>	<p>Ce quilz signifioient par le crocodile & le scorpion.</p> <p>Quāt ilz vouloient signifier vng ennemy assailly par lautre ilz paignoient le Crocodile & le Scorpion pource que lun tue lautre & quant ilz vouloient signifier le quel a vaincu ilz paignent le Crocodile ou le Scorpiō silz a vaincu tost ilz metoiēt le crocodile sil a vaincu tard il metoient le Scorpiō pource quil se meult lētement. (103)</p>	<p>Que vouloient ilz signifier par le crocodile et lescorpion NOTE 100</p> <p>Quant lennemy dennemy assailhi Signifier paignent lescorpion Et crocodile sens nullement failhir Car lung a lautre de mort faict lesion Celuy qua faict de mort Inuasion Comme aiant vaincqu son ennemy Le crocodile et scorpion en my Paignent celuy qui plus subitement Le crocodile subit et tard mort mis Lescorpion car sesmeult lentement.</p>
<p>Quid mustella significant.</p> <p>Mulierem uiraginem cum uolūt significare mustellam pingunt. hec enim habet maris testiculum tanquam ossiculum.</p>	<p>Quelle chose ilz signifioient par la Mustele.</p> <p>Quant ilz vouloiēt signifier la femme faisant les oeuvres dhomme ilz paignoient la mustele pource que celle beste a la marque du masle en forme dun petit oz. (104)</p>	<p>Que vouloient ilz signifier par Moustelle dicte bellete NOTE 101</p> <p>Signifier voulant la femme hommace Guieres a l homme ou bien peu discrepante Ilz faisoient paindre par notable preface vne Moustelle quont voit ici patente Car ceste beste De lendroit dou elle hante Generatif le membre tout conforme Dung petit oz de naturelle tente</p>

		Aiant la marque du masle fait en forme.
<p>Quid porco.</p> <p>Hominem perniciosum cum uolunt significare porcum pingunt, talis est enim porci natura.</p>	<p>Ce quilz denotent par le porceau.</p> <p>Pour signifier vng hōme pernicieux ilz paignoient vng porceau car il est de p'(er)nicieuse nature. (105)</p>	<p>Que vouloient ilz signifier par le pourceau NOTE 102</p> <p>Et quant ilz veullent l homme pernicieux Nous de monstrier par leur signifiante venoient paingdre le pourceau furieux Pourtraict au vif a toute sa semblance Fort daumageable est telle aparance L homme aussi est dangereux et mauuais Comme vng pourceau au dedens de la pance Et ses parties du dedens encor mais.</p>
<p>Quomodo iram immensam.</p> <p>IRam immensam adeo, ut irato febre in cutiat uolentes significare leonem pingūt catulos suos cauda flagellantem, & leonem quidem, ob irā, catulos uero flagellatos, quoniam horum ossa inter se collisa ignem emittunt.</p>	<p>Comment ilz signifioient ire immoderee.</p> <p>Quant ilz vouloient escrire Ire tant desmesuree elle donne & cause la fiebure a celluy qui se courrouce ilz paignoient vng lyon battāt ses petitiz lyonceaux de sa queue le lyon paignoiēt ilz pour sa fureur & les petitiz lyonceaux pour ce que leurs oz hurtez lun contre lautre rendēt feu. (106)</p>	<p>Comment ilz signifioient IRE Immense ou desmesuree NOTE 103</p> <p>Signifier voulant Immense IRE Tant quen soit l homme de fieure concite. Le lyon font et leonceaulx descrire Qui de sa cueue ses petitiz est cite Les flageler par courieux Incite Le lyon est pour lyre et les batutz Mis leonceaulx car telz oz Irriter Rendent le feu quant sont entrebatutz.</p>
<p>Quomodo senem musicum.</p> <p>MVsicum senem cū uolunt significare cygnum pingunt. hic enī senescens canit quam suaussime,</p>	<p>Comment ilz signifioient ung uiel musicien.</p> <p>Quant ilz vouloient signifier vng viel musicien ilz paignoient vng cigne pource que cest vng oyseau de telle nature que tāt plus ilz viellet tant mieulx il chante. (107)</p>	<p>Comment ilz signifioient l homme vieulx musicien NOTE 104</p> <p>Quant l homme vieulx musicien ilz veulent Signifier vng peu ocultement Le cigne paignent le mieulx naif quil peuuent Que quant vient vieulx chante souafuement En sa vieillesse beaucoup plus doucement Questoit vng signe Iadis a eulx antique Que l homme vieulx qui prend esbatement A l harmonie et aprend la musique.</p>
<p>Quō uirum coeuntem cum uxore.</p> <p>VIrum coeuntem cum uxore cū</p>	<p>Comment ilz signifioient ung homme assemble a sa femme.</p> <p>Voullans signifier lhomme assemble a la fem-</p>	<p>Comment ilz vouloyent de monstrier l homme aiant a fayre aueq sa femme NOTE 105</p> <p>Et l homme quen auec sa femme affayre</p>

<p>uolunt significare geminas cornices pingunt. hee enim coeunt eodem modo quo homines.</p>	<p>me ilz paignoient deux corneilles pource quel les parient & se couplent comme l'homme s'assemble a la femme. (108)</p>	<p>Quant veulent fere la demonstration Les deux corneilles en peinture font fere Que comment l'homme font sotiacion L'homme par lors qua procuracion vient a vacquer aueques son expouse Et la corneille fait ainsi l'acion Comme fait l'homme quant sus femme repouse.</p>
<p>Quid significant cantharum coecum scribentes.</p> <p>h Ominem qui solis ardore uale tudinem cōtraxerit, & ob eam causam decesserit cum uolunt significare cantharum coecum pingunt. hic enī radiis solarib'(us) obcoecatus deficit.</p>	<p>Ce quilz signifioient par lescarbot ou canthare aueugle.</p> <p>Quant ilz vouloient escrire vng hōme surpris des raiz ou challeur du soleil & qui en est mort ilz paignoient le scarbot ou canthare aueugle car ceste beste meurt aueuglee des raiz du soleil. (109)</p>	<p>Que vouloient ilz signifier pour lescarbot ou canthare aueugle NOTE 106</p> <p>L'homme quadoit par hardueur du soleil Sa valetude recouuert et ataincte Et par ce mesme de mort auoit sommeil Signifier quant veulent telle faincte La forme noyre de lescabot est paincte Et aueuglee nous paignent sens failhir Quant des rayons du soleil est ataincte Et aueuglee soubdain vient defaillir.</p>
<p>Quid mula significant.</p> <p>m Vliem sterilē cum uolunt significare mulam pingunt. haec enim ideo est sterilis, quia matricem habet obliquam.</p>	<p>Que cest quil signifioient quant ilz paignoient une mulle.</p> <p>Pour signifier vne femme seule ilz paignoient vne mulle est seule pource quelle a la matrice de trauers. (110)</p>	<p>Que vouloient ilz signifier pur la Mulle NOTE 107</p> <p>Signifier voulant femme sterille Metre en peinture la Mulle ont saplique Comme brehaigne et de fruit Infertille pource quelle a la matrice oblique.</p>
<p>Quomodo mulierem significet quae infantem foeminam peperit.</p> <p>Mulierem que infantem foeminam peperit significare uolentes taurum pingunt in sinistram partē respicientem, si uero marem taurum iterum pingunt ad dextram conuersum. taurus enim post coitum si ad sinistram descendat foeminam generasse creditur si uero ad dextrā marem.</p>	<p>Comment ilz signifioient la femme qui enfante une fille.</p> <p>Pour signifier la femme qui ait enfant vne fille ilz paignoient vng taureau regardant & tourne deuers le couste gauche ou senestre. Mais silz vouloient escrire que la femme est acouchee dun enfant masle ilz paignoient le taureau regardant au coste droict car se le taureau apres auoir sally la vache se remect en terre du couste gauche cela est signe quel a engendre vne femelle & aucontraire sil se remect du couste droict ce sera vng masle. (111)</p>	<p>Comment ilz signifioient la femme que a enfante vne fille NOTE 108</p> <p>La femme qua enfante vne fille Par lors paignoient vng taureau regardant Au couste gauche vigoureux et habille Ou si au droit il estoit Intendant D un enfant masle il estoit entendent Car le taureau sil descend a senestre vne fumelle pour vray ont verra estre Et s'a la droicte ont le voit quil descende. Masle sera sil regarde a la dextre Lont croit vray estre nul fault quil i contende.</p>

<p>Quomodo uespas significant.</p> <p>VEspas cum uolunt significare, equi cadauer pingunt, ex huius modi enim cadauere plurimae uespae generantur.</p>	<p>Quant ilz signifioient les guespes.</p> <p>Pour signifier les guespes ou grosses mouches ilz paignoient vng cheual mort pource q' de la charogne dun cheual mort les guespes sengendrent. (112)</p>	<p>Comment ilz signifioient les Guespes NOTE 109</p> <p>voulant aussi signifier les guespes Ilz venoient paingdre le corps dung cheual mort Par tel charoigne sengendrent mouches vespes Comme les mouches a miel du taureau mort La grosse guespe qui picque et que mord Procede aussi de telle puanteur Qui par la cueue encor pique plus fort Que aussi sengendrent dune mesme feteur</p>
<p>Quomodo mulierem que abortiuum fecerit.</p> <p>MVlierem quae abortiuū fecerit, cum uolunt significare equam scribūt que lupū presserit. Equa enim abortiuum facit non modo si lupum calcauerit, sed etiam si ipsius uestigia attigerit.</p>	<p>Comment ilz signifioient une femme que a auorte ou enfante deuant le tēps.</p> <p>Quāt ilz vouloient signifier vne femme acouchee deuāt son terme ilz paignoient vne iumēt foullant aux piedz le loup pource que se la lument preigne frappe de son pied le loup elle auorte incontinent & pareillement si elle marche sur le pas du loup. (113)</p>	<p>Comment ilz signifioient vne femme que a auorte ou enfante deuand temps NOTE 110</p> <p>Signifiant femme que a auorte ou enfante son enfant deuand terme vne lument preigne et en rond voulte faisoient paingdre que son pied droit aferme Dessus le loup, quen cas quasi afferme ou quelle marche ou le loup vient passer Soubdain vient fayre son poulain deuand terme Encor que peu le loup viegne presser.</p>
<p>Quomodo hominē seipsum curātem ex oraculi responso.</p> <p>Hominem ex oraculi responso se ipsum curantem cum uolunt significare, picam pingunt lauri folium ore tenentem, haec enim cum egrota est lauri folium in nidum immittit, & ita conualescit.</p>	<p>Comment ilz paignoient ung homme qui se guerit soy mesmes enseigne par les dieux.</p> <p>Voullans signifier lhomme qui par le conseil & enseignemēt des dieux se guerit luy mesmes ilz paignoient vne pie tenant vne feuille de laurier en son bec pource que la pie quant elle est malade elle apporte vne feuille de laurier en son nid & guerit. (114)</p>	<p>Comment ilz signifioient l homme qui se guerit soy mesmes par la Responce des oracles NOTE 111</p> <p>En apres l homme qui se guerit soy mesme Par la responce daultung diuin oracle Paignent la pye que par naturel esme Le laurier porte au bec comme miracle, Nest pas cessi vng accorbe expectacle Quant est malade le rameau vert sauance Subit pourter dedens son habitacle Et par ces fueilhes recoy conualescence.</p>
<p>Quomodo multos culices.</p> <p>MVltos culices proueniētes cum uolunt significare, uermes pingunt, ex his enim generantur culices.</p>	<p>Comment ilz signifioient plusieurs petites mouches bruyans que lon appelle mouchailles ou cosins.</p> <p>Pour signifier les mouchailles bruyās ilz paignoient des vers de terre pource que deulx sengendrent les mouchailles.</p>	<p>Comment ilz signifioient abondance de mouchailles ou cosins NOTE 112</p> <p>Signifier voulant force mouchailles Que sur la nuict au bas aer vont bruyant Apres solstice estial paignent en tailhe</p>

	(115)	Des vers de terre par ces culex nuisant Quant la nuict entre ces mouches vont bruisant Esguillonnant par subite morsure Lors que la terre ces vers va produisant Ces cousins viennent de telle pourriture.
Quomodo hominem non habentem per se bilem sed ab alio commotum. h Ominem non habentem natu raliter bilem, uerum ab alio cō motum cum uolunt significare colū bam pingunt arrecta posterioria habē tem, in illis enim bilem habet.	Cōment ilz signifioiēt l'homme qui de soy nest colere mais est esmeu par autruy. Quant ilz vouloient signifier l'homme qui de soy mesmes nest colere mais est esmeu & incite par autre ilz paignoient la colūbe ayant le ventre leue en hault pource quelle a le fiel en ces parties. (116)	Comment ilz signifioient l'homme qui naturellement na de soy colere mais esmeu par autruy NOTE 113 De noutant l'homme qui de soy na colere Mais par autruy se voit estre esmeue Signifier voulant font paingdre et fayre vne colombe bien paincte en plaine veue La cueue en hault aiant fort extendue Pource quelle a aux parties dernieres Fiel et colere que plusieurs la lont veue Monstrant de l'homme la colere extrangiere.
Quomodo hominem tute urbem habitantem. Hominem tute urbem habitantē significare uolentes aquilam lapidem portantem pingunt, illa enim lapidē unguibus eleuatum portat in suū ni dum, ut illo depressus nidus firmiter maneat.	Cōment ilz signifioient l'homme habitant & demourant seurement en la cite. Pour signifier l'homme seurement demourant en la cite ilz paignoient vne aigle portant vne pierre pource que laigle va prendre vne pierre en la mer ou en la terre & la porte en son nid pour lasseurer & tenir ferme. (117)	Comment ilz signifioient l'homme habitant seurement en la cite NOTE 114 L'homme qui faict seurement sa demeure En la cite ou il vient habiter Signifier voulant cella pour l'heure Laygle font paingdre que vient en lair pourter Auec ses vngles vng caillou supporter Et la tres bien dedens son nid lenferme Que par le pois puisse estre conforte Et quil demeure plus asseure et ferme.
Quomodo hominem debilem, qui alio insequente aufugiat. h Ominem uiribus imbecilē qui insequentem aufugiat significa re uolentes otidem auem & equū pin gunt, euolat enim illa uiso equo.	Comment ilz signifioient l'homme debile & foible poursuiuy par aultre. Sil veullent signifier l'homme foible & debi le poursuiuy par vng aultre pl'(us) puissant ilz pai gnoient vng cheual & vng oyseau appelle Oti de pource que ledict oyseau senuole incontīnēt quil veoit le cheual. (118)	Comment ilz signifioient l'homme debibe poursuiui par autruy NOTE 115 Signifier voulant l'homme debille Fuyant suyui par autruy plus puissant Ilz venoient paingdre par tel homme Imbecille vng beau cheual hardi et flourissant Loyseau otide aussi qui sesforceant De sen voller ou par mont ou par val Qua sen fouyr bien subit se conscent Soubdain quil voit prez ou loing le cheual.

<p>Quomodo hominem ad propriū patronum confugientem neq; adiutum.</p> <p>h Ominem ad propriū patronū confugientem, n eq; adiutum cum uolunt significare passerem & noctuam pingunt. passer enim aucupem fugiens, ad noctuam procurrit, adud quā aeque tamen laborat.</p>	<p>Comment ilz signifioient l'homme recourant deuers son propre protecteur & qui nest point aide de luy.</p> <p>Voullant signifier l'homme refuyant a son p'(ro)-tecteur & qui nest point aide par luy ilz paignoient le passereau & la cheueche pource que le passereau fuyant loyseleur & se retirant a la cheueche & est traueille par elle.</p> <p>(119)</p>	<p>Comment ilz signifioient l'homme recourant a son propre seigneur et patron, et nest secoureu de luy</p> <p>NOTE 116</p> <p>L homme fuyant a son seigneur et maistre Comme a son propre patron et protecteur Nest secouru de luy voulant ce estre Signifier paignent de loyseleur Le passeront chasse fuyant volleur Et la cheueche pource si lon pourchasse Le moyneau prendre sen va vers son malheur Car la ou va de mort plus ont le chasse.</p>
<p>Quomodo hominem debilem aufugientem tamen.</p> <p>h Ominem imbecillem aufugientem tamen cum uolunt significare, uespertilionem pingunt. uespertilio enim quāuis non habeat pennas uo at tamen.</p>	<p>Cōment ilz signifioient l'homme foible qui toutesfoys senfuict & eschappe ou qui est foible & neātmoins est rebelle temeraire & iniurieux.</p> <p>Quāt ilz voullioēt signifier lhōme foible & qui neantmoins senfuyt & tasche deschapper ilz paignoient la chauuesoriz pource que combiē quelle soit sans plumes toutesfoys elle volle.</p> <p>(120)</p>	<p>Comment l'homme debille toutesfoys fuiant</p> <p>NOTE 117</p> <p>Quant ilz vouloient denouter l'homme foible Mais non obstant a sen fouyr il tasche Den eschaper encores quil s'affoyble La souris chaulue paignoient quau iour se cache Encor que naye de plumes nulle tache S'a la chasser quelquung contre presume Ses bras estendre pour fouyr et deslaiche Et vient voller sens penne et sens plume.</p>
<p>Quomodo mulierem lactantem et bene nutrientem,</p> <p>Mulierem lactantem & bene nutrientem significare volentes, turturum pingunt. ea enim ex volatilibus sola dentes & mammas habet.</p>	<p>Comment ilz signifioient une femme Allaitant & bonne nourrice.</p> <p>Pour signifier vne femme allaitant & bien nourrissant ilz paignoient vne tourterelle car elle seulle entre les volatiles a dēs & mamelles.</p> <p>(121)</p>	<p>Comment ilz signifioient vne femme Allaitant et bien nourrissant semble ce texte estre depraue par toutz les exemplaires.</p> <p>NOTE 118</p> <p>Signifiant femme bien allaitant ou nous voulant monstre bonne nourrice La tourterelle paingdre estoient content Car dallaiter obtient bon benefice sur toutz oyseaux est seule et propice A bien nourrir sur toutes les femelles Dallaitant bien de femme faict office Car sur toutz aultres obtient dēd et mamelles.</p>

		<p>Sic legendum arbitror Il pense quil fault lire comme sensuit Scelon lexemplaire vieulx escript de main et ne failli ses de la inserer Ici. Quant ilz vouloient signifier la femme Qui son enfant allaicte tendrement Et de son laict vient substanter son ame Quelle a produit de son enfantement Le nourrissant ainsi soigneusement La souris chaulue paignent de main fabrique sur toutz qui voilent alaicte doucement Et a des dentz par lesquelz mort et pique.</p>
<p>Quomodo hominem saltatio= ne gaudentem.</p> <p>h Ominem saltatione gaudētem, & tibiis cum volunt significare turturem pingunt. capitur enim hec ad tibias & saltationem.</p>	<p>Comment ilz signifioient lhomme qui se delecte en dances & Sons dinstrumēs.</p> <p>Silz vouloient signifier lhōme qui prent plai- sir aux dances & a son distrumens ilz paignoiēt vne tourterelle pource que cest oyseau se laisse prendre au son des instrumens & en regardant ceulx qui saultent & dancent. (122)</p>	<p>Comment ilz signifioient l homme soy delectant aulx dances et sons de Instrumentz NOTE 119</p> <p>L homme qua leux et saulx prenoit plaisir soy delectant aux sons des Instruments Signifier voulant font a loysir Tailler et paingdre par vifz a corstrements La tourterelle sole a ses detriments Soy laissant prendre au son de la musique Quant aux sonneurs met son entendement Lors a la prendre loyseleur fin saplique.</p>
<p>Quomodo hominem mysticum.</p> <p>h Ominem mysticum significa re volentes cicadam pingunt. haec enim non ex ore obstrepit, verū per scapulas sonum emittens aedit dul ce carmen.</p>	<p>Comment ilz signifioient lhomme Mysti- que cest adire traictant & saichant les se- cretz & ceremonies des choses saintes.</p> <p>Pour declarer & escrire lhomme mystique & ayant charge des ceremonies & choses sain- ctes ilz paignoient vne Cigalle pource quelle ne rend pas le chant par la bouche mais iectant ce son par ses espaulles rend vne chāson. (123)</p>	<p>Comment ilz signifioient l homme Mystique NOTE 120</p> <p>Signifier voulant l homme mystique vne cygalle ilz venoient fayre paingdre Pource que rend son Roubou armonique Par le espaulles et par le ventre rendre Car par sa bouche sa voix ne fait atreindre Par deux lunettes au ventre sa voix sonne Quant la feruente chaleur fait sa voix faingdre Rend vne voix au son de laer consonne.</p>
<p>Quomodo regem solitarium neq; errata mise rantem.</p> <p>REgem solitariū & qui lapsis nul</p>	<p>Comment ilz signifioient le Roy solitaire & qui ne pardonne point aux malfaicteurs.</p> <p>Quant ilz vouloient escrire vng Roy soli-</p>	<p>Comment ilz signifioient le roy solitayre qui na miseri corde des erreurs NOTE 121</p> <p>Quant ilz vouloient pour le roy solitayre</p>

<p>la errata condonet, cum volunt significare aquilā pingunt. haec enim in locis solitariis nidum habet, & alius q' coetera uolatilia volat.</p>	<p>taire & qui ne pardonne point les malfaictz ilz paignoient laigle pource quelle faict son nid es lieux solitaires & desers & volle plus hault q' les autres oyseaulx. (124)</p>	<p>Qui des erreurs nullement na pitie Ne pardonnant a nul crisme contrayre N'aulx malfaiteurs ne pourtant a my tie Signifier voulant paignent entierz Laigle qui faict son nid bien loing des caulx En lieu desers solitayres a quartiers voulant plus hault ausi quautres oyseaulx.</p>
<p>Quomodo instaurationem diuturnam</p> <p>INstaurationem diuturnam significare volentes phoenicem auē pingunt, quādo enim hec nascitur instauratione fit rerum. nascitur autē hoc modo, cum moritura est phoenix proicit seipsam ad terram, & ex proiectionis impetu, vulnus accipit, ac ex cruore de illo uulnere nascitur alia phoenix. haec autem postquā pennae conuerterint una com matre in Solis urbem, quae urbs est in Aegypto, proficiscitur, illic autem mater moritur statim ad ortum solis, post cuius interitum redit, pullus in propriam patriam, unde digressi fuerant. Sacerdotes autē Aegyptii defunctam sepeliunt.</p>	<p>Comment ilz signifioient la restauration annuelle & durable des choses.</p> <p>Pour signifier la restauration annuelle des choses ilz paignoient le phenix pource que quant le phenix naist toutes choses se renouellent & naist en ceste maniere. Quant le tēps de mourir est venu au phenix il se iecte de hault contre la terre si impetueusement qui se faict vne playe & du sang qui en sort sengendre vng autre phenix lequel quant les plumes luy sont venues va avec son pere en la ville de Egypte appelee heliopolis ou sondit pere au leuer du soleil meurt apres sa mort le nouveau phenix retourne en son pays le pere est enterre par les prestres de Egypte. (125)</p>	<p>Comment ilz signifioient la Diuturne Instauration NOTE 122</p> <p>La diuturne sacre Instauration Signifier voulant le phenix paignent Car quant il naist la restauration De toutes choses se renouellent et se <i>taignent</i> Puis en ceste sorte de naistre ilz le faignent Que quant son temps de mourir es venu De hault en bas contre terre ont a veu Precipiter faisant de sang blessure Qung autre phenix du sang est deuenu En sengendrent vng autre tout a lheure. Que fait le phenix apres sa naiscance Que quant les plumes au corps luy font pareure Et son venues sen va avec sa mere Dedens Egipte parer la sepulture En la cite du soleil la faict fayre Quant le soleil a leuer s'accelere Lors vient mourir par mort asses subite Le nouveau phenix se retourne en son gitte La dou estoit venu premierement La mere lors par les prestres d Egipte Est enterree fort solenne le ment.</p>
<p>Quomodo parentis amatorem.</p> <p>PArentis amatore significare volentes ciconiam pingunt, hec enim a parentibus enutrita non separatur ab illis uerum ad ultimam usque senectutem permanēs parentibus uictum sufficit.</p>	<p>Comment ilz signifioient lenffant aymant son pere.</p> <p>Pour signifier lenfant qui ayme son pere ilz mectoient la cigogne pource q' apres quelle a leste nourrie de ses pere & mere elle ne les abandonne point mais demeure avec eulx iusq's a lextreme viellesse & les fort & nourrit. (126)</p>	<p>Comment ilz signifioient amateur des parens NOTE 123</p> <p>Et lenfant quest du pere amateur Pourtant amour aux parens cordiale Signifier voulant sont Inuenteurs Bien paingdre expres la cigogne loyale Pource que pourte au pere amour feale Ne labandonne par froit ne par pouresse</p>

		Lui pour chassant viure par sort equalle Le se courant a lextresme viellesse.
<p>Quō mulierem que uirum oderit.</p> <p>Mulierem quae virum oderit ac in sidias illius vite tendat, & in coitu tantum adulantem cum uolunt demonstrare uiperam pingūt. ipsa enim in coitu mari iuncta os in os inserit. post coitum uero interimit illius caput morsu amputans.</p>	<p>Comment ilz signifioient la femme hayssant son mary.</p> <p>Voullans signifier la femme qui hayt son mary & cherche les moyēs de le faire mourir en le flattant quant ilz sont en leur priue & secret ilz paignoient la coleuure ou serpent appelle vipere pource que quant les viperes se meslent pour engendrer le masle mect sa teste dedens la gorge de la femelle apres que ladicte femelle a conceup elle serre la teste du masle & le tue. (127)</p>	<p>Comment ilz signifioient la fame que hait son marit mortelement NOTE 124</p> <p>Et quant ilz veullent secretement monstrier Femme qua haist secret d'haïsne mortelle Le sien maryt ocult faict preparer Le voulant fayre mourir de mort cruelle Lors quil le fluiue damours faulce et rebelle Luy de monstrant faulx signe d'amitie Font la vippere paingdre que la moytie Dedens la gueulle de la femelle elle entre Par le milieu la trenche sens pitie Lors que le sperme la touche au fonds du ventre.</p>
		<p>Confirmation du dire par Nicander aux theriachés. Ne sis In triuus</p> <p>Garde toy bien te trouuer au passaige Quant par chaleur se conioinct la vippere Que vient fouyr par naturel vsaige Quant la fumelle au masle aler propre Le masle entrer dedens trop s'accelere Au Ieu damours la teste luy trenchant Puys les petits vengent la mort du pere Du couste sortent le ventre luy arraischant.</p>
<p>Quomodo filios matri insidiantes</p> <p>Filios matri insidiantes cum uolūt significare uiperam pingunt, hec enim non ex naturalia loco, quemadmodum coetera animalia, uerum parentis utero rupto sic in lucem prodit.</p>	<p>Comment ilz signifioient les enfans espiās leur mere pour luy nuire.</p> <p>Quant ilz voullotent signifier les enfans qui espient leur mere pour la faire mourir ilz paignoient vne coleuure appelle vipere pource que elle ne produict pas ses petitz par le lieu naturel comme les aultres bestes mais quant leur temps de naistre est venu ilz rompent le ventre de leur mere & sortent. (128)</p>	<p>Comment ilz signifioient les enfantz pourchassant Insidies a leur mere NOTE 125</p> <p>Quant les Enfantz pourchassent vitupere Par Insidies pour a leur mere nuysre Signifier voulant font la vippere Paingdre et tracer comme ont voit ici luyre Elle ne faict pas ses petits conduyre Par le conduit naturel enfantant Mays quant le terme denfanter vient produyre Ses petitz ronpent le ventre hors sortent.</p>

<p>Quomodo hominem in accusatione conuincijs confectum, ac languentē.</p> <p>HOminem in accusatione conuincijs affectum, ac languentem significare uolentes basiliscum pingunt ille enim uicinos sibi serpentes solo si bilo interimit.</p>	<p>Comment ilz signifioient ung homme lendange daccusations & opprime doultrages & pource languissant.</p> <p>Voulans signifier lhomme moleste daccusatiōs & oultraiges & pource lāguissant ilz paignoient vng serpent appelle Basilisque pource que de son seul siffler il occit les autres bestes q' luy approchent. (129)</p>	<p>Comment ilz signifioient vng homme lendange dacusations et oultraiges, et oprime, et languissant NOTE 126</p> <p>L Homme fasche d' Iniures et oultraiges Et Mouleste par accusations Et languissant fasche de faulx langaiges Signifier voulant telz actions Ils faisoient paingdre par telz vexations Le basilisque qui des hieulx sesuertue Aux serpens proches donner extinction Car par son sifle les aultres serpens tue.</p>
<p>Quomodo hominem igne cōbustum.</p> <p>HOminem igne cōbustum significare uolentes salamandram pingunt ipsa enim utroq; capite īterimit.</p>	<p>Comment ilz signifioient ung homme brusle du feu.</p> <p>Pour signifier vng homme brusle du feu ilz paignoient vne salemandre pource que chascune teste elle occit. (130)</p>	<p>Comment ilz signifioient vng homme brusle au feu NOTE 127</p> <p>Et L homme au feu brusle donnant entendre Signifier voulant en forme nete Font paingdre au vif la froisde salalamandre Pource que brusle aueques ses deux testes Les deux par tres extremes font tempestes Pource que prend au feu sa nourriture Sens feu ne peult viure ne fayre feste Ne soy corronp ni ne prend pourriture.</p>
<p>Quomodo hominem coecum.</p> <p>HOminem coecum significare uolentes. talpam pingunt. haec enim neq; oculus habet, neque aliter uidet.</p>	<p>Comment ilz signifioient ung homme aueugle.</p> <p>Quant ilz vouldoient escrire vng homme aueugle ilz paignoient vne taulpe pource que ceste beste na aucuns yeulx & ne voit goutte. (131)</p>	<p>Comment ilz signifioient l homme A veugle NOTE 128</p> <p>Signifier en voulant l homme aueugle Paignent la taulpe comme beste sens hieulx Sens hieulx elle est nature ainsi laueugle Rien plus aueugle nature ne fist mieulx Le clair soleil ne voy ne feu ne cieulx Soy delectant en telle cecite Dessoubz la terre rien ne presente mieulx prenent plaisir a telle obscurite.</p>
<p>Quomodo hominem extra domū se continentem.</p> <p>HOminem extra domum se conti</p>	<p>Comment ilz signifioient lhomme habitāt hors de sa maison.</p> <p>Pour signifier lhomme habitant hors de sa</p>	<p>Comment ilz signifioient l homme hors sa maison soy contentent NOTE 129</p> <p>Soy contentent dehors de sa maison</p>

<p>nentem cum volunt significare formi cam, & pennā uespertilionis pingunt. huius enim alis ad nidum repertis for mica non ingreditur.</p>	<p>maison ilz paignoient vne formy & laelle dune chauuesoriz pource q' la formy nentre iamaiz en lieu ou elle trouue laelle de chauuesoriz. (132)</p>	<p>Signifier quant lors ilz veulent l homme La formys paignent par subtile raison Aueques laisle vespertille du summe Car si les esles trouuees en quelque forme Dens la formys le nid, ou rien du ventre La formis plus dedens ne si consoume Ne plus Iamais dedens son nid ne entre.</p>
<p>Quomodo hominem sibiipsi damna inferentem.</p> <p>HOminem sibiipsi damna inferē tem cū uolunt indicare, castorem pingunt. hic enim uenatoribus inseque n tibus testiculos suos demordens, abie ctos relinquit.</p>	<p>Comment ilz signifioient lhomme qui a soy mesmes faict dommage.</p> <p>Pour signifier lhomme qui a soymesmes faict dommage ilz paignoient vne beste appelle ca stor pource que estant chasse il arrache ses geni toires & les laisse aux veneurs qui le suyent. (133)</p>	<p>Comment ilz signifioient l homme qui a soy mesmes donne daumaige NOTE 129</p> <p>L homme a soy mesmes qui se donne daumaige Par lors quilz veulent ce faict vng peu caischer Le BIEVRE paignent castor asses mal saige Quant vient aux dendz ses couillons arraischer Quant les veneurs le veuent pourchasser Ses genitifz extirpe a vng moument De noutant l homme qui ses mains vient lascher Donner daumaige par son con sentiment.</p>
<p>Quomodo patrem, qui inuitus filio hereditatem reliquerit,</p> <p>PAtrē q' inuiso filio haereditatē reliquerit significare uolētes, simiā cū alia parua simia inseque te pīgūt. pa rit em' semia geminos. ex quibus unum diligit admodū, alterū uero odit. quē igituramat ore gestans interimit, quē uero odit, post se habet. ac illū reliquū nutrit.</p>	<p>Cōment ilz denotoient le pere le quel contre son gre & uolunte laisse son heritage a ses enfans.</p> <p>Pour signifier le pere qui laisse son heritage a celluy de ses ēfans quil hait le plus ilz paignoïēt la Sigesse auec vng petit Sīge apres elle pource q' a chascune foys q' la singesse porte elle faict deux petitiz Singes desquelz elle ayme lun & hait lautre. Et porte tant celluy quelle ayme a sa gorge quelle le tue & lautre luy demeure dōt elle est contraincte de le nourrir. (134)</p>	<p>Comment ilz signifioient le pere qui oultre son gre a laise son heri taige a son enfant NOTE 130</p> <p>Le pere qu'a laisse a son enfant Quil haissoit trestout son heritage Signifier voulant paignent suyvant vng petit singe sa mere a vng passage Deux elle en fain, et lung comme par rayge Le vient aymer, laultre le <i>tient</i> en haisne Et celuy quayme en sa gorge le meyne Lequel et tue, laultre qui vient apres Qui luy demeure pas a pas se pour mayne Quelle est contraincte de la nourrir de pres.</p>
<p>Quomodo hominem suum dedecus occultantem.</p> <p>HOminem suum dedecus occultā tre, cū uolunt significare, simiam pin gūt, hec eī cū urinat. urinā suā occultit.</p>	<p>Comment ilz signifioient ung homme qui cele & cache ses faultes & deffaulx.</p> <p>Quant ilz voullioient signifier lhomme celant ses faultes ou deffaulx il paignoient aussi la sin gesse pource quant elle faict de lurine elle la cache. (135)</p>	<p>Comment ilz signifioient l homme qui cache son deshonneur NOTE 131</p> <p>L homme qui vient ses defaultz et ses faultes Secret cacher faisant la cause oculte signifier voulant telz notes haultes Paignent le singe animal bien Inculte Quant vient a rendre son vrine d' Insulte</p>

		<p>Après qui la pissant toute rendue La vient courir tant que la rend sepulte Honte aiant que a quelqung ne soit veue.</p>
<p>Quomodo hominem acuti auditus.</p> <p>Hominem acuti auditus significare uolentes. capram pingunt. haec enim et auribus & quadam parte gutturis audit.</p>	<p>Comment ilz signifioient ung homme qui a louyr bon & agu.</p> <p>Pour signifier vng homme clair ouyant pource que la cheure na seulement & respiration par la gorge & par les naseaulx mais aussi par les oreilles. (136)</p>	<p>Comment ilz signifioient l homme de audition aigue et subtile NOTE 132</p> <p>Nous voulant fere quil feult signifiant Pour l homme que a subtile audition Aigu et clair et bien subit oyant Paignoient la chieure par ample ostention Car seulement na respiration Par les oreilles, par naseaux, et gosier Mais a aussi d'ouyr attention Par quelque part subtile du gosier.</p>
<p>Quomodo Instabilem.</p> <p>Instabilem aliquem, neq; in eodem statu pernentem. uerū modo fortem & audacem, modo imbecillum et timidum, cum uolunt significare hyae nam serpentem pingunt haec enim modo mas, modo foemina fit.</p>	<p>Comment ilz signifioient ung homme muable & qui ne perseuere pas en une sorte & estat.</p> <p>Pour signifier lhōme instable inconstāt & qui ne perseuere point en vng estat mais est aucunesfoys fort & hardy autresfoys foible & paoureux ilz paignoiēt la beste appelle hyene pource quelle est vne foys masle lautre femelle. (137)</p>	<p>Comment ilz signifioient l homme Instable NOTE 133</p> <p>Signifier voulant l homme Instable Nen vng estat mesmes ne permanent Mais vne foys est fort et Imbecille puy est audax, et craintif maintenant Quant ilz nous veullent de monstrier vifrement Et comparer par de monstrance belle car et soy faict puis masle, puis femelle.</p>
<p>Quomodo sup'(er)iorē ab īferiore uictū.</p> <p>SVperiorē ab inferiore uictū significare uolētes, duas pelles pingunt, hyaenae unam, alteram pardi, hae enī pelles si simul ponantur, pardi quidē pilos abijcit, hyaenae uero nō.</p>	<p>Comment ilz signifioient le superieur uaincu par linferieur.</p> <p>Pour signifier le superieur vaincu par le monde & īferieur ilz paignoiēt deux peaulx lune de hyene & lautre de pard pource q' si lon met ces deux peaulx ensemble celle du part perd son poil lautre non. (138)</p>	<p>Comment ilz signifioient le superieur vaincu par l Inferieur NOTE 134</p> <p>signifier quant le superieur veulent quant est vaincu et surmonte Comme quil soit par son Inferieur paignent deux peaulx pour au vray le compter Lune d'hyene sens point soy mescompter Lautre de pard car ces peaulx mise ensemble Celle du pard son poil vient delaisser Celle d'hyene le perdre ne luy semble.</p>

<p>Quomodo hominem qui inimicum suum uicerit.</p> <p>Hominem qui inimicum suum uicerit significare uolentes hye nam ad dextram conuersam pingunt. uictum autem indicantes rursus hyae nam ad sinistram conuersam pingunt. ipsa enī inimicio insequente, si ad dextram partem se conuertat interimit inimicum. si uero ad sinistram interimitur ipsa.</p>	<p>Comment ilz signifioiēt l'homme uaincant & surmontant son ennemy.</p> <p>Voullās signifier l'homme qui a vaincu son ennemy ilz paignoient la hyene tourne au couste dextre & silz vouloiēt signifier quil a este uaincu de sō ēnemy ilz paignoiēt tournée au couste gauche pource que la hyene quant elle est chasse & poursuyue si elle retourne du couste droit elle tue celluy qui la chasse & poursuit mais si elle se tourne deuers le couste gauche elle est prise & tuee.</p> <p>(139)</p>	<p>Comment ilz signifioient l'homme qui a vaincu son ennemy NOTE 135</p> <p>Et l'homme qui son ennemy vaincu L'hyene paignent a la dextre aduertie Et quant ilz veulent de monstrier le vaincu paignent en la gauche l'hyene conuertie Si a la dextre soy met vers la partie Quant l'ennemy le poursuit tout extreme vient l'ennemy tuer Inaduertie Et si a la gauche et se tue elle mesmes.</p>
<p>Quomodo hominem iniectas sibi difficultates intrepidam de ferentem.</p> <p>hominem iniectas sibi difficultates ad mortem usque intrepide ferentem significare uolentes, hyaenae pellem pingūt, si quis enim hyene pellem succinctus medios feratur ī hostes, a nullo laeditur, & intrepide praeterit.</p>	<p>Comment ilz signifioient un homme lequel porte & soubstient les tōueniēs & empeschemens qui luy suruiuent sans s'estonner & auoir paour.</p> <p>Ilz signifioient l'homme qui entre les grans difficultez empeschemens & contraires demeure sans paour iusques ala fin & ala mort par la peau de la hyene pource que si aucun se ceinct de la peau de la hyene ou la met autour de luy puisaille entre ses ennemys ilz ne luy pourrōt nuire & passera entre eulx hardiment & sans craincte.</p> <p>(140)</p>	<p>Comment ilz signifioient l'homme qui Intrepidement suporte les difficultes qu'on luy enuoye NOTE 136</p> <p>L'homme souffrant grandes difficultes Sens peur ne craincte et Intrepidement Iusques a la mort venant, les facultes Signifier par telz empeschementz paignent d'hyene la peau patemment car si quelqun sen scaint ou sus la mise Au tout de luy ne craingdra vne brise ou bien que soit en tout de son corps sainte Ses ennemys nauront sur luy main mise Et passera contre eulx hardi sens craincte.</p>
<p>Quomodo hominem inimicum suū praeuenientem.</p> <p>hominem inimicum suum praeuenientem, ac minimo damno se a periculis eximentem cū uolunt significare, lupum pingunt extrema amputata cauda. hic enim cum iam sit a uenatoribus indagandus pilos abijcit, & extremum caudae.</p>	<p>Comment ilz signifioient celluy qui preuiēt & anticipe son ennemy.</p> <p>Pour signifier l'homme qui preuiet ses ennemys & qui se deliure deulx apeu de dommage ilz paignoient vng loup ayant le bout de la cueue coupe pource que quāt le loup cognoit que lō le veult chasser & poursuiure il sarrache le poil & le bout de la cueue.</p> <p>(141)</p>	<p>Comment ilz signifioient l'homme qui preuiet contre son ennemy NOTE 137</p> <p>preuenent l'homme contre ses ennemis soy deliurant deulx a peu de daumaige signifier voulant ont a commis bien paingdre vng loup pourtraict au vif Imaige Aiant coupe de sa cueue par raisge Le bout, pour ce cognoissent se dissipe Quant le veneur a chasser l'anticippe Lors il s'arrasche le poil de playne veue Et de roysdeur avec ses dēdz forcipe (le poursuivant) et le bout de sa cueue.</p>

<p>Quomodo hominem pericula ex occulto timentem.</p> <p>Hominem ex occulto pericula timentem significare uolentes, lupum & lapidem pingunt. lupus enim neque ferrum timet, neque hastam, sed tantum lapidem. denique si quis lapidem proieciat, hoc uerum periculo comprobabit. & ex proiectione lapidis uulnere factum gignuntur lupo uermes.</p>	<p>Comment ilz signifioient l'homme craignant les perils qui luy sont incongneuz.</p> <p>Voullans signifier vng homme craignant les perils qui luy sont incongneuz & ne se peuuent preueoir ilz paignoient vng loup & vne pierre pource que le loup ne craint fer ne baston mais seulement les pierres & si quelqun luy iecte vne pierre il le trouuera vray par par experience car si le loup est blesse dune pierre les vers naissent & sengendrent en la playe.</p> <p>(142)</p>	<p>Comment ilz signifioient l'homme craignant perils oculument NOTE 138</p> <p>L homme craignant perils oculument signifier voulant font le loup metre Auec des pierres paingdre font doctement car loup ne crainct coup de fer ne d'hastre estre Blesse pour rien par aulcung coup senestre Ne coup despee luisant sus sa parsonne Mais bien de pierre si quelqung coup luy donne Et quil recoyue du coup quelque blessure De ce peril se fait la preuue bonne Car par tel coup les vers sengendrent a l heure.</p>
<p>Quomodo hominem igne castigatum.</p> <p>hominem igne castigatum, & hoc indicare uolentem, cum uolunt significare, leonem & faces pingunt. nihil enim magis timet leo, quod faces ardent. neque ulla alia re equa, ac his domari creditur.</p>	<p>Comment ilz signifioient un homme chastie par feu.</p> <p>Pour signifier l'homme corrige par feu ilz paignoient vng lyon & des torches ou flambeaux pource que le lyon ne grainct riens tant que les torches & flambeaux allument & ny a riens qui mieulx le domte.</p> <p>(143)</p>	<p>Comment ilz signifioient l'homme chastie par feu NOTE 139</p> <p>L homme quau feu a este chastie Et en voulant ce cas mesmes aparoir Quant par cela voulant signifier Le lyon paignent comme Ici pouuez voir Auec ardantes torches cest assauoir. Car rien au monde le lyon ne crainct tant Ne rien le peult mieux dompter au debuoir Comme le feu ou le flambeau ardent.</p>
<p>Quomodo hominem aegrotum, ac seipsum curantem.</p> <p>Hominem aegrotum ac seipsum curantem cum uolunt significare, leonem pingunt simiam vorantem, hic enim si febricitet, vorata simia conualescit.</p>	<p>Comment ilz signifioient un homme ayant la fiebure & luy mesmes se guerissant.</p> <p>Quant ilz vouloient signifier vng homme malade de la fiebure & luy mesmes se guerissant ilz paignoient le lyon mengeant vng singe pource que le lyon ala fiebure sil trouue vng singe il le menge & guerit.</p> <p>(144)</p>	<p>Comment ilz signifioient l'homme malade qui se guerist soy mesmes NOTE 140</p> <p>L homme malade se guerissent soy mesmes Quant ilz nous veulent pour cela demonstrier Le lyon paignent qui prend de soy cest esme Qui vient le cyng tout entier deuorer Si par fortune il vient febriciter Par ce moyen vient en conualescence Nature saige le vient solliciter Qua soy guerir luy mesmes a la science.</p>
<p>Quomodo hominem nouissima calamitate castigatum.</p>	<p>Comment ilz signifioient un homme chastie par les calamitez & dommages a luy nagueres & dernièrement suruenuz.</p>	<p>Comment ilz signifioient l'homme chastie par sa derniere calamite NOTE 141</p>

<p>HOminem nouissima calamitate castigatum significare volentes, taurū pingunt caprifico illigatum hic enim cum mugit si de caprifico ligetur, redditur mansuetus.</p>	<p>Quant ilz vouloient escrire vng hōme chastie par les aduersitez qui luy sont dernièrement suruenues ilz paignoient vng toreau lye a vng figuier sauuage pource que le toreau quant il brait sil est lye dune brāche de figuier sauuage il est rendu doulx & paisible. (145)</p>	<p>Quant ilz vouloient par notes Incogneues chastie l homme par ses calamites Signifier que luy sont sur uenues Dernièrement par grandz aduersites Le taureau paignent par telz diuersites Et estache a vng figuier sauuaige La plus a brayre le taureau ne fait raige ou s'ont le lie dune branche possible Sa fureur braue s'exempte de damnaige Et soy vient rendre doulx humain et paisible.</p>
<p>Quomodo hominem dubiae temperantiae.</p> <p>HOminem dubie & instabilis temperantiae significare volentes, taurum pingunt genu dextro ligatum. sic enim non coit. assumitur autem taurus semper ad temperantiam significandam. quippe qui post conceptum foeminā non adeat.</p>	<p>Cōment ilz signifioient lhomme de mutable attrempance & incertaine.</p> <p>Pour signifier lhōme qui a latrempance mutable & non point ferme paignoient vng toreau attache par le droict genoil car si on lye le toreau par le genoil dextre ou la ioincte du pied il sera obeissant. Aussi le toreau est tousiours prins pour attrempance pource quil ne se couple iamais ala vache apres quelle a conceu. (146)</p>	<p>Comment ilz signifioient l homme de Dubieuse temperance NOTE 142</p> <p>signifier en voulant par l homme estre De Instabile et dubie temperance vng Taureau paignent lie du genoil dextre Et la atasche comme ont fait demonstrance Si la ont le lie rendra hobeissance ou par la Ioincte lie se voit deceu Plus destre braue ne rigueur ne a le sceu Mais modere a le prendre ont se tasche Car de Atrempance le taureau est Receu Ne s' a couplant Iamais plus a la vache.</p>
<p>Quomodo hominem oues et capras perdentem.</p> <p>HOminem oues & capras perdentē significare volentes, animalia ipsa pingunt Conizam pascentia hec enim conizam edētia moriuntur siti enecta.</p>	<p>Comment ilz signifioient lhomme aqui les cheuves & brebis sont peries.</p> <p>Voulans signifier lhomme qui a perdu cheures & brebiz ilz paignoient ces bestes mengeans vne herbe appelle Conize pource que quant les brebiz ou les cheures mengent de celle herbe elles meurent esprises de soif. (147)</p>	<p>Comment ilz signifioient l homme qui a perdu ses chieures et brebis par Mort NOTE 143</p> <p>Signifier voulant quant a perdu L homme ses chieures ses brebys et ouuailles Que sont peries comme il a entendu Ces bestes paignent ensemble dune tailhe L herbe Conize a paingdre ni font failhe Car si en mengent de vray comme ont recoy Defaillent toutes aux champs sens foing ne paille Extainctes meurent esprises de grand soif.</p>
<p>Quomodo hominem comedentem.</p> <p>HOminem comedentem significare volentes, Crocodilum pingunt os</p>	<p>Comment ilz signifioient lhomme qui mange.</p> <p>Pour signifier lhomme qui mēge ilz paingnoient le Crocodile ayant la guelle ouuerte.</p>	<p>Comment ilz signifioient l homme mangeant NOTE 144</p> <p>Signifier voulant l homme mangeant venoient a paingdre en la bouche ouuerte</p>

<p>apertum habentem.</p>	<p>(148)</p>	<p>Le crocodile dedens le Nil nageant Le corps dens leau la teste decouuerte Tout a lentour de sa gueulle aperte De toutz couste les sangsues pendentes Peu luy faschant, de sang lui faisant perte A la chair rouge de sa gueulle adherentes.</p>
<p>Quomodo hominem rapacem & pigrum.</p> <p>h Ominem rapacem & pigrum si=gnificare volētes crocodilū pīgūt cum Ibis penna in capite. hunc enim si Ibis penna tangas īmobilē reddes</p>	<p>Cōment ilz signifioient ung homme rauissant paresseux & inutile.</p> <p>Quant ilz vouloient escrire vng homme rauissant & inutile ou paresseux ilz paignoient le Crocodile ayant sur la teste la plume dune cigogne car si le Crocodile est touche de la plume de la cigogne il ne se peult remuer.</p> <p>(149)</p>	<p>Comment ilz signifioient l homme Rapax et pigre NOTE 145</p> <p>Signifier voulant l homme Rapace Et pigre aussi paignent le crocodile Dessus sa teste de asses largeur capace, De la cigogne la plume sus mobille Si a le toucher tu veulx bien estre habille Avec la plume le touchant que bien peu Tu le rendras Impotent Immobilie Et sens force estre ne vigueur sera veu.</p>
<p>Quomodo mulierem semel tantum enixam</p> <p>Mulierem, quae semel tantum peperit, cum uolunt significare leenam pingunt. hec enim non concipit secundo.</p>	<p>Comment ilz signifioient la femme qui nest acouchee que une foys.</p> <p>Quā ilz vouloient signifier vne femme qui nest acouchee que vne foys ilz paignoiēt la lyonne pource q'elle ne porte sinon que vne seulle foys.</p> <p>(150)</p>	<p>Comment ilz signifioient la femme que Iamais nenfanta que vne foys NOTE 146</p> <p>Et quant ilz veulent nous fayre aparoir Femme qua peu en tout temps de sa vie Tant seulement vne foys concepuoir vng seul enfant par le cours de sa vie Font la lyonne paingdre en place Inuie car vne foys tant seulement enfante. Nature plus a ce ne la conuie Et par nature de ce bien soy contente.</p>
<p>Quomodo hominem natū deformē.</p> <p>h Ominē primo deformem natuum, qui postea, formosus euaserit si gnificare uolētes, ursam pregnantem pingunt, hec enim conuersum sanguinem ac duratum parit, postea fōtum digerit in suas partes, ac lingua lingēs perficit.</p>	<p>Cōment ilz paignoient ung homme qui est ne laid & difformer.</p> <p>Quant ilz vouloiēt signifier vng hōme laid de nature & puis deuenue beau ilz paignoient vne ourse preigne pource que lourse faict premierement comme du sang caille & dur puis elle le couue tant quil prent forme de membres apres le leichant de la lāgue luy dōne perfectiō.</p> <p>(151)</p>	<p>Comment ilz signifioient l homme nai difforme a sa naissance NOTE 147</p> <p>Premierement l homme quest nai diforme Quapres vng temps a sa beaulte attaincte Signifier voulant font metre en forme Et tres bien paingdre au vif vne ourse encaincte De sang et chair faict vne piece faincte La digerant en transformation La vient lescher la rendent viue et paincte Que avec la langue luy rend perfection.</p>

<p>Quomodo hominem fortem, & con=ducentium indagatorem.</p> <p>FORtem hominem, ac utilium indagatorem significare uolentes, elephantem pingunt cum proboscide. hac enim ille olfacit, ac intercidentia consequitur.</p>	<p>Comment ilz paignoient ung homme fort & constant preuoyant & cherchant ce quil luy est utile & prouffitable.</p> <p>Pour denoter vng homme fort & constant & qui p'(re)uoit & quiert les choses qui lui sont vtiles & prouffitables ilz paignoient vng elephant avec son museau appelle p'(ro)boscide pource que icelluy il sent & en prent & garde ce quil peult auoir. (152)</p>	<p>Comment ilz signifioient l homme fort et Indagateur des choses vtiles NOTE 148</p> <p>vng homme fort en voulant denouer <i>Indagateur</i> de choses a soy vtiles (<i>Indagatent</i>) vng helephant ilz faisoient nouter Comme constant aux chose tres vtiles son prouiseau a conduyre a facile Moyenent ce Il sent a son debuoir Il en faict tout tant soit-il difficile Il prend et garde tout se quil peult aduoir.</p>
<p>Quomodo regem fugientē insipiētē.</p> <p>REgem insipientiam fugientem si gnificare uolētes, ceruum & arietem pingunt. fugit enim ceruus cum arietem uidet.</p>	<p>Comment ilz paignoient ung Roy fuyant follie & imprudence.</p> <p>Quant ilz voullioient escrire vng Roy fuyāt la folie & imprudence ilz paignoient vng cerf & vng mouton pource q' le cerf fuict incontinent quil veoit le mouton. (153)</p>	<p>Comment ilz signifioient le roy fiant foulie et Insipience NOTE 149</p> <p>Le roy qui vient fouyr Insipience Signifier voulant font le mouton Et le cerf paingdre chascung a leur semblance Dens vng tableau les deux descrire font Le cerf soubdain a fouyt se morfond Quant le mouton il voit de loing ou pres Roy que foulie fouyt est prest et pronpt Mouton et cerf venoient nouter expres.</p>
<p>Quomodo regem nugatorē fugientē.</p> <p>REgem, hominem multarum nugarum fugientem cum uolunt si gnificare. elephantem pingunt cum sue. fugit enī elephas audita uoce suis.</p>	<p>Comment ilz signifioient le Roy fuyant les menteurs & bailleurs de bourdes.</p> <p>Pour signifier vng Roy fuyant les menteurs & donneurs de bourdes ilz paignoiēt lelephāt & le pourceau pource q' incōtinent q' lelephant oyt la voix du pourceau il senfuyt. (154)</p>	<p>Comment ilz signifioient le Roy que fouyt le mocqueur NOTE 150</p> <p>Le roy ansi qui fouyt le mocqueur ou l homme plain de toute moucquerie Par lors quil vient hayr ses foulx resueurs signifier voulant tel resuerie L helephant paignent et le pourceau qui crie Car l helephant a coup quil vient ouyr Du porc la voix avec sa crierie Il prend la course et soubdain senfouyr.</p>
<p>Quomodo hominem celerem quidē incursum, sed sine causa fugientem.</p> <p>HOminem celerem in cursu, ue</p>	<p>Comment ilz signifioiēt lhōme legier a se mouuoir maiz se mouuant inconsideremēt & sans raison.</p> <p>Voullans signifier lhomme legier & hastif a se</p>	<p>Comment ilz signifioient l homme fort legier a courir et sans cause fuyant NOTE 151</p> <p>Signifier voulant l homme hastif</p>

<p>rum sine causa fugentem signi ficare uolentes, ceruum & uiperā pingunt, fugit enim ceruus uisa uipera.</p>	<p>mouuoir mais sans cause & inconsiderement il paignoient vng cerf & vng serpent pource que le cerf senfuyt quant il veoit le serpent. (155)</p>	<p>Legier en course qua courir s'accelere Subit fuyant sens aulcung cas motif Paignent le cerf aueques la vippere Le cerf subit a fouyr s'apropere Soubdain quil voit la vippere de loing Le serpent mal a fayre ne s'Ingere Et le cerf fuit quant il nest pas besoing</p>
<p>Quomodo hominem qui ad iustā aetatem uixerit</p> <p>Hominem qui ad legitimā etatē uixerit significare uolentes, cornicem pingunt, uiuit enim hec centū aegyptiacos annos annus autē apud Aegyptios est quatuor annorum.</p>	<p>Comment ilz paignoient l'homme uiuant laage parfaict & acomply.</p> <p>Voullans signifier lhōme qui a vescu laage p'(ar)-faict & acōply ilz paignoiēt vne corneille mourant pource que la corneille vit cent ans selō les Egyptiens & lan Egyptien cōtient quatre ans. (156)</p>	<p>Comment ilz signifioient l'homme qui aurait vescu son juste eage NOTE 153</p> <p>L'homme qu'auoit acomply son droit eage Et qua vescu Iusques au terme parfaict signifier nous voulant ce passage vne corneille font metre en vif pourtraict car elle vit cent ans de bien long traict cessi vray estre ilz feurent consentens L'Egyptien an estoit de par tel trait Quil contenoit par lors quatre cens ans.</p>
<p>Quomodo hominem de sua sepultura sollicitum.</p> <p>Hominem de sua ipsius sepultura curam habentem significare uolentes, ceruum pingunt suos ipsius dentes infodientem. sepelit enim ceruus qui sibi exciderunt dentes.</p>		<p>Comment ilz signifioient l'homme ennemy de sa sepulture NOTE 152</p> <p>Et l'homme aussi qui de sa sepulture Signifier voulant curieux estre. Le cerf font paingdre qui de ses piedz procure Fayre vne fosse en quelque lieu terrestre Metent ses dentz comment pouues cognoistre Que sont tombees par naturel ouuraige Puis les courrant aueques son pied dextre En sepulture cessi rend l'homme saige.</p>
<p>Quomodo hominem malitiam suam tegentem.</p> <p>Hominem malitiam suam tegētē, nec ab aliis cognosci promittentem, cum uolunt significare par-dum pingunt. uenatur enim pardus & insequitur coetera animalia ex occulto ac sigillatim, nec pernicitatem suam cognosci sinit. ut minus caueāt</p>	<p>Comment ilz signifioient l'homme qui cache sa malice & mauuaistie.</p> <p>Pour signifier l'homme qui cele sa mauuaistie & se tient secret pour non estre congneu ilz paignoient vng pard pource que le pard en cachetes & daguet chasse aux aultres bestes & ne leur monstre pas sa legerete quant il les poursuit. (157)</p>	<p>Comment ilz signifioient l'homme qui vient a oculter sa malice NOTE 154</p> <p>L'homme qui vient par cachetes couvrir Secret tenent par sa malice oculte Signifiant amplement font ouuir Paignent le pard qua daguer faict Insulte Aulx aultres bestes les pourchasse et resulte Ne leur monstrant pas sa legierete Ne permetent que sa pernicite</p>

<p>ab eo aīalia, quae insequitur ad pastū.</p>		<p>Leur soit cogneue quant les chasse et les suit Que ne soy gardent de sa verasite Quant par son past les assaultz il poursuit.</p>
<p>Quomodo hominem adulatione deceptum.</p> <p>Hominem adulatione deceptū significare uolētes, ceruum pingunt, cum tibicine. demulcetur enim ceruus cātus modulamine. ac sic quodammodo oblitus sui capitur.</p>	<p>Comment ilz signifioient ung homme deceu par flaterie.</p> <p>Quant ilz signifioient lhomme deceu par flaterie ilz paignoient vng cerf & vng menestrier ou ioueur dinstrument de musique car le cerf prent plaisir ala douceur du chant tellemēt quil soublie & se laisse prendre rauy de lharmonie. (158)</p>	<p>Comment ilz signifioient l homme Deceu par adulation NOTE 155</p> <p>Par flaterie ou adulation Signifier voulant l homme deceu Paignoient le cerf en sa perfection Et le Ioueur de fleustes par bon sceu Car quant le cerf aux oreilles a conceu Et a ouyr le doulx chant il comprend Hoblie destre aulx siluestres receu Lors par la douce armonnye ont le prend.</p>
<p>Quomodo praecognitionem abundantis uindemie.</p> <p>Praecognitionem abundantis uindemie significare uolentes upum pingunt, ipsa enim si canat ante quod uites germinant. futura uini copia significatur.</p>	<p>Comment ilz signifioient la congnoissance de la bonne uinee future.</p> <p>Pour signifier la congnoissance de la bonne annee di vī future ilz paignoiēt la huppe pource que si la huppe chāte auāt q' les vignes bourionnent cest signifiance de habōdance de vin. (159)</p>	<p>Comment ilz signifioient recognoissance de labondante vendenge NOTE 156</p> <p>Signifier voulant la cognoissance De la future vendenge par presaige Que doibt du vin estre par abondance Paignent la huppe oyseau aux champs vollaige Car si elle chante auand le bouriounaige vient presaiger par augure diuin Aulx vignes fruitict vng bien grand aduantaige Et abondante prouision de vin.</p>
<p>Quomodo hominem cui uuae pastus nocuerit,</p> <p>Hominem cui comesta uua nocuerit. & qui ob id seipsum curat significare uolentes, upum pingunt, & Adiantum herbam. Vpupa enim uua pasta laesa. inuentum adiantum in os immittit. ac sic conualescit.</p>	<p>Comment ilz signifioient ung homme a qui les raisins ont fait nuisance.</p> <p>Voullans signifier vng homme qui sest trouue mal pour auoit menge du raisin & qui sen guerit luy mesmes ilz paignoiēt vne huppe & vne herbe appelee Adiantus ou capillus veneris pource que la huppe si elle a trop menge de raisins tant quelle en soit greuee elle prent en son bec de ladicte herbe en est guerie. (160)</p>	<p>Comment ilz signifioient l homme a qui le past de raisins ont fait mal NOTE 157</p> <p>Signifier voulant l homme greue Pour aduoir trop mange a son repas Grains de raisins tant quil ensoit graue Et que luy mesmes se cure sur ce pas paignent la huppe par forme et par compas Et Adiantus herbe des lieux vmbreuse Car quant soy sent du raisin trop fascheuse Ceste herbe prend dens son bec la vient metre, Par ce moyen se trouue mieulx Ioyeuse Et sa sante dens son corps vient remetre.</p>

<p>Quomodo hominem cauentem sibi ab inimicorum insidiis.</p> <p>h Ominem sibi cauentem ab ini= micorum insidiis cum uolunt significare gruē vigilātē pīgūt. grues enī seipsas custodiunt tota nocte per uices uigilias facientes.</p>	<p>Comment ilz signifioiēt celluy qui se garde des aguetz & trahisons de ses ēnemys.</p> <p>Pour signifier vng homme qui se garde des aguetz & surprīse de ses ennemis ilz paignoiēt vne grue pource que les grues se gardēt en veillant la nuict par ordre chascune en son tour & par raenc. (161)</p>	<p>Comment ilz signifioient l homme soy contregardant des Insidies de ses ennemys NOTE 158</p> <p>L homme qui scaict bien soy contregarder Des Insidies que font ses ennemys, Quant cella veullent par paincture racourder La veillant grue a paingdre ont a commis Comme loyseau vigilant la est mis car sur la nuict les grues se reueillent Lune fait guet et laultre va dourmir Lune parfoys puis dord, puys fait la veilhe.</p>
		<p>ANNOTATION SVR LA SVSDCITE NOTE</p> <p>Amy lecteur a lexemplayre de main escript en vieu de adyantus, ilz en escrip AMIANTVS par quoy ie pense le texte estre depraue, par quoy me semble quil lui doit aduoir comme sensuit affin que rien ne soit obmis sic legendum arbitrer</p> <p>Celuy quaueroit trop de raisins menge Que par le past en eusse lesion ou quil en fusse son estoumach charge Et quil trouuasse de soy Invention A soy curer, faisoient ostention. Paignant la huppe avec l'Inextinguible Sec. Amyanthus, par remedes duysibles Tant quil en met quelque peu dens sa pance La past des grains qui luy estoient nuisibles Par Amiantus recoy conualescence.</p>
<p>Quomodo pedicationem.</p> <p>PEdicationem significare uolentes. geminos mares ex perdicib'(us) pingunt. illi enim amissis foeminis in uicem coeunt.</p>	<p>Comment ilz signifioient sodomie ou peche contre nature.</p> <p>Voullans signifier Sodomie ilz paignoient deux perdrix masles pource que quant ilz ont perdu leurs femelles ilz se couplent ensemble. (162)</p>	<p>Comment ilz signifioient pedication ou abhominacion contre nature NOTE 159</p> <p>signifier voulant la bougrerie Ladmission de la noble semence Contre nature d' orphee sodomie Deux perdrix masles paignoient par aparance Quant la fumelle plus tost mourir s'aduance Ou le faulcon en ses gryphes les amble Lors les deux masles par faulte de plaisance</p>

		Au faict damours se couplent tout ensemble.
<p>Quomodo senem inedia enectum.</p> <p>SEnem inedia enectum significare uolentes, aquilam pingunt, cū curuato rostro. illi enim senescenti incuruatur rostrum & ea de causa inedia absumitur.</p>	<p>Comment ilz signifioient ung uiel homme mourant de fain.</p> <p>Pour escrire vng homme viel mourant de fain ilz paignoient vng aigle ayant le bec courbe pource que quant laigle vieillit le bec luy deuient fort courbe & crochu tellement quelle ne peult menger & meurt de fain. (163)</p>	<p>Comment ilz signifioient le vieillard qui est mort de fain NOTE 160</p> <p>L homme vieillard par long temps que est escheu Lequel est mort et extainct de famine Signifier voulant au bec forcheu font paingdre laigle par vn notable signe Car quant viellesse par ans passes lassigne Son bec se vient si tresfort Incuruer La curuature si tresfort letermine Que de fain meurt lors que ne peult manger.</p>
<p>Quō hominē īquietū sp'(er) et iracūdū.</p> <p>h Ominem inquietum semper & iracundum, ac nec quidem dū comedit quiescentem cum uolunt significare, cornicem cū pullis pingūt, Cornix enim dum pullos pascit semper est in cursu.</p>	<p>Comment ilz signifioient lhomme sans re- poz continuellement ireux & esmeu.</p> <p>Voullans escrire lhomme estant en cōtinuelle ire & mouent tellement que mesmes durāt son menger il na point de re- poz ilz paignoient la corneille avec ses petitz pource q' la corneille paist ses petitz en vollant. (164)</p>	<p>Comment ilz signifioient l homme sens Repoz et yracond esmeu NOTE 161</p> <p>Signifier voulant l homme iracond Et sens repos mesmes a son manger Yreux esmeu que a ce faict soy morfond Et sa parsonne par yre vient ronger faisoient paingdre par cause de dangier vne corneille en lair hault s'extollant Et ses petits commencent vollaiger Leur ministrant leur past hault en vollant.</p>
		<p>Comment l homme qui par artifice Renouelle ses delices prins par lexemployre de main escript NOTHE</p> <p>L homme qui vient renoueler son temps Et reuerdir par engin sa leunesse Laigle font paingdre que son bec va frotant Et laterer a dur rochier ne cesse Tant que consoume par laspere rudesse Son bec Reduict par plusieurs ans beccu Car ainsi vient deschasser sa viellesse Et vient a viure aultant quelle a vescu.</p>

<p>Quomodo hominem coelestium gnarum.</p> <p>h Ominem coelestium gnarum significare uolentes, gruem uo lantem pingunt, haec enim ita alte uo lat, ut nubes uideat & tangat.</p>	<p>Comment ilz signifioient lhōme cognoissant les choses beaultes & celestes.</p> <p>Pour signifier lhomme congnoissant les choses celestes ilz paignoient vne grue vollāt pour ce que la grue volle fort hault acelle fin devoir le nues pour non estre surprinse de vent & tempeste & q'lle puisse voller seuremēt & en repoz. (165)</p>	<p>Comment ilz signifioient l homme scauant et docte aux choses celestes NOTE 162</p> <p>Le scauant homme signifier voulant A qui les choses celestes sont cognues Paignoient la grue bien hault en laer vollant Pour ce que voit et vient toucher les nues Car pour mieulx estre en repoz maintenues Et quen tempeste ne soient nullement si hault fort vollent que lon les perd de veue pour mieulx voller en repoz seurement.</p>
<p>Quomodo hominem alienantem proprios liberos ob paupertatē</p> <p>h Ominē alienātē p'(ro)prios liberos ob paup'(er)tatē cū uolūt significare aquilā pregnantē pingūt. illa enim parit tria oua ex quibus eligit unum, duo reliqua frangit. hoc aūt facit, quia tune temporis unguis mutat, & hac de causa non potest tres eodem tempore pullos alere.</p>	<p>Cōment ilz signifioient lhōme qui par pouurete et faulte de biē separe de luy ses enfans et les delaisse.</p> <p>Pour escrire vng homme qui par necessite & faulte de biens delaisse ses p'(ro)prios ēfans ilz paignoient vng faulcon ayant les oeufz pource q' le faulcō ou sacre pōd troys oeufz desq'lz il eslit vng & le garde & coue & nourrit les aultres deux ilz rompt & casse & le faict pource q' en ce temps il perd les vngles en les mue & chāge par quoy il ne peult souffrire a nourrir troy petit ensemble. (166)</p>	<p>Comment ilz signifioient l homme alienent ses propres enfans par pouurete NOTE 163</p> <p>L homme constraint dune pouure Indigence Ses enfantz propres qua liener il vient Et qui les vend (a) que par signifiante La preignent aygle paignent car elle vient Fayre troys oeufz, et vng elle en detient, vng en eslit les aultres met en pieces car faict cela du temps quelle despice Et vien changer ses ongles permutant Par quoy ne peult nourrir dens vne presse Les troys ayglons dedens vng mesme temps.</p>
<p>Quomodo hominem tardum in mouendis pedibus.</p> <p>h Ominem tardū in mouendis pedibus significare uolentes, Camelum pingūt. ille enim solus ex aliis animalibus crura in eundo incuruat. & ex hoc habet appellationem.</p>	<p>Comment ilz signifioiēt ung homme tardif a mouuoir les piedz.</p> <p>Voullans signifier vng homme pasant & tardif a mouuoir les piedz paignoient vng chameau pource que le chameau seul entre toutes les bestes en allant ploye & courbe la cuysses dont il est appelle Cammerus. (167)</p>	<p>Comment ilz signifioient l homme tardif en mouuant ses piedz NOTE 164</p> <p>Signifier voulant l homme tardif Ses piedz mouuant poisant en mouuement, vng chameau paingdre ilz sont estes motifz Pource quil a contrayre pliement Ses Iambes plie asses bien sottement courbe les cuysses par noudz circun voludz Entre les aultres bestes a courbement Et pource est il appelle cammerus.</p>

<p>Quomodo hominem impudentem & acuti uisus,</p> <p>h Ominem impudentem & acuti uisus significare uolentes, rati nam pingunt. hec enim sanguinem non habet nisi tantum in oculis, eos autem qui illic sanguinem habeant impudentes uocant. unde Homerus. ebrius canis oculus habens, & cor cerui.</p>	<p>Comment ilz signifioiēt l'homme sans hôte & qui a la ueue ague.</p> <p>Pour signifier homme exhonte & qui ala ueue ague ilz paignoient vne grenoille pource que la grenoille na sang sinon aux yeulx & on dict q' ceulx qui ont du sang aux yeulx sont exhōtez & sās vergōgne p'(ar) quoy dict le poete homere charge de vin yeulx de chien & cueur de cerf. (168)</p>	<p>Comment ilz signifioient vng homme exhonte de subtile ueue NOTE 165</p> <p>L homme Impudent et de subtile ueue Paignent la rane voulant signifier car celle beste na sang que soit en ueue fors seulement aulx hieux perficier car ceulx quaux hieux ont voit sang naturel Pourtent de aduoir de Impudence la tronigne Parquoy homere oeil du chien fait soubz ciel Et cueur de cerf estoit signe d' hynuroygne.</p>
<p>Quomodo hominem qui se mouere nequeat.</p> <p>h Ominem qui multum tempus se mouere nequeat. postea uero mouendi se uires cōsequatur, cum uolunt significare ranam pingunt. pe des posteriores habentem, rane enim nascuntur si ne pedibus, qui tamen procedente tempore sucrescunt.</p>	<p>Comment ilz signifioiēt l'homme qui ne se peult mouoir.</p> <p>Quant ilz voullioiēt signifier vng homme qui est long temps sans se pouoir bouger ny mouoir & puis recourant le mouuement de ses piedz ilz paignoient vne grenoille ayāt les piedz de derriere pource que la grenoille naist sans piedz puis ceulx de derriere luy viennent & croissent. (169)</p>	<p>Comment ilz signifioient l'homme qui ne se peult mouoir NOTE 156(166)</p> <p>L homme quauoit demeure longuement sens soy bouger ne naient le pouuoir puis il auroit receu le mouuement Et de ses piedz recouure le mouuoir Signifier voulant paignent au debuoir vne grenoille avec les piedz derriere car naist sens piedz anterieurement Quaec le temps croissent auand arriere.</p>
<p>(Seite fehlt, vorhergehende doppelt)</p>	<p>Comment ilz signifioient ung homme a tous ennemys.</p> <p>Voullans signifier vng homme qui est ennemy & separe de tous ilz paignoient vne anguille pource quelle ne hante & ne se trouue avec les autres poissons. (170)</p>	<p>Comment ilz signifioient l'homme Ennemy de toutz NOTE 167</p> <p>L homme ennemy de toutz hommes uiuant signifier voulant paignent languille car elle vit separee souuent Et non sens cause aulx aultres est Inutile Elle soy mesle tant au gros que au ville Deuourant tout, Iamais ont naperceut De sa naisance, mais toutfours est habille Tout deuorer comme bien ont a sceu.</p>
	<p>Comment ilz signifioient ung homme qui en sauue beaucoup d'autres en la mer.</p> <p>Quant ilz voullioient signifier vng hōme qui en sauue beaucoup d'autres en la mer ilz pai-</p>	<p>Comment ilz signifioient l'homme qui auait preserue plusieurs en mer NOTE 168</p> <p>Signifier voulant paignent la Nacre L homme gardant plusieurs gens en la mer</p>

	<p>gnoiēt vng poisson appelle en latin torpede en grec & en frācoys turpille pource q' quāt il veoit les autres poissons las & quilz ne peuuent plus nager il va a eulx & leur aide. (171)</p>	<p>Comme noutee d'antique simulachre Celuy quauroit preserue de la mer Quant ce poysson voit les aultres pasmer Et lasses estre nouuer plus ne pouuant La Nacre est preste soubdain les enbasmer Leur donnant aysde de mort les preseruant.</p>
	<p>Comment ilz signifioient l'homme qui a mauuaise-ment consume tout ce quil auoit utile & inutile.</p> <p>Pour signifier l'homme qui a consume toutes ses choses vtiles & inutiles follement & mauuaise-ment ilz paignoiēt vng poisson appelle polypus des latins & des francoys poulpre pource que apres quil a beaucoup & desordonnement menge il met la reste de sa viande en trous & cauernes & puis quil a cōsume tout ce q' estoit de bon il iecte le demourant. (172)</p>	<p>Comment ilz signifient l'homme qui vtiles et Inutiles auroit mal consume NOTE 169</p> <p>L'homme quauroit meschamment consume Aultant vtiles aussi bien que Inutiles Signifier voulant font resume Paindre le poulpre par note tres vtile car ce poisson est beauuoup sale et ville, Manger beaucoup Intemperement Dedens sa cave il amasse amplement Beaucoup de viandes dessoubz ses piedz subiete Quant vient les propres a viure consumant Puis tout le reste In vtile il gecte.</p>
		<p>noutes que la caue ne cauerne quil dict du poulpre, sa cave est sa pance car le poulpre nest pas ainsi comme il est painct, car le poulpre na aucune Ioincture ne oz a sa parsonne or mis huict piedz comme la La seiche et a chascung pied et deux centz bouches comme vne sangsue et au deuant de sa gorge a vne grande pance ouuerte la ou il met la viande quil chasse aueques ses piedz et les piedz finissent vers la teste soy reduisant en forme de soleil come laesle du souris chaulue si elle estoit Rond et pour vray le pollipe est ainsi et tout le corps come vng crapauld vng plus long et ne vit guieres daultres viandes que de escreuices et de langoustes car tout Incontinent que la langouste s'aproche pres du poulpre elle meurt Incontinent de pour et les poissonniers de nostre mer Ici ne meslent Iamais le poulpre aueques les langoustes</p>

		<p>car les langoustes mouriant Incontinent Il ne scay pas si le polipes de la mer occidentale sont semblables a ceulx de nostre mer mediterrane et cella <i>Iay veu (Ici voit)</i> souuent et suffise soy lecteur et Imprimeur de cessi car la note que se suit est faulce.</p>
<p>(diese Seite mit Text fehlt)</p> <p>h Ominem hominibus sui gene ris imperantem significare uo lentes, Carabum & polypū pingunt. superant enim carabi polypos, ac primas tenent.</p>	<p>Cōment ilz signifioient lhomme ayant sei- gneurie sur ceulx de sa nation.</p> <p>Pour signifier lhomme seigneuriant sur sa na- tion ilz paignoient vne langoust de mer & vng poulpre pource q' les lāgoustes dominēt & sur - montent les poulpres & sont les plus fors. (173)</p>	<p>Comment ilz signifioient l homme aiant seigneurie sur ceul de sa nation NOTE 170</p> <p>Signifiant l homme qua seigneurie Seigneuriant ceulx de sa nation Ilz faisoient paingdre vif par telle armoyrie vne langouste par combination Avec vng poulpre signification Nous de monstrant telz effectz par consors Que la langouste a plus forte action Contre le poulpre par premier et plus fors</p>
		<p>Le contraire estre ou le texte depraue car le poulpre est superieur au lagoust signifiant par l homme qui a pouuoir Et qui domine a ceulx de son pays Ilz faisoient paingdre vng poulpre a son debuoir Et la langouste par vng contrayre aduis Le poulpre vient surmonter vis a vis Les escreuisses et langoustes de mer Le poulpre vient la lagoust consumer ou si ont les prend toutz deux dune venue Le lagoust vient par peur de mort pasmer voyant le poulpre simplement de sa veue.</p>
<p>Quomodo hominē iunctū mulieri.</p> <p>h Ominem iunctum mulieri si= gnificantes, conchas pisces pin gunt. ipsae enim in conchis genitae paulopost in ipsis conchis mutuo iun guntur.</p>	<p>Comment ilz signifioient lhomme ioinct a la femme.</p> <p>Voullans signifier lhomme ioinct a la femme en la premiere ieunesse ilz paignoient des co- quilles de mer ouees plaines de petites co- quilles pource que biē peu de temps apres que les petites coquilles sont formees dedens les grandes elles partient ensemble & engendrent dautres.</p>	<p>Comment ilz signifioient l homme conjoint a sa fame NOTE 171</p> <p>signifiant l homme Ioinct a la femme conjoint au temps de la Ieunesse prime Lon tient pour vray dune constante fame Quilz faisoient paingdre de paincture sublime Plusieurs coquilles de mer que lon Imprime Dautres coquilles plaines ou bien ouees Delles en sortent engendrees et formees</p>

	(174)	Et puis apres par forme sensuelle Delles en sont produictes et coueues En s'assenblant par amour <i>mutuelle</i> .
<p>Quō hoīem q' semetipsum nō curet.</p> <p>h Ominem qui seipsum non curet, verum a propinquis curetur significare volentes, concham & cancrum pingunt. adhaeret enim cancer conche. & uocatur pinnophylax, id est conchae custos. hiat autem concha cum esurit. in eam igitur hiantē cum pisculus intrauerit. pungit cancer vngula concham. haec vero admōnita concham claudit. & hoc modo venatur pisciculos.</p>	<p>Comment ilz signifioient ung homme qui ne pense point de soy mesmes.</p> <p>Pour signifier le pere ou celluy q' na cure & ne pēse de luy mesmes & pour leq'l ses amys & p'(ro)-chains pensent & ont soucy ilz paignoient vne huystre & vng escreuice de mer pource que lescreuice marin sattache a la chair de lhuystre par quoy il est appelle pinophilax cest adire garde de lhuystre par cōsequēce de son nō ou pour ce q' lhuystre entrebaille & se ouure quāt elle a fain si cependant quelq' petit poisson y entre lescreuice la mort de son pied forche lors lhuystre admonstee de ce signe se clost & ferme aīsi elle chasse aux petitz poissons & se nourrit.</p> <p>(175)</p>	<p>Comment ilz signifioient l homme qui na aulcune cure de soy NOTE 172</p> <p>L homme qui na nullement de soy cure Mais des prochains est pense bien propice signifier voulant telle paincture Paignoient la huystre de mer et lescreuice Se tient le cancer a l huystre par office Tant quont le noume de l uystre le custode Quant l huystre a fain s'ouurir en telle mode Que si quelqung petit poysson i entre Lors lescreuice lui vient picquer le centre Lors l huystre aprinse par tel mode et facons Admonnestee vient a fermer son ventre Et par tel mode vient chasser les poyssons.</p>
	<p>Comment ilz signifioient lhomme gourmand & goullu.</p> <p>Quant ilz voullōiēt signifier vng hōme gourmand ilz paignōiēt vng poisson appelle Scarus en latin pource que ce poisson seul de tous les autres reune comme les beufz & moutons & deuore tous les petitz poissons q'l peut prēdre.</p> <p>(176)</p>	<p>Comment ilz signifioient l homme gourminante et goulu NOTE NOTHE</p> <p>signifier voulant le gourmand homme Paignoient lesscarus poisson de mer vnique A Ruminer en forme de beuf <i>comme (comune)</i> Les aultres pencent quil soit a sa pratique Mais ce pendent qua mascher il s' applique Et ses machoyres bransler faict entendre Toutz les poyssons quil peult il prend il picque En deourant aultant quil en peult prendre.</p>
<p>Quō hominem cibum euomentem.</p> <p>h Ominem cibum euomentem, ac rursus immoderate comedēt significare uolentes, Musipulam aquaticum animal pingunt, haec em' ex ore parit, postea uero natans foetū deglutit.</p>	<p>Comment ilz signifioient lhomme qui uomit la viande quil a menge.</p> <p>Quant ilz voullōiēt signifier vng homme qui vomit ce quil a mēge puis retourne a desmesurement menger ilz paignōiēt vng chat deau ou de riuere pource que le chat de leau faict & rend ses petitz chattons par la gorge puis en nageant les englutit & deuore.</p>	<p>Comment ilz signifioient l homme qui vomit la viande quil adeuore NOTE 173</p> <p>L homme qui vient a vomiter la viande Quil a mangee sens ordre ne mesure Et que a manger encor prend et demande signifier voulant telle paincture Paignent vng chat deau comme Mellan vie ou muscipule par la bouche enfantant</p>

	(177)	ses chatonneaulx puy en nageant adhere Les engloutist et deuore content.
<p>Quomodo hominē cū alienigenis coeuntem.</p> <p>h Ominem cum alienigenis coeū tem significare volentes, Myrā nam piscem pingunt, hec enim e ma= ri egressa viperis admiscetur, ac stati ad mare recurrit.</p>	<p>Comment ilz signifioient lhomme qui a eu affaire avec estrangers & autres que de sa nation.</p> <p>Pour denoter lhomme qui se mesle & ioinct a estrangers ilz paignoient la lamproye pource que la lemproye sort de la mer & sen va parier avec les coleuures puis sen reua en la leau. (178)</p>	<p>Comment ilz signifioient l homme qui se conioinct et a affayre aueques alienigenes et extrangers NOTE 174</p> <p>L homme qui vient soy mesler et se loingdre Aux extrangers marchant en leur domayne Signifier voulant faisoient paingdre Le plus au vif quont pouuoir la MOVRENE pource que sort de mer et se pourmeyne A la vipere en sa couplant tout beau Au faict damours en terre se demaine S en retournant puis apres dedens leau.</p>
<p>Quomodo hominem ob cae dem punitum,</p> <p>h Ominem ob caedem punitum significare uolentes turturem laqueo captam pingunt. hec enim de tenta abiicit quam habet in cauda spi nam.</p>	<p>Comment ilz signifioient ung homme puny pour meurtre par luy commis.</p> <p>Pour signifier lhomme qui est puny pour le meurtre quil a commis & dicelluy se repentant ilz paignoient vne tourtre prist au lacet pour ce que quant elle se sent prise elle iecte & oste lespine quelle a en la cueue. (179)</p>	<p>Comment ilz signifioient l homme puny par meurtre a luisant NOTE 175</p> <p>L homme puny par meurtre a luy commis signifier voulant la tourterelle ont faisoit paingdre prinse comme ont a mis Par le lacet ou par le bout de laesle Quant se voit prinse et s'arrasche ce qu'elle Incontinent et de prime venue. Cest vne espine bien prez de la mouelle Que est contenue tout au bout de la cueue.</p>
<p>Quomodo hominem aliena come dentem intemperanter.</p> <p>h Ominem aliena comedentē ac deinde sua consumentem signi ficare uolentes, polypum pingunt. hic enim si desint sibi cibi, ex suis capila mentis edit.</p>	<p>Cōment ilz signifioient celluy qui prodigal lement & desordonnement despend le bien daultroy.</p> <p>Voullans signifier celuy qui temerairement & sans propoz depend & degaste le bien dau troy & apres consume le sien propre ilz pai gnoient le poulpre pource que sil a quelque foys faulte de viande il mēge ses propres piedz cest adire les longs filletz quil a. (180)</p>	<p>Comment ilz signifioient l homme qui mange Intepeerement et prodiga lement le bien d'aultroi NOTE 176</p> <p>Signifiant l homme qua despendre Et qua mange fort prodigalement Le bien daultroi quil nauoit contendre Et puy le sien plus terriestrement voulant monstret bien euidentement Paignent le poulpre quand a de viande faulte ses hieulx cheueulx mange voracement Et puis au reste de son corps manger saulte.</p>

<p>Quomodo hominem pulchra appetentem.</p> <p>h Ominem pulchra appetentem, ac pro his ultro mala subeuntem, cum uolūt significare, sepiam pingūt hec enim si uideat sibi insidias tendi, aquam turbat profuso ex aluo atramēto, atque ita piscatorem fugit.</p>	<p>Comment ilz signifioient l'homme appetāt & desirant les belles choses.</p> <p>Quant ilz voullōiēt signifier vng homme qui appetite choses belles & pour ceste cause choit en dommage ilz paignoient vng poisson appelle Seche pource que la Seche quant elle cognoit quelle est chasse & quon la veult prendre elle iecte hors celle humeur noyre quelle a dedans son ventre & trouble leau tant que lon ne peut veoir & ainsi eschappe.</p> <p>(181)</p>	<p>Comment ilz signifioient l'homme desyrant belles choses NOTE 177</p> <p>signifier voulant par oeuvre saige. Des belles chouses l'homme qui est apétant Et par ceste cause il en choit en daumaige paignoient la seiche poysson en lieu patent car a courir est poysson Impotent Que sil cognoit que lon la veulhe prendre Celle humeur noire vient gecte hors de son ventre Ainsi chassée les pescheurs bien atrappe Et plus profond dens le graurier sen entre Par leau troublee par ainsi elle eschape.</p>
<p>Quomodo hominem libidinosum.</p> <p>h Ominem libidinosum significare uolentes, passerculum turria nū pingunt, hic enim & ira concitus, et abundāti spermate uexatus septies in hora coit, abundanter sperma emit tens.</p>	<p>Comment ilz signifioient l'homme luxurieux.</p> <p>Pour signifier lhōme luxurieux ilz paignoīēt vng passereau pource que le passereau esmeu de cholere immoderee & de habundāce de semence naturelle il parie sept foys chascune heure.</p> <p>(182)</p>	<p>Comment ilz signifioient l'homme d'adonne a luxure libidineuse NOTE 178</p> <p>Signifiant l'homme luxurieux Le passereau paignoient domestique Pource quil est au fait Delicieux fort abundant en saulse spermatique Car esmeu d'yre et colere lubrique Ainsi vexe par si grande abondance Sept foys par heure au fait damours saplique par chascune foys rendent force (a) semence.</p>
<p>Quomodo hominem eundem tenorem uitae seruātem.</p> <p>h Ominem eundem tenorem uite seruātem significare uolentes lyram pingunt. hec enim eundem sonum continuat.</p>	<p>Cōment ilz signifioient celluy qui uit tousiours en un mesme estat & en une mesme maniere.</p> <p>Pour signifier l'homme qui garde tousiours vng mesme estat forme & facō de viure ilz paignoient vne harpe ou instrument de musicque fait de cordes pource quil retient tousiours le mesme son quil a prins du commencement.</p> <p>(183)</p>	<p>Comment ilz signifioient l'homme seruant vne mesme teneur de vie NOTE 179</p> <p>L'homme seruant vne mesme tenent vng mesmes estat vne facon de viure En vne sorte tenent entre tenent signifier voulant tel cas ensuiure Ilz faisoient paingdre l'harpe que vient poursuyvre vng bouborn mesmes au fait de la musique Le son des cordes continuel vient suyure Equal rendent son chant doux armonique.</p>

<p>Quomodo hominem, qui ab insipientia resipuerit.</p> <p>h Ominem, qui ab insipientia resipuerit, ac inde modum sue uite habuerit, significare uolentes fistulam pingunt. hec enim maxime conuertit ac retinet hominem, et ī memoriā redigit ea, que animo obsequens perpetravit, & habet hec son ū maxime compositum.</p>	<p>Comment ilz signifioient l'homme qui aura este trouble & aliene de son sens puis uient a le recouurer.</p> <p>Quāt ilz uouloient signifier celluy qui a este trouble en son sens & entendemēt & apres l'aura recouuert & aura mis ordre en sa maniere de viure ilz paignoiēt vne fleuste pource q' la fleuste cōuertit lhōme & luy reduict a memoire ce quil a faict inconsideremēt & rend vng son fort bien compose & ordonne.</p> <p>(184)</p>	<p>Comment ilz signifioient l'homme aliene de son sens et puis est retourne a son sens naturel</p> <p>NOTE 180</p> <p>L'homme questoit de sens aliene Et retourne a sa bonne memoire Puis est de vie bien conditione signifier voulant tel cas a croire La fleuste paignent comme vray monitoire Reduisant l'homme a son sens et acord Car vng tel son les rend estre record De ce qua faict mal estant dispouse Et de son faict passe en a remord Pource quelle a le son bien compose.</p>
<p>Quomodo hominem equale vnici que distribuentem.</p> <p>h Ominem aequale unicuique distribuentem significare uolentes. strot hocameli pēnam pingūt hoc enim animal habet undique alarum pennas aequales,</p>	<p>Comment ilz signifioient l'homme qui rēd & distribue a chascun egallement ce qui luy appartient.</p> <p>Voullans signifier l'homme qui egallement & iustemēt distribue a chascū son droict & ce qui luy appartient ilz paignoient la plume d'une austruce pource que ceste beste a de tous costez les plumes egales & pareilles.</p> <p>(185)</p>	<p>Comment ilz signifioient l'homme qui rend et distribue a vng chascun egallement ce qui lui appartient il ni fault que la plume</p> <p>NOTE 181</p> <p>Signifiant l'homme qui distribue Egallement a vng chascun son droict Ilz faisoient paingdre par doctrine Imbue Dung blanc austruce la plume a tout endroit pource quil a les plumes que lon voit Par tout egales si rien lont na ouste Car tel oyseau comme bien lon cognoist Les pennes a pareille a toutz costes.</p>
<p>Quomodo hominem laboriosum.</p> <p>h Ominem laboriosum significare uolentes, manum hominis pingunt, haec enim omnia opera perficit.</p>	<p>Comment ilz signifioient l'homme qui uoluntiers edifie & bastit.</p> <p>Pour signifier l'homme qui uoluntiers & liberallement bastit & edifie ilz paignoient la main pource que la main faict & acomplit tous bastimens & edifices.</p> <p>(186)</p>	<p>Comment ilz signifioient l'homme laborieux</p> <p>NOTE 182</p> <p>Signifiant l'homme laborieux Qui uolentier de ses mains fort travaille Paingdre et trasser ilz estoiez curieux. La main de l'homme par esculpee taille car par la main ce faict ont ne faict faille Et par la main ce faict toute besoigne Lont, par acheue, lon bastit et lon taille Par le labour la main aduoire le soigne.</p>

<p>Ori Appollinis Niliaci Hiero glyphica, Bernardino Trebatio Vice tino interprete.</p> <p>Finis.</p>	<p>Fin de Orus Apollo.</p>	<p>FIN DES NOTES HIEROGLYPHI QVES DE ORVS APOLLO NILIA QVE DE AEGIPTE MISES EN RITHME PAR EPIGRAMMES OEVRE DE ADMIRABLE CONSIDERATION ET ESMER VELLABLE LITERATVRE</p> <p>TRADVICT PAR MICHEL NOSTRADAMUS DE SAINT REMY EN PROVENCE.</p>
	<p>Autre adiouxtez par le traducteur,</p>	<p>Aultres adiouxtez par le translateur</p>
	<p>Que signifie la petite aiglete ou le poulet de laigle.</p> <p>Le poulet de laigle signifie celuy qui engēdre des masles ou le cercle ou la semence de lhōme. (187)</p>	<p>Que signifie la petite aygle</p> <p>Signifier voulant celuy quengendre Des enfans masles le cercle ou la semence De l homme humain, ilz faisoient condescendre Paingdre laiglete en secrete aparance Donnant entendre en leur docte science Toute <i>semence</i> aeree, ou aquatique (<i>seurence</i>) Le cercle aussi pour la circumferance Et par le grain semence spermatique.</p>
	<p>Comment ilz signifioiēt la porte ou louverture de la guerre.</p> <p>Pour escripre la porte de la bouche de la guer- re ilz paignoient les deulx mains de lhomme lu- ne tenant vnes armeures lautre vng arc. (188)</p>	<p>Comment ilz signifioient la porte ou louverture de la guerre</p> <p>voulant escripre la porte ou louverture ou bien la bouche de la guerre esmeue Metoient de l homme les deux mains en paincture Dont lune estoit des mains hault extendue vng arc bende tenent en ample veue La droicte estoit sus les armes posee Monstrant Indice par aisne suruenue Et que la guerre presque estoit composee.</p>

	<p>Comment ilz signifioiēt la uie future ou le salut a uenir.</p> <p>Pour signifier la vie future ou le salut a venir ilz figuroiēt deux lignes vne en trauers sur vne autre perpendiculaire en forme de croix & de cela ne donnoient autre raison fors que cestoit vne signification de diuin mystere. (189)</p>	<p>Comment ilz signifioient la vie future</p> <p>Signifier voulant mutation Des dores siecles par vng futur presaigne Des monnarchies par transmutation Le denoutant par vng document saige Et lempire estre au supresme aduantaige Et non durable ni stable ni ferme Ilz faisoient paingdre comme vng chascung aferme Deux lignes mises en perpendiculayre Comme de taph Indice si conforme Quil presaignoit vng grand diuin mistere.</p>
	<p>Comment ilz signifioient les deux principales uertuz dun Roy.</p> <p>Pour signifier les deux p̄incipales vertuz dū Roy ilz paignoient vng sceptre & vng oeil au-dessus signifians par le sceptre noble & humaine domination & par loeil que le prince doibt estre regardant & pouruoiant a son peuple. (190)</p>	<p>Comment signifi. les deux vertus principales dung Roy</p> <p>Les deux vertus principales dun Roy Signifier voulant paignent vng sceptre vng ouil dessus pouse en bel arroy Comme vng Indice de ses nobles ancestres vng Roy humain dominateur doibt estre Par loeil le prince qui tout soit regardant De toutz ayme estre homme docte en letres De mal son peuple en le contregardant.</p>
	<p>Comment ilz signifioient le Roy.</p> <p>Pour signifier le Roy ilz paignoiēt vne mouche a miel pource que laueille ou mouche a miel a le doulx & lamer cest adure le miel & leguillon ainsi vng Roy doibt estre doulx & bening enuers les bons. Et vser de leguillon cest adire vser de iustice enuers les mauuaiz. (191)</p>	<p>Comment ilz signifioient le Roy</p> <p>Signifiant le Roy tel qui doibt estre Ilz faisoient paingdre vne mousche a miel Le Roy qui doibt aduoir dextre et senestre Le doulx a l'une a l'autre aiant le fiel De vurray tel Roy est enuoye du ciel Qui vient aulx bons vser de sa pollice Lesguillon est par cas potentiel Quant les mauuais faict piquer par iustice.</p>
	<p>Cōmet ilz signifioient la mort ou la fin de lhomme.</p> <p>Pour signifier la fin de lhomme ilz paignoiēt</p>	<p>Comment ilz signifioient mort ou fin de l homme</p> <p>Signifiant la mort ou fin de l homme</p>

	<p>vne fusee de fil et le bout du fillet rompu comme sil estoit separe de la quenoille pource q' les poetes faignent que les deesses fatales fillent la vie de l'homme cestassauoir Clotho tenant la quenoille Lachesis qui signifie sort ou aduventure car nostre vie est vne aduventure laquelle fille & A tropos interpretee inconuertible ou qui ne se peult flechir laquelle rompt le fillet. (192)</p>	<p>Ilz faisoient paingdre du fil vne fuzee Et du filet le bout Rompeu tout comme si separe estoit par diuisee De la quenoille (du fil) Indiuisee Par les trois soeurs toute la vie humaine Le quenoille est par alors mise en plaine Lachesis file qui puy la vient corrompre La vie de l'homme par aduventure vayne Atropos vient qui le filet fait rompre.</p>
	<p>Comment ilz signifioient la uie.</p> <p>Pour signifier la vie ilz paignoient vne lāpe ardente pource que pendant que la lampe est allumee elle esclaire mais si elle est estaincte on est en tenebres ainsi quāt lame est partie de nostre corps nous nauons plus de veue ne de lumiere. (193)</p>	<p>Comment ilz signifioient la vie</p> <p>Signifier voulant la vie humaine Ilz faisoient paingdre vne lampe ardente Tant que le sang est dens du coeur la veyne Lame est au corps en vie permanente Lhuyle estoit lame donnant vie nourrissante Humeur a lame comme a los la moueslle Lame rien nest que chaleur naturelle par les Athomes d'aquosite entiere Lame sextainct par la froydeur cruelle Priuant le corps de veue et de lumiere.</p>
	<p>Comment ilz signifioient labour.</p> <p>Pour signifier labour ilz paignoient vne teste de beuf denuee de chair la teste de beuf pource que avec les beufz ont fait tout labourage & denuee de chair pource que gens de labour & qui souuent traueillent sont communement maigres. (194)</p>	<p>Comment ilz signifioient labour</p> <p>Quant ilz vouloyent signifier labour Dung beuf la teste ilz metoient en Imaige Questoit de chair desnuee par langueur Pource quau beuf se fait tout labouraige De chair priuee, car gens de traueillage Le plus souuent ne sont pas trop aleigres Le grand labour quilz ont par leur mesnaige Les constraintz estre par le labour fort maisgres.</p>
<p>Petrus Vidouaeus Lectori, S.</p> <p>DVo sunt cādide Lector, quibus in primis insistēdum habeat fī delis typograph'(us). ut eiusmodi libros in lucem emittat, qui uoluptati, atq; usui legentibus esse possint. vt eosdē</p>	<p>Comment ilz signifioient Dieu.</p> <p>Pour signifier dieu ilz paignoient vng oeil pource que ainsi que loeil veoit & regarde ce qui est audeuant de luy dieu veoit considere & congnoit toutes choses. (195)</p>	<p>Comment ilz signifioient DIEv,</p> <p>Signifier voulant diev tout puissant Ilz faisoient paingdre vng oeil hault esleue Pour ce quil est de veue transperceant voir et regarde quant il est subleue Diev est sur toutz les haulz astres leue Qui considere et toutes chouses voit</p>

<p>libros, nisi castigatos, & emaculatos a se exire non patiat, ne frequens haesitatio lectorem male afficiat. Vtrūq; qua potuimus diligentia curauimus. Quum enim viderem permultos grecis disciplinis addictos uolūtate ipsa, librorum tamen penuria, uel caritate potius ab eisdem ipsis deficientes, nulla rerum difficultate, nulla laborū molestia, nullo deniq; sumptu (que res nō paucos nostrae tēpestatis typographos solet auertere) commoueri potui, quo minus cōmune magis, q' priuatum in promouendis bonis studijs commodū spectarem. Ttaq; Orum Apollinem, breuem admodū, at multiuga eruditiōe breuitatē suā cōpen-</p>		<p>Rien de son oeil ne peult estre clae car pres ou loing il nous entend et oyd.</p>
<p>santem per meos typis exscribendum curauī, qui ut ad Aldinum exemplar castigatus exiret, Ioanni Angelo, uiro graece iuxta, ac latine docto, eum commisi, quem eam operam adhibuisse confido, quam adhibere aequum est eum, qui grecarum literarum candidatos. iuuare uelit. Quod si quid hinc capies cōmodi (capies autem mea sententia non parum) totū uelim illud Angelo nostro acceptū feras, & nostrae quicquid est diligentiae boni consulas, atq; hunc Orū Apollinem accipias abunde satis castigatum, nisi, tanq' ineluibiles, istas maculas exhorreas. puribus pro pluribus, Antistes pro Anstitites (griech.) pro (griech.) quamuis poetis recipiat, & (griech.), cui deest, o, ac nun nulla multo etiam leuiora. Interim quicquid id est, boni consule, emaculatiora, ut speramus, aliquādo habitur(us),</p>	<p>Cōmēt ilz signifioient les dieulx infernaulx quilz appelloient manes.</p> <p>Pour signifier les dieux infernaulx quilz appelloient manes ilz paignoient vng visaige sans yeulx & audessus deulx yeulx pource q' par les yeulx ilz signifioient les dieux cōme dict est & par le visaige sans yeulx ceulx qui sont en lieu bas & tenebreux.</p> <p>(196)</p> <p style="text-align: center;">Fin des hieroglyphyques adiouxtez.</p> <p>Imprime a paris pour Iaques Keruer libraire Iure en luniuersite de Paris & fut acheue de imprimer le xxij iour de Nouembre Mil cinq cens .xliij.</p>	<p>Comment il appelloient les dieux Infernaulx quilz appelloient manes, D. M.</p> <p>Quant ilz uouloient leurs grand dieux Infernaulx signifier paignoient vng visaige sens hieulx ne forme, par dessus paingct egaulx Deux hieulx a part comme ont voit a lymaige Par les deux hieulx ont notoit dung bien saige Les dieux entendre par mesmes document Et par la face sens hieulx estoit passaige Quon le faisoit grauer aux testementz.</p>

Vale.

Rerum ac nominum in hoc opere
contentorum index literaria serie
collectus.

A Diantus herba

© by Guillaume Thonnaz 2004